



PIRES, Natália Albino. “Referências antroponímicas e toponímicas em romances de tradição oral moderna portuguesa editados entre 1828 e 1960”. *Culturas Populares. Revista Electrónica* 4 (enero-junio 2007), 22pp.
<http://www.culturaspopulares.org/textos4/articulos/pires.pdf>

ISSN: 1886-5623

REFERÊNCIAS ANTROPONÍMICAS E TOPONÍMICAS EM ROMANCES DE TRADIÇÃO ORAL MODERNA PORTUGUESA EDITADOS ENTRE 1828 E 1960

NATÁLIA ALBINO PIRES

Escola Superior de Educação de Coimbra

Resumen

En este artículo analizamos la importancia de antropónimos y topónimos en un *corpus* de 1721 versiones de romances de la tradición oral moderna portuguesa editados entre 1828 y 1960 e intentamos caracterizar las opciones de los informantes, sea para los nombres de los personajes, sea para nombres de lugares, relacionándolas con la especificidad de la variación en el proceso de tradicionalización del romancero.

Palabras clave: Romancero, tradición oral moderna portuguesa, antropónimos, topónimos.

Abstract

This paper analyses the importance of anthroponyms and toponyms in a corpus of 1721 versions of modern Portuguese oral ballads edited between 1821 and 1960, characterizing the informers' options of the characters' or places' names, and relating them to the specific variation of the ballad's traditionalization.

Keywords: Ballads, Portuguese Modern Oral Tradition, Anthroponyms, Toponyms.

Entre os estudiosos que trabalham no âmbito do romanceiro é comum a assunção de que o género romancístico possui uma linguagem específica que o distingue de outros género literários. Porém, apesar de o estudo do romanceiro tradicional com o intuito de revelar os traços originais da sua linguagem ou de mostrar a sua especificidade face à de outros géneros literários não ser uma realidade nova, a grande maioria dos estudos data dos anos sessenta e setenta e debruça-se maioritariamente sobre o romanceiro velho e principalmente sobre aspectos como a presença e a importância de fórmulas, as inversões da ordem linear dos itens lexicais nas frases, as alternâncias de tempos verbais e o estilo.

Por seu turno, ainda que Diego Catalán insista em variadíssimos artigos (Catalán, 1976 e 1997) na necessidade de se estudar a língua do romanceiro, escassos são os estudos que analisam

estruturas linguísticas em textos romancísticos¹. Assim e na sequência de um estudo mais abrangente de um *corpus* de 1721 versões de romances², dedicamos as linhas seguintes ao estudo e caracterização das referências antroponímicas e toponímicas presentes em romances da tradição oral moderna portuguesa editados entre 1828 e 1960³.

Do estudo que efectuámos, salienta-se o facto de a classe Nome ser uma das classes de palavras com maior percentagem de ocorrência no *corpus*⁴. Tal como se pode comprovar no Quadro I que apresentamos no final como Anexo I, 22,4% do total de *tokens* do *corpus* pertence à classe N e 33,9% dos *tokens* que ocorrem em fim de verso são N, apesar de apenas 16,5% do total de N ocorrerem em fim de verso. Para a classe N, os dados estatísticos que obtivemos revelam-nos também que, para o *corpus* que estudámos, os nomes comuns são substancialmente mais importantes do que os nomes próprios, porquanto 89% dos N que ocorrem no *corpus* pertencem à subclasse dos comuns e apenas 11% à subclasse dos próprios.

No que se refere aos nomes próprios, da observação dos dados do dicionário de formas flexionadas por ordem alfabética (que se pode consultar no Anexo II), imediatamente constatamos que, no *corpus* estudado, o número de antropónimos é superior ao de topónimos. Por outro lado, atestamos a presença de um elevado número de formas antroponímicas e toponímicas que nos remetem para uma das singularidades do género romancístico que tem

¹ Destacamos os estudos de José Luis Forneiro (2000 e 2004) sobre o romanceiro galego, o de M^a Teresa Cáceres Lorenzo (1995) sobre o romanceiro das Canárias, a tese de Filomena Compagno (2004) orientada por Patrizia Botta que elaborou um glossário dos textos do *Cancionero General* de Hernado del Castillo, incluindo os romances e que se encontra disponível online < <http://cisadu2.let.uniroma1.it/glosarios/cancionero/index.html> > e a tese de Gabriella Medici, também orientada por Patrizia Botta, sobre os romances do *Cancionero General*, da qual temos apenas notícia através de artigos de Patrizia Botta, uma vez que ainda não nos foi possível aceder ao seu conteúdo por dificuldades no empréstimo interbibliotecário.

² Estudámos 1721 versões de romances da tradição oral moderna portuguesa editados entre 1828 e 1960, as quais se encontram coligidas em quatro volumes (Ferré, 2000, 2001, 2003 e 2004), com vista à identificação e fixação do léxico utilizado nos textos, analisando as particularidades das classes Nome, Adjectivo, Verbo, Advérbio e Quantificador.

³ Para os versos citados em nota de rodapé, indicamos o número identificativo de cada texto em Ferré (2000, 2001, 2003 e 2004) e o número de verso ou versos em que ocorre cada forma lexical. Do dicionário/léxico de formas flexionadas de Nomes Próprios por ordem alfabética que apresentamos no final (Anexo II), consta a forma antroponímica ou toponímica, o lema, a sua classificação morfológica, o número de ocorrências no *corpus* (entre parêntesis), o número identificativo do texto, o número de ocorrências nesse texto (entre parêntesis) e o respectivo ou respectivos versos.

⁴ O *corpus* de 1721 de versões de romances da tradição oral moderna portuguesa corresponde a 437730 *tokens* (importámos o termo da área da Linguística Computacional por considerarmos ser muito menos ambíguo do que o termo *palavra* e porque para o estudo do léxico do *corpus* adoptámos alguns dos procedimentos metodológicos daquela área), cuja distribuição percentual por classes de palavras se pode consultar no Quadro I (Anexo I). Dos dados constantes do Quadro I, importa clarificar que o valor percentual de 43,2% corresponde aos *tokens* das classes E (Especificador), PER (Pronome Pessoal), P (Preposição), C (Conjunção) e I (Interjeição) e, ainda, aos parêntesis que ocorrem em fim de verso (que dão conta de hemistíquios em falta), que foram etiquetados e são tidos em conta nos dados estatísticos referentes às formas em fim de verso apresentadas no Quadro I.2.

vindo a ser salientada por diversos estudiosos⁵: a variação linguística decorrente do processo de actualização dos textos.

Efectivamente, Menéndez Pidal (1953) considera que um dos traços fundamentais do processo de tradicionalização do género romancístico diz respeito à introdução de variantes nos textos tanto no momento da sua memorização como no momento da sua recitação, defendendo que as variantes são primordiais para a preservação dos textos no seio das comunidades já que sem a sua ocorrência os informantes terão mais dificuldade em reconhecer o texto como seu. No entanto, apesar de advogar a importância das variantes para a sobrevivência do texto tradicional, o autor chama a atenção para o facto de a sua introdução não ser um processo aleatório, mas antes controlado por determinadas regras contextuais e semânticas, implícitas para o informante.

Nesta sequência, importa ter presente que, tal como afirma Catalán (1997:52), um romance não é “primero estructura y luego tradición, sino que es, al mismo tiempo y en todo momento, tradición estructurada o estructura tradicional”, pois “todo poema tradicional es, por esencia, una estructura ‘imperfecta’ que busca dinámicamente su ‘perfección’ mediante el desarrollo de posibilidades poéticas contradictorias, que preexistían en potencia en el estado anterior del texto”. Portanto,

é de grande relevância a participação do portador de folclore no processo de variação do romance. Esta participação se manifesta através de alterações caracterizadas por supressão ou substituição de segmentos ou versos ou acréscimos a seu gosto para embelezamento ou ampliação do romance sempre condicionada por factores de ordem geográfica, social e cultural. Cada variante representa fundamentalmente um momento psicológico na história do romance, a forma como este se fixou na memória do portador de folclore, depois de lhe ferir a sensibilidade (Nascimento, 1964: 38)

Assim e embora os exemplos aqui apresentados não tenham a pretensão de ser exaustivos, no que concerne aos nomes das personagens e às referências geográficas, no *corpus* estudado encontramos actualizações lexicais que nos merecem destaque, primeiro, porque denotam claramente a interferência do informante com vista à actualização do “seu” texto e, segundo, porque dessas actualizações resulta um significativo número de formas, para as quais nem sempre se torna evidente quais os vocábulos que lhes dão origem.

Observadas as opções lexicais dos informantes, todas elas pertinentes para a caracterização do processo de actualização dos referentes actanciais, constatamos a presença de

⁵ Para o estudo das referências antroponímicas e toponímicas, embora citemos somente três autores, temos em consideração a literatura sobre a especificidade do processo de variação dos textos romancísticos. Todavia, e uma vez que neste artigo não é nosso objectivo a revisão de bibliografia, remetemos os interessados para a ampla bibliografia disponível sobre a questão, da qual sugerimos: Catalán (1984, 1997), Di Stefano (1968, 1969/1970), Menéndez Pidal (1953), Menéndez Pidal, Catalán e Galmés (1954) Nascimento (1964, 1994, 2001), entre outros.

formas lexicais que evidenciam que determinadas referências antroponímicas e toponímicas deixaram de pertencer ao seu quotidiano e, de certo modo, perderam referente no seu imaginário colectivo.

Deste modo, no romance “Morte do Príncipe D. João”, encontramos os topónimos *Salamanca* e *Salhamanha* por *Salamanca*⁶. No romance “Perseguição de Búcar pelo Cid”, surgem-nos as formas *Alcidro*, *Cidro* e *Oucidres* por *Cid*⁷. No romance “Conde Claros vestido de frade”, inventariam-se, entre outras, as formas *Além-Mar*, *La Mar*, *Montalbano*, *Montalbom*, *Montalvão*, *Montarvário*, *Monte Calvário*, *Montealval*, *Montealvão*, *Montelavar* e *Valdalvar* por *Montalvar*⁸. No romance “Tarquino e Lucrecia”, ocorre a forma *Grameneza* por *Lucrecia*⁹ e, no romance “Conde Ninho”, a forma *Aninho* por *Niño*¹⁰.

Do romance “Conde Alarcos”, salienta-se, por um lado, a variação ao nível do nome identificativo da personagem e, por outro lado, o facto de os informantes optarem por empregar, em algumas versões, as referências antroponímicas como toponímicas, transformando, portanto, o antropónimo em topónimo. Assim, constatamos que nas versões que estudámos deste romance o nome da personagem masculina alterna entre *Aberto*, *Albérios*, *Alvário*, *Alverde* e *Alvers*¹¹ por

⁶ que *D. João era morto*, *D. João de Salamanca*. // (...) // se lhe dessem a vida, ganham *Salhamanha* (Id 10, vv. 2 e 4); que estava *João morrendo*, na vila de *Salamanca* (Id 22, v. 2).

⁷ *Ouvira-o el-rei D. Cidro*, de altas torres de onde estava (Id 34, v. 6); – Não tenho medo a *D. Cidro*, nem à gente que ele traga (Id 35, v. 22); e irei a *D. Alcidro* e o arrastarei pela barba (Id 36, v. 6); *A filha de D. Cidro já foi minha cautivada*, // (...) // *Ouvira el-rei D. Cidro* de altas torres donde estava (Id 38, vv. 8 e 10); *A filha de el-rei D. Oucidres já foi minha cautivada*, // (...) // *Ouvira el-rei D. Oucidres* de altas torres donde estava (Id 39, vv. 8 e 10).

⁸ que me fosse levar uma carta ao conde de *Montealval* (Id 123, v. 6); – Que me levasse uma carta ao conde *Valdalvar* (Id 125, v. 7); vinde, levei-me esta carta ao conde de *Montealvão*: // (...) // – A menina não conhece o conde de *Montealvão*? (Id 136, vv. 15 e 30); que *D. Carlos de Montarvário* notícia lhe queria dar. // (...) // Chegou a *D. Carlos de Montarvário*, logo lha foi entregar. // (...) // – Eu vou por dormir três noites com *D. Carlos de Montarvário* (Id 144, vv. 22, 29 e 55); pegou na carta e foi levá-la ao conde de *Montalvão* (Id 159, v. 29); Eu sou *Calres de Além-Mar*, contigo hei-de casar. (Id 161, v. 20); que me vá levar esta carta ao conde de *Montalvão*, // (...) // – Vá-me levar esta carta ao conde de *Montalvão* (Id 169, vv. 24 e 27); que queira ir levar cartas ao Conde de *Montalvão*? // (...) // que quer ir a levar carta ao Conde de *Montalvão* (Id 171, vv. 15 e 17); que esse levasse uma carta ao conde de *Montalvão*? // (...) // – Pelo rir estás parecendo o Conde de *Montalvão*! (Id 172, vv. 17 e 45); que me levara uma carta ao conde de *Montalvão*! // (...) // que eu lhe levarei a carta ao conde de *Montalvão* (Id 175, vv. 15 e 17); que me levasse uma carta *D. Carlos Montalvão* (Id 177, v. 20); que me levasse uma carta ao conde de *Montalvão* (Id 180, v. 38); *D. Carlos de Montalvão* ao jogo se foi gabar (Id 182, v. 4); – *D. Calres sou eu*, senhora, sou *D. Calres de la Mar* (Id 190, v. 49); que vá levar esta cartinha ao conde de *Monte Calvário* (Id 198, v. 23); para me levar uma carta ao conde de *Montalvão*! // (...) // que a carta será entregue ao conde de *Montalvão*. // (...) // – Não conheces, meu amor, o conde de *Montalvão*? (Id 200, vv. 17, 19 e 30); Esguardou para o derradeiro, de *Montalvão* o condado (Id 304, v. 7); que fez conde *Montalbano*, para ir a degolar? // (...) // O conde de *Montalbano*, lá vai solto, e vai casar (Id 305, vv. 56 e 66); era do vosso tamanho e *Montalvão* se chamava (Id 442, v. 12); – Há o conde de *Montalvão*, o conde de *Albergaria*. // – O conde de *Montalvão*, é casado, tem família. // (...) // – Ó conde de *Montalvão*, ó conde de *Albergaria* (Id 695, vv. 9, 10 e 14); – O conde *Montalbom* é casado e tem família (Id 752, v. 8).

⁹ *Estando Grameneza à porta*, logo ficou assustada (Id 258, v. 2).

¹⁰ Citamos versos de apenas três versões porque não se verificam grandes variações nas restantes versões: *Lá se vai o conde Aninho*, seu cavalo vai banhar, // (...) // era ele, o conde *Aninho*, que comigo quer casar (Id 462, vv. 1 e 6); *Bem madrugava o conde Aninho do seu lindo madrugar* (Id 463, v. 1); *Madrugava o conde Aninho*, seu cavalo vai banhar, // (...) // era aquele conde *Aninho* que comigo queria casar (Id 464, vv. 1 e 6).

¹¹ As formas *Albérios*, *Alvário*, *Alverde* e *Alvers* parecem-nos poder tratar-se de uma corruptela de *Alberto*. Por seu turno, tendo em conta que o nome da personagem do texto antigo (temos por base o texto editado por Díaz-Mas,

*Alberto*¹² e *Elarde, Ilardo e Lardo* por *Alarcos*¹³. Em contrapartida, a partir das ocorrências de *Alares, Alaverca, Alberca, Alberga, Alhais, Alvelo, Alvelos, Alvera* e *Alverde* por *Alarcos*¹⁴ verificamos que os informantes transformaram o antropónimo em topónimo.

Do romance “Conde da Alemanha”, evidencia-se o facto de, no processo de tradicionalização do romance na tradição oral moderna portuguesa, o antropónimo adjectival *Alemán* que ocorre no texto antigo¹⁵ se ter convertido numa referência toponímica. Deste romance destacamos, então, os topónimos *Alamanha, Alamar*¹⁶, *Amarantes*¹⁷, *Aramanha, Germanha* e *Lamária* por *Alemanha*¹⁸.

1994: 300-308) é *Alarcos*, a ocorrência da forma *Alberto* nas versões do “Conde Alarcos” deve-se, seguramente a um processo de actualização do referente.

¹² só se for com o conde *Alvers* e esse mesmo é casado. // (...)// – O que tens, ó conde *Alvers*? O que tens, ó meu marido? // (...)// Adeus conde *Alvers*, espelho a que me eu vestia (Id 688, vv. 9, 26 e 36); – Cala-te lá, conde *Aberto*, que isso remédio teria (Id 707, v. 31); está aí o conde *Albérios*, está casado, tem família (Id 732, v. 9); Está aí o conde *Alverde*... É casado e tem família. // (...)// – Tu que tens, ó conde *Alverde*? Tu que tens, ó vida minha? // (...)// – Diz-me o que tens, conde *Alverde*, diz-me o que tens, vida minha? // (...)// – Cala-te tu, conde *Alverde*, para isso remédio havia, // (...)// adeus, tu, ó conde *Alverde*, adeus, tu, ó vida minha (Id 773, vv. 8, 25, 27, 29 e 40); não sendo o conde *Alvário*, que é casado e tem família. // (...)// – Tu que tens, ó conde *Alvário*? Tu que tens, ó vida minha? // (...)// – Que tens tu, ó conde *Alvário*? Que tens tu, ó vida minha? // (...)// – Que tens tu, ó conde *Alvário*? Que tens tu, ó vida minha? (Id 776, vv. 7, 16, 19 e 22).

¹³ só acho conde *Ilardo* é casado tem família. // (...)// Palavras não eram ditas, Conde *Ilardo* à porta batia (Id 714, vv. 8 e 11); só sendo com o conde *Lardo*. – Esse é que me convinha, // (...)// – Conde *Lardo*, vai para casa, vai matar a condessinha; // (...)// Conde *Lardo* foi para casa, muito triste que ele ia, // (...)// – Que tens tu, ó conde *Lardo*? Que tens tu, ó vida minha? // (...)// – Que tens tu, ó conde *Lardo*? Que tens tu, ó vida minha? // (...)// – Cala-te lá, conde *Lardo*, que isso remédio teria (Id 721, vv. 2, 7, 11, 14, 18, 22 e 28); só se fosse Conde *Elarde*, mas casou com vossa tia. // (...)// – Alembra-te, conde *Elarde*, alembra-te aquele dia, // (...)// Foi para casa conde *Elarde*, triste, que mais não podia. // – Triste vindes, conde *Elarde*, como a noite do dia. // Pós-lhe na mesa pão, conde *Elarde* não comia, // pós-lhe na mesa bom vinho, conde *Elarde* não bebia (Id 767, vv. 4, 24, 55, 56, 57 e 58).

¹⁴ Só se o conde de *Alverde* que tem mulher e família (Id 666, v. 7); só o conde de *Alvera*, está casado, tem família. // (...)// – Tu que tens, conde de *Alvera*? Tu que tens, ó meu marido? (Id 679, vv. 8 e 25); só o conde de *Alaverca* é casado, tem família (Id 698, v. 9); só o conde de *Alvelo*: é casado, tem família. // (...)// – Tu que tens, conde *Alvelo*? Tu que tens, ó vida minha? // (...)// – Escuta, escuta, conde *Alvelo*, que isso remédio teria (Id 701, vv. 10, 22 e 24); só há o conde de *Alvelos*, que é casado, tem família. // (...)// – Mata-a, ó conde de *Alvelos*, [...] // (...)// – Escuta lá, conde de *Alvelos*, que isso remédio teria (Id 702, vv. 8, 16 e 25); só o conde de *Alhais*: é casado, tem família (Id 734, v. 8); só o conde de *Alares*... É casado, tem família (Id 738, v. 5); O nosso conde de *Alberga*, esse casou noutra dia. // (...)// – Que tens tu, conde de *Alberga*? Que tens tu, ó alma minha? (Id 744, vv. 8 e 21); – Chame o conde de *Alberca*, que eu com ele quero falar (Id 755, v. 7).

¹⁵ Temos por base o texto editado por Di Stefano (1993: 193-194).

¹⁶ Parece-nos que esta forma pode ter a sua origem na forma *alemán* que ocorre no texto antigo.

¹⁷ Embora o texto onde ocorre a forma *Amarantes* tenha sido recolhido no concelho de Pinhel, não excluimos a hipótese de se tratar de uma actualização do referente influenciada pelo topónimo *Amarante*.

¹⁸ e o conde da *Alamanha* com a rainha dormia. // (...)// veu o conde da *Alamanha*, estes fios me tirou dela (Id 795, vv. 2 e 12); está o condes da *Alamanha* morto sob terra fria (Id 802, v. 14); donde o conde de *Lamária* com a rainha dormia. // (...)// que o conde de *Lamária* de oiro te pode vestir. // (...)// veio o conde de *Lamária*, três fios me tirou dela. // (...)// que o conde de *Lamária* é novo, quer brincar. // (...)// que o conde de *Lamária* já la vai a degolar (Id 803, vv. 2, 4, 11, 13 e 17); veio o conde de *Alamar*, três fios tirou dela. // (...)// veio o conde de *Alamar*, três fios me tirou dela (Id 807, vv. 5 e 12); vem o conde de *Amarantes* de dormir com a rainha. // (...)// ele o conde de *Amarantes* de oiro te vestiria. // (...)// que ele o conde de *Amarantes* de oiro te vestirá. // (...)// ele o conde de *Amarantes*, ele comigo brincar queria (Id 815, vv. 2, 8, 11 e 15); já o conde da *Alamanha* com a rainha dormia. // (...)// Saiba: o conde da *Alamanha* comigo brincar queria. // (...)// – Mal o haja o conde *Alamanha*, mal o haja o seu brincar (Id 824, vv. 2, 13 e 16); e o conde da *Alamanha* com a rainha dormia. // (...)// veio o conde da *Alamanha*, três fios me quebrou dela (Id 829, vv. 2 e 14); o conde da *Alamanha* é rico, de ouro te pode vestir. // (...)// veja o conde da *Alamanha* como leva um bonito asseio (Id 832, vv. 2 e 9); olha que o conde da *Alamanha* para a cama me quis levar (Id 833, v. 2); e o conde da *Alamanha* que com a rainha dormia. // (...)// que o conde da *Alamanha* de oiro te há-de vestir. // (...)// veio o conde da *Alamanha*, um fio me tirou dela. // (...)// se quer ver o conde da *Alamanha* se vai bem amortilhado (Id 838, vv. 2, 6, 15 e 27); ainda conde de *Germanha*, com a rainha

Da análise das formas nominiais antropônicas e toponímicas presentes no *corpus* e elencadas no dicionário que apresentamos, destaca-se a presença de formas que evidenciam fenômenos populares de alternâncias consonânticas e vocálicas várias, de metátese e de rotacismo. Nesta sequência, do romance “Santa Iria”, ressaltam os antropônimos *Eiria*, *Irédia* e *Ireia* por *Iria*¹⁹ e *Irana* e *Irena* por *Irene*²⁰. Das opções lexicais dos informantes relativas aos referentes actâncias do texto que ocorrem no *corpus* de romances da tradição oral moderna portuguesa estudados, distinguimos aqui formas populares como *Agito* e *Ingito* por *Egipto*²¹, *Angénia*, *Augénia*, *Ausénia*, *Ausência* e *Ausênia* por *Eugénia*²², *Arangão*, *Arengão* e *Cargão*²³ por *Aragão*²⁴, *Cales*, *Calres*, *Calros* e *Carles* por *Carlos*²⁵, *Caterina* e *Catrina* por *Catarina*²⁶, *Imbelina*

dormia. // (...) // passou conde de Germanha e três fios quebrou dela (Id 845, vv. 2 e 14); ainda conde da Aramanha mais a rainha dormia. // (...) // conde da Aramanha veio vossa casa devassar. // (...) // que o conde da Aramanha bem o quero castigar. // (...) // lá vai conde da Aramanha, nos braços dum capelão. // (...) // lá está conde da Aramanha, já no poder do saião, // (...) // lá está conde da Aramanha, a rezar agiolhado (Id 847, v. 2, 15, 25, 35, 39 e 43).

¹⁹ – *Eu, na minha terra, sou Irédia estimada; // (...) // Perdoa-me, Irédia, meu amor primeiro, // (...) // – Perdoa-me, Irédia, meu amor primeiro (Id 1523, vv. 9, 13 e 17); Estando Santa Ireia a coser numa almofada, // (...) // tudo aparecia, Ireia faltava. // (...) // – Na minha terra, Santa Ireia, Ireia desgraçada. // (...) // – Foi Santa Ireia, que além foi degolada. // (...) // – Perdoa-me, Ireia, serei teu moço um ano inteiro (Id 1548, vv. 1, 7, 10, 14 e 16); Estando Santa Ireia a coser na almofada, // (...) // – Eu, na minha terra, Ireia, a fidalga; // (...) // – É Santa Ireia, bem aventurada; // (...) // – Perdoa-me, Ireia, meu amor primeiro (Id 1549, vv. 1, 10, 16 e 18); – Eu, na minha terra, Ireia fidalga // (...) // cabelo de Ireia já lá não achava. // (...) // – É a de Santa Ireia, bem-aventurada. // – Ó Santa Ireia, meu amor primeiro (Id 1552, vv. 10, 16, 18 e 19); Estando Santa Ireia à porta assentada, // (...) // Pela noite adiante, Ireia roubada; // (...) // – Eu, na minha terra, Ireia, a fidalga; // (...) // – É de Santa Ireia, santa bem-aventurada. // (...) // Perdoa-me, Ireia, meu amor primeiro (Id 1554, vv. 1, 5, 9, 18 e 20); Santa Eiria à porta assentada, // (...) // Lá pela noite adiante Eiria foi roubada. // (...) // – Eu, na minha terra, era Eiria fidalga // e no meio destas montanhas sou Eiria desgraçada (Id 1565, vv. 1, 7, 10 e 11).*

²⁰ – *Era de Santa Irana, que um cavaleiro matara. // – Irena, Santa Irena, dos meus amores primeiros (Id 1527, vv. 17 e 18); Estando Santa Irena na sua almofada (Id 1528, v. 1); – Chamavam-me Irena, fidalga fadada. // (...) // – Nunca o será, Irena, coitada. // (...) // – É a sepultura de Irena coitada, // de Santa Irena, ali degolada, // de Santa Irena, ali enterrada. // (...) // – Ó Santa Irena, amor derradeiro (Id 1577, vv. 11, 13, 19, 20, 21 e 23).*

²¹ *Lá se vai Nossa Senhora do Agito para Belém (Id 1633, v. 1); Lá se vai Nossa Senhora do Ingito para Belém (Id 1635, v. 1).*

²² *À porta de Dona Ausénia hai uma erva mui má; // Dona Ausénia bulhiu nela, logo saiu prenhada (Id 127, vv. 1 e 2); No quintal da Dona Ausência está uma árvore bem plantada, // (...) // Dona Ausência buliu nela, por ser a mais desgraçada. // (...) // – O que é isso, ó Dona Ausência, o que é isso dessa saia? // (...) // – Prepara-te, ó Dona Ausência, já te podes preparar, // (...) // a pobre da Dona Ausência amanhã a vão queimar (Id 171, vv. 1, 3, 5, 11 e 23); – Tu que tens, ó dona Augénia, tu que tens para me dar? // (...) // Parece-me, ó dona Augénia, para mim muito guardar (Id 1001, vv. 2 e 5); – Tu que tens, ó dona Angénia, guardadinho para me dar? // (...) // – Parece-me, ó dona Angénia, para mim muito guardar... // (...) // – Que me deste, dona Angénia, que me fez tanto mal? (Id 1004, vv. 2, 4 e 7); – Que tens tu, ó dona Ausénia, guardado para me dar? // (...) // coitada de dona Ausénia, que também está sem o seu marido (Id 1006, vv. 2 e 9); – Tu que tens, ó dona Ausénia, guardado para me dar? // (...) // – Eu não sei, ó dona Ausénia, se será muito guardar... // Dona Ausénia, dona Ausénia, que botastes a este vinho? // (...) // Triste de ti, dona Ausénia, com o teu crédito perdido! (Id 1008, vv. 2, 4, 5 e 8); – Tu que tens, ó dona Ausénia, guardado para me dar? // (...) // – Dona Ausénia, dona Ausénia, que botaste neste vinho? // (...) // Triste de ti, dona Ausénia, com o teu crédito perdido! (Id 1009, vv. 2, 5 e 8); À porta de dona Ausénia há uma erva mui mala; // (...) // Dona Ausénia tocou nela numa hora desgraçada. // (...) // – Anda cá, ó dona Ausénia, tu pareces-me prenhada (Id 1267, vv. 1, 3 e 5); A porta de dona Ausência está uma ponte vidrada; // dona Ausência caiu nela como infeliz desgraçada. // (...) // Seu pai olhava para ela: – Dona Ausência anda pejada (Id 1268, vv. 1, 2 e 4).*

²³ Consideramos esta forma como variante de *Aragão* com base na nota do editor Costa (1957), transcrita por Ferré (2004: 180).

²⁴ *Ó meu amor, se tu fores à feira de Arangão (Id 1364, v. 7); vamos lá por aí abaixo, para a feira do Arengão (Id 1371, v. 6); – Sete anos andei em guerra, outros sete em Cargão (Id 1417, v. 38).*

²⁵ *boca que D. Cales beija não é para padre beijar. // (...) // que eu sou o mesmo D. Cales, que venho para a livrar (Id 143, vv. 49 e 51); Eu sou Calres de Além-Mar, contigo hei-de casar. // (...) // que me levasse esta carta a D. Carles de Além-*

e *Imbulina* por *Umbelina*²⁷, *Issirvana*, *Selivana* e *Silvânia* por *Silvana*²⁸ ou *Melisende*, *Melisendra* e *Melizênia* por *Melisenda*²⁹.

Mar! //(...)// boca que *D. Calres* beije não é para frade beijar (Id 161, vv. 20, 31 e 53); – *Só lhe peça, ó D. Calros*, que não se vá a gabar. //(...)// que me levasse esta carta ao *D. Calros* de Portugal. //(...)// – Alto, alto, ó *D. Calros* alto, alto se quer altar. //(...)// Onde *D. Calros* pôs o beijo não é para frade prantar (Id 170, vv. 25, 34, 39 e 49); – *D. Calres* sou eu, senhora, sou *D. Calres* de la Mar (Id 190, v. 49); estás aqui por ver *D. Calros* que além anda a passear. //(...)// *D. Calros* ouviu a conversa, longes terras foi morar. //(...)// Estavam nestas razões, *D. Calros* que era a chegar. //(...)// – Saudades de *D. Calros* me fizeram cá chegar. //(...)// *D. Calros* pela manhã, quando o sol vinha a raiar. //(...)// que donzilha está no céu, *D. Calros* para entrar (Id 570, vv. 4, 7, 16, 18, 26 e 32); que os olhos de *D. Cales* são de mulher, de homem não. //(...)// que os olhos de *D. Cales* são de mulher, de homem não (Id 1390, vv. 11, 17 e 23).

²⁶ – Senhora Santa *Caterina*, senhora *Caterina* santa (Id 263, v. 1); Estando dona *Catrina* no seu quintal assentada (Id 402, v. 1); Andava a dona *Catrina* ao redor do seu jardim (Id 404, v. 1); Estando dona *Caterina* no seu jardim assentada, //(...)// – *Caterina*, *Caterina*, *Caterina* de Meneses, // sábado vou para França, *Caterina* que quereis? //(...)// Já *Caterina* chorava, lágrimas de três a três. // – Calai-vos, ó *Caterina*, casai comigo outra vez (Id 409, vv. 1, 5, 6, 15 e 16); havia uma criatura, *Caterininha* chamada. //(...)// para castigar *Caterininha*, a ver se a atormentava. //(...)// e lhe disse: – Alto! Alto! *Caterina*, Deus te chama (Id 1474, vv. 2, 8 e 10); quem a tinha em seus braços era a Virgem Santa *Catrina* (Id 1504, v. 14); A nau Santa *Caterina* nove anos andou no mar (Id 1678, v. 1).

²⁷ – *Imbulina*, *Imbulininha*, filha do conde-real, //(...)// se eu dormir com *Imbulina*, se eu dessa me for gabar! //(...)// aos irmãos da *Imbulina* que andavam a passear. //(...)// – Nossa mana *Imbulina*, que não há outra na terra! //(...)// *Imbulina*, que ouviu isto, para o seu quarto foi chorar (Id 150, vv. 1, 5, 7, 11 e 15); – *Imbelina*, *Imbelina*, filha do conde-real, //(...)// se eu dormir com *Imbelina*, eu dessa me for gabar! //(...)// aos irmãos da *Imbelina* que andavam a passear. //(...)// – Foi nossa mana *Imbelina*, que não há outra na terra! //(...)// *Imbelina*, que ouviu isto, para o seu quarto foi chorar. //(...)// Sua querida *Imbelina* amanhã vai a queimar. //(...)// minha querida *Imbelina* amanhã vai a queimar. //(...)// – *Imbelina*, *Imbelina*, da morte te hei-de eu livrar (Id 151, vv. 1, 5, 7, 11, 15, 24, 28 e 43); – *Imbelina*, *Imbelininha*, filha do conde real, //(...)// se eu dormir com *Imbelina*, se eu dessa me for gabar! //(...)// aos manos de *Imbelina* que andavam a passear! //(...)// – Nossa mana *Imbelina*, que não há outra na terra! //(...)// *Imbelina* que ouviu isto, para o quarto foi chorar (Id 153, vv. 1, 5, 7, 11 e 15); de enganar a *Imbelina* sem ninguém o inventar. //(...)// *Imbelina* é muito fina, não se deixa enganar. //(...)// Lá pela noite adiante, *Imbelina* começou a gritar. // – Não chores, ó *Imbelina*, não te queiras defamar, //(...)// Nossa mana *Imbelina*, que não há outra como ela. //(...)// minha mana *Imbelina*... que ela lá vai a queimar. //(...)// a minha querida *Imbelina* que ela lá vai a queimar. //(...)// – Se quiséreis a *Imbelina*, das mãos ma vinde tirar! (Id 163, vv. 3, 5, 19, 20, 25, 39, 43 e 65).

²⁸ Vindo dona *Issirvana*, pelo corredor acima, //(...)// – Que queres, dona *Issirvana*? Que queres, filha minha? //(...)// – Tu que queres, dona *Issirvana*? Tu que queres, filha minha? //(...)// – Morreu dona *Issirvana*, pelos males que fazia (Id 698, vv. 1, 4, 7 e 29); Indo dona *Selivana* pelo seu jardim acima, //(...)// – Que tens, dona *Selivana*? O que tens, ó filha minha? //(...)// – Diz-me, dona *Selivana*, com quem queres tu casar? (Id 754, vv. 1, 4 e 6); Indo dona *Selivana* pelo seu jardim acima (Id 755, v. 1); Dindo dona *Silvânia* pelo corredor arriba, //(...)// – Que tens tu, dona *Silvânia*? Que tens tu, ó filha minha? (Id 756, vv. 1 e 4); Estando a dona *Selivana* na sua sala assentada, //(...)// vossa filha *Selivana* que de amores se me ofereceu! //(...)// Dai água à *Selivana*, *Selivana* desgraçada, //(...)// quem desse água a *Selivana* que morria degolada. // Volta *Selivana* para dentro muito triste, desconsolada; //(...)// dá um copo de água à *Selivana* [...] //(...)// – Como te hei-de dar água, ó *Selivana* desgraçada, //(...)// quem desse água à *Selivana* que morria degolada. // Volta *Selivana* para dentro muito triste, desconsolada. //(...)// dai água à *Selivana*, *Selivana* desgraçada, //(...)// Voltou *Selivana* para dentro muito triste, desconsolada; //(...)// dai água a *Selivana*, *Selivana* desgraçada! //(...)// buscar água a *Selivana* que já é minha namorada; //(...)// já *Selivana* estaria no meio da casa amortalhada (Id 1185, vv. 1, 12, 19, 23, 24, 28, 30, 32, 33, 37, 42, 46, 49 e 52); – Bem puderas, *Selivana*, bem puderas, mas não querias, //(...)// – Penava-as eu, ó *Selivana*, quer de noite quer de dia. //(...)// para meter *Selivana* sete anos e um dia. //(...)// Veio *Selivana* para a janela toda triste e magoada, //(...)// – Como te hei-de eu dar água, *Selivana* da minha alma? //(...)// quem desse água à *Selivana* o pescoço lhe cortava. // *Selivana* volta à janela, toda triste e magoada, //(...)// – Como te hei-de eu dar água, *Selivana* da minha alma? //(...)// quem desse água à *Selivana* o pescoço lhe cortava. // Voltou *Selivana* à janela, toda triste e magoada, //(...)// – Um jarro de água que te eu dera, *Selivana*, que te matara, // por tua causa, *Selivana*, estou vivendo mal casada. // Voltou *Selivana* à janela, toda triste e magoada (Id 1186, vv. 1, 5, 7, 10, 14, 16, 17, 21, 23, 24, 28, 29 e 30).

²⁹ que *Melisendra* é cativa e a vida leva a chorar. //(...)// *Melisendra* em mãos de moiros, como lha há-de sacar?... //(...)// alçou os olhos ao alto, *Melisendra* viu estar, //(...)// *Melisendra* que isto ouviu começava de chorar: //(...)// – Acudam à *Melisendra*, que a vêm os cristãos roubar! // – *Melisendra*, minha esposa, como havemos de escapar? //(...)// – *Melisendra*, *Melisendra*, agora é o esforçar! //(...)// – Não te assustes, *Melisendra*, que é força aqui apear, //(...)// Apeou-se *Melisendra*, ali ficava a rezar. //(...)// cheio de grande alegria *Melisendra* foi buscar (Id 110, vv. 26, 62, 80, 86, 111, 112, 114, 129, 133 e 158); para ver a *Melisende* que está em palácio real? //(...)// logo viu a *Melisende* lá em palácio real

Quando observamos os dados relativos aos nomes próprios, constatamos que, para além das formas acima enunciadas, no *corpus* ocorre também um número significativo de antropónimos e topónimos, indubitavelmente corruptelas, para os quais não nos é possível rastrear o vocábulo que lhes dá origem. Nesta situação, encontramos, entre outros muitos exemplos dignos de nota, formas como: *Alfástica*³⁰, *Algá*³¹, *Aliviada*³², *Argelim*³³, *Argil*³⁴, *Barcelones*³⁵, *Berberónia*³⁶, *Brancamilha*³⁷, *Crandolina*³⁸, *Cravelinda*³⁹, *Estiço*⁴⁰, *Infância*⁴¹, *Infeliza*⁴², *Santa Nabalha*⁴³, *Santo Precursor*⁴⁴, *Saselas*⁴⁵, *Senhora Deloviana*⁴⁶ ou os antropónimos *Ablançua*, *Galaçua*, *Galançua*, *Galançuda*, *Galanducha* e *Galanduchas*⁴⁷ que nos

//(...)// – Desce cá, ó **Melisende**, que tenho que te falar (Id 117, vv. 14, 17 e 19); – Vai para lá, ó **Melizênia**, não te des por escusada, //(...)// perguntou, por **Melizênia**, onde se iria lançar. // – **Melizênia**, ó meu filho, ela foi a fazer mal, //(...)// – Sai para fora **Melizênia**, não te des por escusada. //(...)// não te torno a chamar, **Melizênia** sai para fora. //(...)// caminhando para as oito, **Melizênia** lhe falava. //(...)// – Adiante, **Melizênia**, aqui não é o teu lugar. //(...)// das partes de **Melizênia**, como vai de emascarado. //(...)// que matasse a **Melizênia**, sem ela a morte me causar (Id 617, vv. 3, 6, 7, 19, 23, 27, 29, 31 e 33).

³⁰ *Andando a dona Alfástica a passear no jardim* (Id 368, v. 1).

³¹ *Será Dona Mariana, filha do rei do Algá?* (Id 180, v. 27).

³² *Foram chamar o ermitão da ponte da Aliviada; //(...)// quebrou-o aquele fradinho da ponte da Aliviada* (Id 1262, vv. 18 e 55).

³³ *me levaram a vender, para Argelim, que é sua terra* (Id 319, v. 2).

³⁴ *na capela do Argil, seria ela sepultada. //(...)// na capela do Argil lá jaz ela sepultada. //(...)// Para capela do Argil, atrás ele voltaria* (Id 931, vv. 33, 39 e 42).

³⁵ *à entrada de Barcelones se pusera a merendar* (Id 493, v. 18).

³⁶ *são terras de Berberónia, más terras, meu general* (Id 1672, v. 39).

³⁷ – *Deus te salve, ó menina, Deus te salve, ó Brancamilha. //(...)// Ao cabo de sete léguas Brancamilha se rira. // – De que te ris, Brancamilha, de que te ris, mi vida?* (Id 1326, vv. 4, 12 e 12).

³⁸ – *Crandolina, tão bonita, filha de um conde real, //(...)// – Só se fosse Crandolina, filha de um conde real; //(...)// – Confessa-te, Crandolina, que tu vais hoje a queimar. // (...)// que lhe manda Crandolina que vai hoje a queimar. //(...)// Só lhe digo que Crandolina que vai hoje a queimar* (Id 136, vv. 1, 8, 11, 20 e 23).

³⁹ No romance onde ocorre esta forma, geralmente, a personagem feminina é identificada simplesmente com o vocativo *mulher minha*, por isso, colocamos a hipótese de a forma *Cravelinda* ocorrer por influência do nome da personagem feminina de outro romance, nomeadamente por *Claralinda*: – *Cravelinda, mulher minha, quem era que chamavas?* (Id 865, v. 5).

⁴⁰ *Aqui tem mi madre Estiço, trate-mo com caridade* (Id 617, v. 12).

⁴¹ O incipit mais comum do romance onde ocorre esta forma é *estava a bela Infanta no seu jardim assentada*. Parece-nos, por isso, que a forma *dona Infância*, para além de ser uma corruptela, é uma variante de *bela Infanta*: *Estando dona Infância no seu patinho assentada* (Id 398, v. 1).

⁴² – *Infeliza, abre-me a porta, que estou com os pés na geada* (Id 873, v. 1).

⁴³ Não excluimos a hipótese de esta variante derivar da forma galega *Santalla*: *Valha-me Santa Nabalha, Santa Ana, Santa Maria* (Id 28, v. 1).

⁴⁴ *Não se enfeitou para D. Jorge, nem para o Santo Precursor* (Id 977, v. 5).

⁴⁵ – *Pois ela está em Saselas, lá em palácio real!* (Id 117, v. 7).

⁴⁶ – *Senhora Deloviana, eu bem vos queria algum dia* (Id 43, v. 14).

⁴⁷ – *Galanducha, Galanducha, filha do duque de Alvar, //(...)// – Deixa estar, Galanducha, que amanhã serás queimada. //(...)// amanhã a Galanducha seu pai a manda queimar* (Id 178, vv. 1, 8 e 17); *Estando Dona Galançua pela sua varanda a passear, //(...)// – É Dona Galançua, filha de el-rei Cardeal. //(...)// sua filha Galançua com D. Carlos foi brincar* (Id 186, vv. 1, 8 e 11); *Estando Dona Ablançua no seu jardim a serenar, //(...)// sua filha Ablançua com D. Carlos a brincar. //(...)// – Escreve a carta, Ablançua, que o criado te vai levar* (Id 187, vv. 1, 14 e 23); *Estando Dona Galaçua, no seu jardim a brincar, //(...)// Talvez Dona Galaçua, filha de sangue real. //(...)// Estava Dona Galaçua, no jardim posta a brincar, //(...)// Galaçua que isto ouviu logo se pôs a chorar: //(...)// a menina Galaçua amanhã a vão queimar* (Id 188, vv. 1, 11, 15, 19 e 28); *Estando Dona Galançua, filha de el-rei maior, //(...)// – Salvo ela, é Galançua, filha de el-rei maior. //(...)// que sua filha Galançua com D. Carlos foi brincar. //(...)// salvo ela, é Galançua, filha de el-rei maior* (Id 191, vv. 1, 13, 15 e 27); – *Galanduchas, minha filha, quem te causou tanto mal?* (Id 201, v. 22); *Estando dona Galançuda no seu jardim assentada* (Id 432, v. 1).

parecem variantes de uma mesma forma, apesar de não nos ser possível identificar o vocábulo que lhes dá origem.

Por fim, dos dados do dicionário, salientamos a forma *Iremedar* por *tremedal*_A⁴⁸ por se tratar de uma forma à qual o informante, para além de ter actualizado o referente, alterou a classe gramatical, criando um nome próprio (*Iremedar*) a partir de um adjetivo (*tremedal*).

Os dados estatísticos referentes aos nomes próprios que acima expusemos e os exemplos citados levam-nos, então, ao encontro das palavras de Webber (1980b: 780), que nos lembra que “en el romancero moderno llama la atención antes que nada la parquedad relativa de nombres propios tanto personales como geográficos”. No entanto, se bem que as entradas do dicionário referentes aos nomes próprios pareçam contradizer as palavras da autora, após a sua análise, constatamos que, na realidade, o número de antropónimos e de topónimos presentes no *corpus* estudado é reduzido. Da sua observação, atestamos um significativo número de formas (antroponímicas e toponímicas) que, na sequência do processo de actualização, resultam em bastos casos em corruptelas.

Da observação das entradas do dicionário e tal como já afirmámos acima, destaca-se o facto de o número de topónimos presente no *corpus* ser bastante mais reduzido do que o de antropónimos. Parece-nos, no entanto, que os dados referentes aos topónimos só podem encontrar a sua verdadeira significância quando analisados em comparação com os relativos aos advérbios de lugar⁴⁹. Com efeito, não obstante não ser nosso objectivo analisar aqui as estruturas locativas dos romances da tradição oral moderna portuguesa⁵⁰, do cotejo das formas toponímicas e das formas adverbiais, torna-se notório que, no *corpus*, as localizações da acção se fazem preferencialmente com recurso a estruturas adverbiais, cuja principal função é permitirem a indefinição da localização da acção e cuja elevada frequência opera como um processo de actualização necessário à sobrevivência do texto (Pires, 2006).

Os dados do dicionário e os exemplos supra apresentados confirmam que ao nível da antroponímia e da toponímia ocorrem substanciais variações lexicais que denotam a interferência dos informantes com vista à actualização do “seu” texto. Os dados revelam-nos, ainda, que uma das particularidades do léxico antroponímico e toponímico dos romances da tradição oral moderna portuguesa editados entre 1828 e 1960 é a presença de um significativo número de

⁴⁸ *Falta aqui o Valdevinos, seu cavalo Iremedar* (Id 106, v. 2).

⁴⁹ Por ser extemporâneo, não apresentamos todos os quadros com dados estatísticos relativos ao *corpus* estudado. No entanto, importa referir que 31,1% dos advérbios presentes no *corpus* são advérbios de negação, 26,5% advérbios de lugar e 19,3% advérbios de tempo.

⁵⁰ No artigo apresentado no *VI Colóquio da Secção Portuguesa da Asociación Hispánica de Literatura Medieval* analisámos as estruturas adverbiais de localização em romances épicos e históricos da tradição oral moderna portuguesa.

formas que as gramáticas normativas e tradicionais consideram incorrectas por darem conta de fenómenos populares e resultarem em corruptelas para as quais nem sempre se torna claro qual o vocábulo que lhes deu origem.

Em conclusão, examinando com mais acuidade os dados do dicionário e os contextos de ocorrência das respectivas formas nos textos, fica patente que, não obstante apenas 11% das formas nominais serem nomes próprios, as referencializações actanciais e espaciais são de suma importância para o nosso *corpus*, muito embora de somenos importância o facto de serem ou não verdadeiras ou reais, ainda que sejam indubitavelmente verdadeiras para o informante. Por seu turno, do levantamento feito acima e da análise dos dados, cremos lícito afirmar, porquanto nos parece incontestável, que as referências actanciais, tanto antroponímicas como toponímicas, essenciais para a sobrevivência do texto, são sempre respeitadas pelo informante no acto de recitação, ainda que na óptica do investigador possam não corresponder a dados realísticos ou resultem em corruptelas.

Bibliografia

- BOTTA, Patrizia (1999): “Dos tipos de Léxico frente a frente: poesía cortés, poesía tradicional”, in Uriarte, L. N. (ed.), *Studia Hispánica Medievalia IV – Actas de las V Jornadas Internacionales de Literatura Medieval*, Buenos Aires, Pontificia Universidad Católica Argentina/Facultad de Filosofía y Letras, pp. 208-219.
- CÁCERES LORENZO, M^a Teresa (1995): *Estudio del lenguaje tradicional del romancero isleño – Canarias, Cuba y Puerto Rico*, Las Palmas de Gran Canaria, Ediciones del Cabildo Insular de Gran Canaria.
- CATALÁN, Diego (1976): "Análisis electrónico del mecanismo reproductivo de un sistema abierto. El modelo romancero", *Utilización de Ordenadores en Problemas de Lingüística*, 102, Março/Abril, pp. 55-77.
- CATALÁN, Diego (1982/1983/1984): *Teoría General y Metodología del Romancero Pan-Hispánico – Catálogo General Descriptivo*, vols.1 (1984), 2 (1983) e 3 (1982), Madrid, Seminario Menéndez Pidal.
- CATALÁN, Diego (1997/1998): *Arte Poética del Romancero Oral*, vols. 1 (1997) e 2 (1998), Madrid, Siglo XXI de España Editores.
- COMPAGNO, Filomena (2004): *Glosario del Cancionero de Castillo*, <<http://cisadu2.let.uniroma1.it/glosarios/cancionero/index.html>>.
- DÍAZ-MAS, Paloma (1994): *Romancero*, Barcelona, Crítica.
- DI STEFANO, Giuseppe (1968): “Marginalia sul Romanzero”, in *Miscellanea di Studi Ispanici*, pp. 139-178.

- DI STEFANO, Giuseppe (1969/70): “Marginalia sul Romanzero”, in *Miscellanea di Studi Ispanici*, pp. 91-122.
- DI STEFFANO, Guiseppe (1993): *Romancero*, Madrid, Clásicos Taurus.
- FERRÉ, Pedro (2000): *Romanceiro Português da Tradição Oral Moderna – Versões Publicadas entre 1828 e 1960*, vol. 1, Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian.
- FERRÉ, Pedro (2001): *Romanceiro Português da Tradição Oral Moderna – Versões Publicadas entre 1828 e 1960*, vol. 2, Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian.
- FERRÉ, Pedro (2003): *Romanceiro Português da Tradição Oral Moderna – Versões Publicadas entre 1828 e 1960*, vol. 3, Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian.
- FERRÉ, Pedro (2004): *Romanceiro Português da Tradição Oral Moderna – Versões Publicadas entre 1828 e 1960*, vol. 4, Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian.
- FORNEIRO, José Luís (2000): *El Romancero Tradicional de Galicia: una poesía entre dos lenguas*, Gipúzcoa, Sendoa Editoria.
- FORNEIRO, José Luís (2004): *Allá en Riba un Rey tinha una Filha*, Ourense, Difusora de Letras, Artes e Ideias.
- MENÉNDEZ PIDAL, Ramón (1953): *Romancero Hispánico*, 2 vols., Madrid, Espasa-Calpe.
- MENÉNDEZ PIDAL, Ramón, CATALÁN, Diego e GALMÉS, Álvaro (1954): *Como vive un Romance – Dos Ensayos de Tradicionalidad*, Madrid, Anejo LX de la Revista de Filología Española.
- NASCIMENTO, Bráulio do (1964): “Processos de Variação do Romance”, *Revista Brasileira de Folclore*, 8/10, Rio de Janeiro, separata, pp. 1-70.
- NASCIMENTO, Braulio do (1994): "Literatura Oral: Limites da Variação", in *Anais do IX Encontro Nacional da ANPOLL*, Rio de Janeiro, Sociedade Editorial de Segipe, pp. 452-462.
- NASCIMENTO, Bráulio do (2001): “Invariantes, paráfrasis y variantes en la literatura oral”, *Anales de Literarura Hisponamericana*, 30, pp. 37-52.
- PIRES, Natália Albino (2006): “Estruturas de localização em Romances Épicos e Históricos da Tradição Oral Moderna Portuguesa: o advérbio de lugar”, *VI Colóquio da Secção Portuguesa da Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, no prelo.

Anexo I

Distribuição de Classes de palavras no *corpus*

(romances da tradição oral moderna portuguesa editados entre 1828 e 1960)

Classes de Palavras no Corpus	Quadro I.1		Quadro I.2		Quadro I.3
	Total	%	Total	%	% de cada classe gramatical em fim de verso
A	11147	2,5%	2011	4,2%	18,0%
ADV	26620	6,1%	1850	3,9%	6,9%
N	98218	22,4%	16181	33,9%	16,5%
Q	10475	2,4%	386	0,8%	3,7%
V	102288	23,4%	24219	50,7%	23,7%
Outras Classes	188982	43,2%	2786	5,8%	1,5%
Parêntesis			291	0,6%	
Total	437730	100,0%	47724	100,0%	10,9%

Anexo II

Formas Flexionadas por ordem alfabética – Nomes Próprios

Abacó [Abacó] <i>N prop m s nor</i> (1) - 250 (1) 53	Alardo [Alardo] <i>N prop m s nor</i> (6) - 751 (4) 4, 25, 39, 46 1124 (1) 19 1124b (1) 20	Albertinho [Alberto] <i>N prop m s dim</i> (2) - 1392 (2) 12, 18
Abel [Abel] <i>N prop m s nor</i> (8) - 670 (8) 4, 7, 19, 20, 25, 29, 33, 37	Alardos [Alardos] <i>N prop m s nor</i> (9) - 745 (1) 5 747 (7) 5, 13, 17, 22, 27, 31, 32 1124a (1) 22	Alberto [Alberto] <i>N prop m s nor</i> (165) - 157 (3) 21, 21, 24 575 (9) 1, 3, 4, 7, 7, 8, 9, 11, 14 576 (9) 1, 3, 4, 8, 9, 9, 12, 14, 18 577 (3) 1, 3, 10 578 (4) 2, 3, 5, 10 579 (7) 1, 3, 7, 12, 14, 15, 18 663b (4) 7, 12, 21, 25 668 (1) 7 669 (2) 7, 23 671 (2) 8, 30 672 (4) 7, 9, 20, 24 673 (1) 48 677 (2) 8, 18 681 (2) 8, 13 684 (3) 8, 11, 20 685 (2) 9, 22 687 (1) 9 689 (5) 8, 12, 16, 22, 24 690 (6) 8, 13, 17, 19, 19, 23 691 (6) 9, 10, 10, 12, 26, 33 692 (2) 8, 20 693 (6) 8, 9, 10, 11, 16, 19 696 (2) 8, 9 697 (2) 9, 26 699 (3) 8, 10, 22 705 (3) 8, 11, 19 706 (2) 9, 10 707 (4) 8, 17, 26, 29 708 (2) 7, 22 709 (1) 8 710 (2) 7, 22 711 (2) 7, 32 712 (5) 9, 9, 19, 21, 27 713 (2) 7, 23 724 (2) 7, 19 730 (4) 4, 6, 9, 14 737 (1) 6 746 (2) 8, 21 764 (7) 8, 12, 13, 38, 44, 50, 54 765 (8) 9, 15, 15, 16, 21, 36, 40, 72 774 (4) 8, 15, 18, 25 778 (2) 9, 23 779 (2) 8, 24 780 (4) 8, 19, 21, 27 809 (2) 8, 10 812 (2) 22, 24 982 (8) 1, 3, 6, 11, 13, 15, 17, 19 1235 (3) 1, 1, 7
Abiançua [Abiançua] <i>N prop f s nor</i> (3) - 187 (3) 1, 14, 23	Alario [Alario] <i>N prop m s nor</i> (9) - 768 (9) 4, 9, 13, 22, 37, 45, 49, 55, 61	Alcidro [Alcidro] <i>N prop m s nor</i> (1) - 36 (1) 6
Abraão [Abraão] <i>N prop m s nor</i> (9) - 247 (4) 2, 6, 28, 31 248 (4) 2, 6, 29, 32 250 (1) 32	Alaverca [Alaverca] <i>N prop f s nor</i> (1) - 698 (1) 9	Alcobaça [Alcobaça] <i>N prop f s nor</i> (1) - 1558 (1) 10
Abril [Abril] <i>N prop m s nor</i> (8) - 429 (1) 37 431 (1) 32 506 (1) 1 522 (1) 1 523 (1) 1 524 (1) 1 998 (1) 15 1286 (1) 1	Alba [Alba] <i>N prop f s nor</i> (16) - 558 (4) 2, 4, 5, 5 560 (6) 2, 6, 7, 14, 25, 27 561 (4) 2, 6, 14, 29 770 (2) 7, 8	Alda [Alda] <i>N prop f s nor</i> (8) - 110 (1) 177 980 (5) 2, 10, 10, 10, 24 981 (2) 5, 5
Adelina [Adelina] <i>N prop f s nor</i> (16) - 1191 (7) 1, 1, 4, 5, 9, 12, 12 1192 (6) 1, 1, 10, 15, 16, 16 1201 (3) 1, 23, 25	Albana [Albana] <i>N prop f s nor</i> (6) - 85 (2) 1, 2 86 (2) 1, 2 126 (1) 14 132 (1) 1	Aldeliana [Aldeliana] <i>N prop f s nor</i> (1) - 1151 (1) 27
Adelinha [Adelinha] <i>N prop f s dim</i> (1) - 1169 (1) 4	Albaninha [Albania] <i>N prop f s dim</i> (76) - 84 (8) 1, 1, 2, 8, 16, 21, 23, 23 85 (2) 1, 8 86 (2) 1, 10 121 (4) 1, 1, 2, 9 122 (8) 1, 1, 2, 5, 10, 14, 14, 29 126 (6) 1, 1, 2, 7, 20, 37 128 (4) 1, 1, 2, 9 129 (12) 2, 4, 6, 26, 26, 31, 32, 35, 35, 43, 60, 64 132 (1) 1 139 (8) 3, 5, 7, 21, 22, 29, 47, 51 165 (12) 1, 5, 9, 11, 13, 26, 27, 35, 41, 49, 54, 71 166 (9) 3, 5, 16, 17, 22, 28, 35, 36, 40	Aldina [Aldina] <i>N prop f s nor</i> (12) - 1202 (12) 2, 3, 5, 17, 18, 22, 25, 27, 39, 44, 48, 54
Adelininha [Adelina] <i>N prop f s dim</i> (3) - 1169 (3) 1, 20, 23	Albano [Albano] <i>N prop m s nor</i> (4) - 463 (1) 9 664 (1) 8 717 (1) 21 727 (1) 8	Aldinha [Alda] <i>N prop f s dim</i> (1) - 1152 (1) 23
Adininha [Adininha] <i>N prop f s nor</i> (1) - 1189 (1) 2	Albar [Albar] <i>N prop f s nor</i> (4) - 85 (1) 1 86 (1) 1 128 (1) 1 145 (1) 18	Aldininha [Aldina] <i>N prop f s dim</i> (24) - 1151 (7) 1, 1, 6, 23, 26, 28, 29 1152 (5) 1, 1, 4, 26, 27 1154 (7) 1, 3, 4, 13, 20, 26, 28 1189 (5) 1, 4, 21, 23, 24
Adonay [Adonay] <i>N prop m s nor</i> (2) - 250 (2) 30, 30	Albenina [Albenina] <i>N prop f s nor</i> (8) - 140 (8) 2, 4, 22, 23, 30, 35, 53, 55	Aldonça [Aldonça] <i>N prop f s nor</i> (8) - 1269 (8) 1, 3, 5, 9, 11, 35, 38, 41
Adragão [Adragão] <i>N prop m s nor</i> (1) - 1422 (1) 1	Alberca [Alberca] <i>N prop m s nor</i> (1) - 755 (1) 7	Aldonso [Aldonso] <i>N prop m s nor</i> (7) - 980 (4) 1, 9, 18, 20 981 (3) 4, 14, 16
Adriana [Adriana] <i>N prop f s nor</i> (1) - 413 (1) 1	Alberga [Alberga] <i>N prop f s nor</i> (2) - 744 (2) 8, 21	
Afonso [Afonso] <i>N prop m s nor</i> (1) - 507 (1) 2	Albergaria [Albergaria] <i>N prop f s nor</i> (2) - 695 (2) 9, 14	
África [África] <i>N prop f s nor</i> (1) - 219 (1) 8	Albérios [Albérios] <i>N prop m s nor</i> (1) - 732 (1) 9	
Agito [Agito] <i>N prop m s nor</i> (1) - 1633 (1) 1	Alberta [Alberta] <i>N prop f s nor</i> (2) - 192 (2) 1, 18	
Alá [Alá] <i>N prop m s nor</i> (2) - 41 (1) 37 110 (1) 142	Albertina [Albertina] <i>N prop f s nor</i> (6) - 19 (3) 7, 10, 10 20 (3) 7, 10, 10	
Alado [Alado] <i>N prop m s nor</i> (11) - 771 (11) 4, 23, 23, 23, 29, 29, 30, 30, 30, 36, 36		
Alamanha [Alamanha] <i>N prop f s nor</i> (15) - 795 (2) 2, 12 802 (1) 14 824 (3) 2, 13, 16 829 (2) 2, 14 832 (2) 2, 9 833 (1) 2 838 (4) 2, 6, 15, 27		
Alamar [Alamar] <i>N prop m s nor</i> (2) - 807 (2) 5, 12		
Alarcos [Alarcos] <i>N prop m s nor</i> (13) - 230 (6) 2, 6, 32, 40, 45, 47 663a (1) 7 743 (5) 6, 7, 7, 17, 23 749 (1) 8		

Alecrim [Alecrim] *N prop m s nor* (2) - **909** (1) 1
935 (1) 1
Além Mar [Além Mar] *N prop m s nor* (2) - **119** (1) 70 **1271** (1) 68
Alemana [Alemana] *N prop f s* (1) - **793** (1) 2
Alemanha [Alemanha] *N prop f s nor* (160) - **18** (1) 2 **281** (1) 52 **676** (2) 4, 5 **682** (1) 7 **686** (1) 8 **715** (1) 8 **717** (1) 9 **719** (3) 9, 12, 26 **725** (1) 8 **729** (1) 7 **734** (1) 21 **736** (1) 8 **748** (1) 7 **757** (1) 6 **758** (2) 6, 10 **759** (1) 8 **761** (2) 4, 9 **762** (1) 7 **784** (5) 2, 8, 15, 17, 22 **784a** (4) 2, 10, 12, 17 **785** (3) 2, 6, 8 **786** (2) 12, 16 **787** (2) 2, 11 **789** (4) 4, 14, 21, 23 **790** (2) 2, 14 **791** (1) 2 **792** (2) 2, 15 **793** (3) 4, 10, 12 **794** (3) 2, 6, 15 **796** (4) 2, 4, 10, 12 **797** (3) 2, 15, 31 **798** (4) 1, 4, 10, 18 **799** (4) 2, 6, 14, 16 **801** (2) 2, 6 **804** (5) 2, 6, 15, 16, 23 **805** (2) 2, 12 **806** (3) 2, 4, 11 **808** (2) 2, 6 **809** (1) 2 **810** (1) 2 **812** (2) 2, 13 **814** (2) 2, 12 **816** (2) 2, 12 **817** (2) 2, 14 **819** (2) 2, 13 **820** (2) 2, 15 **821** (2) 2, 15 **822** (1) 12 **823** (3) 2, 14, 17 **825** (1) 9 **826** (3) 2, 18, 26 **827** (5) 2, 15, 16, 23, 25 **828** (4) 2, 6, 15, 26 **830** (1) 2 **831** (4) 2, 8, 12, 14 **834** (2) 2, 14 **835** (3) 2, 17, 25 **836** (4) 2, 6, 14, 22 **837** (2) 2, 14 **841** (7) 2, 13, 20, 22, 24, 26, 28 **844** (2) 2, 31 **848** (6) 2, 15, 21, 27, 31, 33 **849** (4) 2, 6, 14, 23 **850** (2) 2, 13 **851** (2) 2, 15 **852** (2) 2, 14 **853** (2) 2, 6 **1411** (1) 11
Além-Douro [Além-Douro] *N prop m s nor* (1) - **1055** (1) 5
Além-Mar [Além-Mar] *N prop m s nor* (30) - **110** (1) 178 **119** (5) 22, 36, 40, 67, 77 **119a** (4) 20, 30, 34, 54 **129** (2) 51, 67 **139** (1) 34 **160** (3) 27, 44, 47 **161** (2) 20, 31 **174** (5) 23, 35, 37, 42, 56 **192** (4) 10, 14, 28, 29 **818** (1) 11 **977** (1) 1 **1345** (1) 29
Alentejo [Alentejo] *N prop m s nor* (1) - **1** (1) 8
Alexandria [Alexandria] *N prop f s nor* (24) - **276** (2) 23, 35 **276a** (2) 22, 32 **278** (1) 17 **279** (1) 17 **280** (1) 20 **282** (1) 18 **283** (1) 22 **284** (1) 21 **285** (1) 27 **286** (1) 29 **288** (1) 22 **289** (1) 9 **290** (1) 12 **291** (2) 5, 19 **294** (2) 16, 24 **297** (1) 9 **663** (1) 101 **1306** (1) 11 **1308** (1) 25 **1487** (1) 16
Alfama [Alfama] *N prop f s nor* (5) - **41** (5) 5, 6, 6, 8, 8
Alfástica [Alfástica] *N prop f s nor* (1) - **368** (1) 1
Algá [Algá] *N prop m s nor* (1) - **180** (1) 27
Alhais [Alhais] *N prop m s nor* (1) - **734** (1) 8
Alina [Alina] *N prop f s nor* (15) - **621** (7) 2, 8, 13, 14, 16, 29, 38 **622** (8) 1, 10, 13, 14, 26, 27, 33, 55
Aliviada [Aliviada] *N prop f s nor* (2) - **1262** (2) 18, 55
Almada [Almada] *N prop f s nor* (2) - **914** (2) 3, 5
Almançor [Almançor] *N prop m s nor* (2) - **110** (2) 126, 141
Almansa [Almansa] *N prop f s nor* (1) - **29** (1) 10
Almeida [Almeida] *N prop f s nor* (5) - **703** (4) 8, 15, 20, 22 **722** (1) 6
Almendo [Almendo] *N prop m s nor* (1) - **1327** (1) 1
Alonso [Alonso] *N prop m s nor* (4) - **511** (1) 2 **608** (1) 30 **952** (2) 20, 21
Alva [Alva] *N prop f s nor* (5) - **559** (5) 2, 6, 9, 11, 20
Alvada [Alvada] *N prop f s nor* (2) - **629** (2) 1, 9
Alvade [Alvade] *N prop f s nor* (3) - **626** (3) 1, 9, 14
Alvana [Alvana] *N prop f s nor* (1) - **777** (1) 7
Alvaninha [Alvaninha] *N prop f s nor* (8) - **170** (8) 3, 5, 7, 22, 23, 30, 40, 50
Alvar [Alvar] *N prop m s nor* (18) - **84** (2) 1, 23 **121** (1) 1 **122** (1) 1 **126** (1) 1 **132** (2) 1, 32 **135** (1) 6 **143** (1) 45 **145** (1) 37 **178** (2) 1, 12 **667** (6) 5, 11, 12, 16, 20, 39
Alvário [Alvário] *N prop m s nor* (4) - **776** (4) 7, 16, 19, 22
Alvelo [Alvelo] *N prop m s nor* (3) - **701** (3) 10, 22, 24
Alvelos [Alvelos] *N prop m s nor* (3) - **702** (3) 8, 16, 25
Alvera [Alvera] *N prop f s nor* (2) - **679** (2) 8, 25
Alverca [Alverca] *N prop m s nor* (8) - **754** (2) 7, 20 **755** (1) 19 **775** (3) 8, 27, 29 **966** (2) 4, 6
Alverde [Alverde] *N prop f s nor* (6) - **666** (1) 7 **773** (5) 8, 25, 27, 29, 40

Alvers [Alvers] *N prop m s nor* (3) - **688** (3) 9, 26, 36
Alves [Alves] *N prop m s nor* (4) - **741** (3) 7, 10, 17 **766** (1) 8
Alvorada [Alvorada] *N prop f s nor* (14) - **611** (4) 1, 10, 11, 29 **615** (10) 3, 7, 8, 17, 22, 23, 27, 28, 29, 31
Alvoradina [Alvoradina] *N prop f s dim* (14) - **611** (2) 1, 29 **614** (2) 1, 7 **635** (10) 1, 3, 7, 7, 8, 18, 19, 23, 24, 32
Alvórea [Alvórea] *N prop f s nor* (2) - **1264** (2) 1, 2
Amarantes [Amarantes] *N prop m s nor* (4) - **815** (4) 2, 8, 11, 15
Amor [Amor] *N prop m s nor* (1) - **246** (1) 1
Ana [Ana] *N prop f s nor* (83) - **378** (2) 1, 28 **465** (2) 3, 7 **500** (2) 10, 21 **502** (1) 16 **545** (1) 28 **548** (2) 26, 27 **557** (5) 3, 4, 12, 20, 22 **558** (2) 10, 11 **559** (4) 3, 5, 13, 21 **560** (5) 3, 5, 12, 15, 23 **561** (6) 3, 5, 7, 9, 16, 19 **583** (3) 3, 8, 14 **881** (1) 23 **893** (1) 38 **893a** (1) 52 **893b** (1) 40 **906** (1) 31 **912** (1) 37 **913** (1) 17 **917** (1) 37 **926** (1) 34 **928** (1) 35 **929** (1) 34 **930** (1) 41 **931** (1) 48 **937** (1) 38 **938** (1) 33 **940** (3) 29, 30, 48 **1067** (2) 1, 17 **1067a** (6) 1, 2, 5, 13, 17, 19 **1067b** (1) 1 **1071** (3) 1, 5, 17 **1076** (5) 5, 8, 9, 13, 17 **1079** (2) 1, 2 **1080** (1) 1 **1089** (1) 2 **1090** (1) 7 **1091** (1) 22 **1098** (1) 1 **1102** (2) 18, 33 **1105** (1) 5 **1113** (1) 9 **1114** (1) 1 **1120** (1) 2
Ana Guimar [Ana Guimar] *N prop f s nor* (1) - **583** (1) 30
Ana Maria [Ana Maria] *N prop f s nor* (1) - **1492** (1) 15
Anadia [Anadia] *N prop f s nor* (1) - **727** (1) 10
Andaluzia [Andaluzia] *N prop f s nor* (4) - **24** (2) 22, 30 **1028** (1) 15 **1034** (1) 3
Andina [Andina] *N prop f s nor* (4) - **1168** (4) 1, 5, 5, 21
Ângela [Ângela] *N prop f s nor* (1) - **319** (1) 31
Angélica [Angélica] *N prop f s nor* (5) - **254** (4) 10, 11, 22, 24 **309a** (1) 27
Angelina [Angelina] *N prop f s nor* (2) - **324** (2) 30, 35
Angénia [Angénia] *N prop f s nor* (3) - **1004** (3) 2, 4, 7
Anica [Anica] *N prop f s nor* (5) - **1109** (2) 12, 13 **1113** (3) 5, 12, 19
Anicas [Anicas] *N prop f s nor* (1) - **923** (1) 25
Anilha [Anilha] *N prop f s nor* (4) - **573** (3) 7, 16, 17 **1101** (1) 14
Anilhas [Anilhas] *N prop f s nor* (1) - **283** (1) 18
Aninas [Aninas] *N prop f s nor* (2) - **937** (2) 1, 1
Aninha [Aninha] *N prop f s nor* (24) - **493** (1) 43 **565** (7) 1, 5, 7, 15, 20, 24, 29 **566** (7) 1, 5, 17, 21, 25, 28, 33 **584** (6) 7, 17, 30, 37, 46, 48 **1031** (2) 6, 9 **1298** (1) 22
Aninhas [Aninhas] *N prop f s nor* (62) - **267** (1) 1 **500** (3) 2, 3, 20 **568** (2) 5, 11 **569** (8) 1, 7, 9, 19, 25, 28, 31, 36 **585** (5) 1, 10, 24, 32, 34 **771** (2) 40, 42 **896** (4) 20, 21, 29, 33 **1067** (2) 16, 21 **1067a** (1) 12 **1067b** (3) 8, 9, 13 **1071** (2) 16, 21 **1072** (3) 6, 15, 21 **1080** (2) 12, 17 **1081** (4) 9, 10, 14, 18 **1083** (1) 12 **1084** (1) 5 **1087** (2) 17, 23 **1090** (3) 6, 12, 16 **1091** (3) 8, 34, 35 **1093** (2) 6, 14 **1097** (3) 15, 17, 21 **1292** (1) 13 **1295** (1) 10 **1298** (1) 19 **1300** (1) 13 **1335** (1) 23
Aninho [Aninho] *N prop m s nor* (19) - **462** (2) 1, 6 **463** (1) 1 **464** (2) 1, 6 **466** (2) 1, 6 **467** (1) 1 **468** (3) 1, 6, 28 **471** (2) 1, 8 **473** (2) 1, 8 **479** (2) 1, 8 **480** (2) 1, 4
Antequera [Antequera] *N prop f s nor* (1) - **321** (1) 1
Antesquera [Antesquera] *N prop f s nor* (1) - **311** (1) 1
Antoninho [António] *N prop m s dim* (2) - **955** (1) 10 **969** (1) 11
António [António] *N prop m s nor* (10) - **23** (3) 2, 9, 15 **376** (1) 16 **444** (1) 6 **459** (1) 7 **955** (1) 10 **957** (2) 14, 14 **969** (1) 11
Aragão [Aragão] *N prop f s nor* (44) - **224** (2) 18, 24 **601** (1) 29 **943** (2) 4, 7 **944** (1) 4 **946** (1) 4 **947** (1) 4 **948** (1) 4 **949** (1) 4 **952** (2) 5, 8 **953** (2) 4, 7 **983** (1) 4 **1365** (1) 7 **1366** (1) 8 **1367** (1) 7 **1368** (1) 6 **1369** (1) 6 **1374** (1) 8 **1378** (1) 1 **1378a** (1) 1 **1379**

(1) 5 **1382** (1) 5 **1383** (1) 4 **1386** (1) 6 **1400** (1) 1 **1401** (1) 1 **1405** (1) 1 **1408** (1) 1 **1409** (1) 1 **1411** (1) 1 **1413** (1) 1 **1423** (2) 1, 100 **1424** (3) 1, 6, 48 **1427** (2) 1, 6 **1429** (1) 1 **1431** (1) 7 **1432** (1) 1
Aragón [Aragón] *N prop f s nor* (1) - **944** (1) 16
Aramanha [Aramanha] *N prop f s nor* (6) - **847** (6) 2, 15, 25, 35, 39, 43
Arangão [Arangão] *N prop m s nor* (1) - **1364** (1) 7
Arbel [Arbel] *N prop m s nor* (2) - **680** (2) 8, 10
Arcas [Arcas] *N prop f s nor* (2) - **733** (2) 8, 14
Arcella [Arcella] *N prop f s nor* (1) - **293** (1) 1
Arcello [Arcello] *N prop m s nor* (3) - **294** (3) 2, 7, 9
Arcelo [Arcelo] *N prop m s nor* (3) - **186** (1) 30 **763** (1) 45 **1575** (1) 35
Areias do Mar [Areias do Mar] *N prop f s nor* (2) - **165** (2) 14, 40
Aregão [Aregão] *N prop m s nor* (1) - **1371** (1) 6
Areria [Areria] *N prop f s nor* (5) - **175** (5) 3, 5, 5, 11, 11
Argel [Argel] *N prop f s nor* (3) - **319** (1) 28 **321** (1) 20 **324** (1) 26
Argélia [Argélia] *N prop f s nor* (1) - **313** (1) 34
Argelim [Argelim] *N prop f s nor* (1) - **319** (1) 2
Argil [Argil] *N prop m s nor* (3) - **931** (3) 33, 39, 42
Armar [Armar] *N prop m s nor* (2) - **129** (2) 26, 35
Arnaldo [Arnaldo] *N prop m s nor* (1) - **146** (1) 22
Arnaldo Gracês [Arnaldo Gracês] *N prop m s nor* (1) - **916** (1) 2
Arraiolas do Mar [Arraiolas do Mar] *N prop f s nor* (3) - **184** (3) 3, 22, 26
Arrás [Arrás] *N prop f s nor* (1) - **303** (1) 27
Arrochela [Arrochela] *N prop f s nor* (1) - **935** (1) 2
Arvorada [Arvorada] *N prop f s nor* (1) - **615** (1) 1
Ascensão [Ascensão] *N prop f s nor* (4) - **972** (1) 2 **974** (1) 4 **976** (1) 2 **984** (1) 4
Augénia [Augénia] *N prop f s nor* (2) - **1001** (2) 2, 5
Aurelia [Aurelia] *N prop f s nor* (4) - **200** (4) 3, 5, 11, 27
Aurélio [Aurélio] *N prop m s nor* (1) - **573** (1) 4
Aurora [Aurora] *N prop f s nor* (3) - **878** (3) 3, 3, 4
Ausência [Ausência] *N prop f s nor* (8) - **171** (5) 1, 3, 5, 11, 23 **1268** (3) 1, 2, 4
Ausenda [Ausenda] *N prop f s nor* (40) - **627** (13) 3, 7, 10, 11, 14, 36, 42, 45, 48, 52, 55, 59, 69 **999** (1) 2 **1262** (9) 1, 3, 8, 15, 22, 35, 41, 60, 65 **1270** (8) 3, 5, 5, 10, 11, 13, 27, 30 **1271** (9) 1, 3, 30, 31, 44, 47, 51, 69, 71
Ausénia [Ausénia] *N prop f s nor* (7) - **127** (2) 1, 2 **1006** (2) 2, 9 **1267** (3) 1, 3, 5
Ausénia [Ausénia] *N prop f s nor* (9) - **1008** (5) 2, 4, 5, 5, 8 **1009** (4) 2, 5, 5, 8
Avisado [Avisado] *N prop m s nor* (3) - **1405** (3) 19, 25, 43
Babeca [Babeca] *N prop f s nor* (6) - **38** (3) 19, 20, 21 **39** (3) 18, 19, 20
Babieca [Babieca] *N prop m s nor* (1) - **41** (1) 53
Babilónia [Babilónia] *N prop f s nor* (1) - **250** (1) 63
Badahim [Badahim] *N prop m s nor* (1) - **539** (1) 33
Balcão [Balcão] *N prop m s nor* (1) - **979** (1) 3
Baldebina [Baldebina] *N prop f s nor* (9) - **1164** (9) 2, 4, 4, 4, 5, 18, 27, 29, 32
Banto [Banto] *N prop m s nor* (1) - **502** (1) 8
Barão [Barão] *N prop m s nor* (15) - **1395** (9) 1, 14, 20, 29, 33, 36, 39, 44, 46 **1419** (6) 1, 27, 30, 35, 39, 47
Barcela [Barcela] *N prop f s nor* (3) - **1161** (3) 27, 27, 29
Barcelas [Barcelas] *N prop m s nor* (3) - **1160** (3) 28, 28, 30
Barcelones [Barcelones] *N prop m s nor* (1) - **493** (1) 18
Barcelos [Barcelos] *N prop m s nor* (4) - **1157** (2) 29, 31 **1158** (2) 28, 29

Bardos [Bardos] *N prop m s nor* (2) - **495** (2) 6, 11
Basílio [Basílio] *N prop m s nor* (5) - **238** (5) 2, 4, 6, 11, 13
Basinho [Basilho] *N prop m s nor* (6) - **243** (3) 2, 6, 8 **245** (3) 2, 6, 8
Beatriz [Beatriz] *N prop f s nor* (3) - **407** (1) 19 **411** (1) 28 **513** (1) 30
Beço [Beço] *N prop m s nor* (3) - **612** (3) 1, 2, 4
Beira [Beira] *N prop f s nor* (1) - **876** (1) 18
Beira-Mar [Beira-Mar] *N prop f s nor* (2) - **138** (2) 21, 30
Belassena [Belassena] *N prop f s nor* (4) - **173** (4) 1, 7, 12, 28
Belém [Belém] *N prop f s nor* (16) - **690** (1) 39 **1112** (1) 22 **1119** (1) 8 **1627** (1) 1 **1628** (1) 1 **1629** (1) 1 **1630** (1) 1 **1631** (1) 1 **1632** (1) 1 **1633** (1) 1 **1634** (1) 1 **1635** (1) 1 **1636** (2) 1, 12 **1637** (1) 1 **1638** (1) 6
Belén [Belén] *N prop f s nor* (1) - **1626** (1) 1
Beltrão [Beltrão] *N prop m s nor* (4) - **87** (2) 3, 22 **110** (2) 100, 179
Bento [Bento] *N prop m s nor* (4) - **216** (2) 1, 1 **873** (1) **12 977** (1) 6
Berbenita [Berbenita] *N prop f s nor* (5) - **605** (5) 15, 16, 21, 22, 24
Berbenites [Berbenites] *N prop f s nor* (4) - **609** (4) 25, 33, 36, 42
Berberia [Berberia] *N prop f s nor* (2) - **1325** (2) 2, 11
Berberónia [Berberónia] *N prop f s nor* (1) - **1672** (1) 39
Bernal [Bernal] *N prop m s nor* (15) - **582** (8) 6, 8, 12, 19, 27, 29, 33, 44 **584** (7) 10, 15, 23, 29, 31, 40, 46
Bernal Francês [Bernal Francês] *N prop m s nor* (32) - **893** (1) 2 **893a** (2) 2, 3 **893b** (7) 2, 4, 13, 24, 25, 35, 39 **905** (3) 1, 2, 11 **912** (1) 5 **925** (1) 23 **928** (3) 2, 9, 32 **931** (4) 2, 4, 10, 46 **932** (7) 2, 3, 9, 13, 30, 45, 54 **942** (3) 2, 3, 22
Bernal Françoilo [Bernal Françoilo] *N prop m s nor* (2) - **934** (2) 6, 11
Bernaldo [Bernaldo] *N prop m s nor* (3) - **71** (3) 24, 27, 28
Bernaldo Francês [Bernaldo Francês] *N prop m s nor* (7) - **925** (2) 2, 7 **937** (5) 3, 10, 15, 33, 40
Bernarda [Bernardo] *N prop f s nor* (42) - **37** (1) 7 **784a** (1) 4 **790** (1) 4 **792** (2) 4, 5 **794** (5) 4, 5, 13, 16, 26 **802** (2) 15, 16 **807** (1) 3 **819** (3) 4, 5, 21 **830** (1) 4 **834** (7) 4, 5, 11, 15, 18, 19, 23 **835** (7) 4, 5, 14, 18, 22, 26, 30 **837** (3) 4, 5, 20 **839** (2) 13, 16 **848** (5) 4, 5, 12, 16, 20 **1326** (1) 23
Bernardina [Bernardino] *N prop f s nor* (3) - **788** (3) 5, 12, 15
Bernardo [Bernardo] *N prop m s nor* (71) - **66** (3) 1, 4, 6 **68** (10) 1, 4, 4, 6, 9, 11, 16, 23, 28, 31 **69** (8) 1, 4, 6, 9, 11, 24, 27, 33 **70** (6) 1, 5, 7, 10, 13, 14 **71** (6) 1, 4, 4, 6, 9, 11 **502** (4) 2, 11, 15, 23 **565** (7) 2, 6, 11, 12, 14, 19, 25 **566** (8) 2, 6, 13, 14, 16, 20, 24, 29 **569** (8) 4, 8, 16, 17, 18, 24, 27, 32 **585** (8) 4, 9, 14, 18, 19, 23, 33, 35 **917** (1) 9 **918** (1) 11 **922** (1) 20
Bernardo del Carpio [Bernardo del Carpio] *N prop m s nor* (1) - **70** (1) 25
Bernardo Francês [Bernardo Francês] *N prop m s nor* (48) - **895** (2) 2, 8 **901** (3) 2, 10, 23 **907** (3) 2, 7, 18 **910** (2) 5, 17 **917** (3) 2, 26, 36 **918** (4) 1, 5, 9, 28 **919** (4) 2, 4, 11, 25 **920** (4) 2, 4, 9, 25 **922** (5) 2, 3, 5, 9, 27 **923** (3) 2, 4, 24 **924** (4) 2, 10, 25, 31 **926** (5) 3, 5, 11, 23, 29 **929** (3) 3, 5, 12 **930** (1) 4 **936** (2) 2, 11
Bersabé [Bersabé] *N prop m s nor* (1) - **251** (1) 31
Berso [Berso] *N prop m s nor* (6) - **611** (2) 7, 8 **635** (4) 4, 5, 6, 17
Bertoldo [Bertoldo] *N prop m s nor* (3) - **225a** (3) 1, 9, 14
Bertolo [Bertolo] *N prop m s nor* (1) - **694** (1) 24
Blás [Blás] *N prop m s nor* (3) - **493** (3) 11, 22, 35
Boldão [Boldão] *N prop m s nor* (2) - **234** (2) 53, 55
Bombardia [Bombardia] *N prop f s nor* (2) - **494** (2) 8, 15
Bone [Bone] *N prop m s nor* (5) - **1019** (5) 2, 15, 15, 16, 16

Bonfim [Bonfim] *N prop m s nor* (4) - **516** (1) 11
534 (1) 11 **905** (2) 27, 34
Bozo [Bozo] *N prop m s nor* (3) - **647** (3) 1, 9, 17
Braga [Braga] *N prop f s nor* (42) - **13** (1) 3 **19** (1) 3 **20** (1) 3 **127** (1) 5 **171** (1) 7 **200** (2) 1, 7 **663b** (1) 36 **667** (1) 37 **668** (1) 32 **671** (1) 29 **679** (1) 41 **701** (1) 40 **702** (1) 42 **704** (1) 12 **725** (1) 30 **734** (1) 40 **738** (1) 37 **739** (2) 32, 34 **773** (1) 52 **776** (1) 30 **777** (1) 24 **1447** (1) 6 **1448** (1) 12 **1449** (1) 12 **1450** (1) 12 **1451** (1) 13 **1452** (1) 13 **1453** (1) 11 **1454** (1) 10 **1455** (1) 10 **1456** (1) 11 **1457** (1) 12 **1458** (1) 13 **1459** (1) 11 **1460** (1) 10 **1461** (1) 13 **1462** (1) 10 **1464** (1) 14 **1465** (1) 10 **1467** (1) 10
Branca [Branca] *N prop f s nor* (46) - **224** (4) 16, 19, 22, 32 **252** (5) 1, 9, 14, 15, 38 **276a** (1) 2 **309** (1) 4 **309b** (1) 4 **636** (1) 28 **952** (3) 1, 1, 2 **953** (5) 1, 1, 2, 9, 11 **961** (9) 1, 1, 6, 7, 11, 17, 18, 25, 26 **977** (7) 7, 7, 12, 12, 13, 16, 22 **1121** (3) 5, 8, 11 **1122** (6) 4, 7, 10, 14, 18, 19
Branca das Flores [Branca das Flores] *N prop f s nor* (1) - **290** (1) 11
Branca Flor [Branca Flor] *N prop f s nor* (35) - **276** (2) 23, 35 **276a** (4) 22, 22, 32, 32 **278** (2) 17, 17 **279** (2) 17, 17 **280** (1) 20 **284** (2) 21, 21 **285** (2) 27, 27 **286** (2) 29, 29 **293** (3) 26, 26, 27 **295** (3) 42, 88, 99 **296** (1) 14 **637** (3) 5, 23, 29 **638** (4) 6, 16, 20, 23 **640** (4) 4, 12, 20, 30
Branca Rosa [Branca Rosa] *N prop f s nor* (5) - **276** (2) 23, 35 **636** (3) 14, 22, 32
Branca-Flor [Branca-Flor] *N prop f s nor* (7) - **253** (3) 9, 25, 27 **641** (4) 5, 14, 23, 30
Branca Linda [Branca Linda] *N prop f s nor* (13) - **154** (5) 1, 2, 5, 7, 9 **196** (6) 1, 2, 7, 10, 15, 21 **943** (2) 1, 1
Branca Milha [Branca Milha] *N prop f s nor* (3) - **1326** (3) 4, 12, 13
Branca-Nina [Branca-Nina] *N prop f s nor* (1) - **394** (1) 1
Brás [Brás] *N prop m s nor* (1) - **502** (1) 18
Brasil [Brasil] *N prop m s nor* (13) - **409** (5) 19, 23, 29, 33, 39 **430** (1) 36 **896** (1) 11 **906** (1) 11 **909** (1) 18 **919** (1) 16 **929** (1) 19 **931** (1) 26 **940** (1) 17
Bravo-Franco [Bravo-Franco] *N prop m s nor* (6) - **1057** (6) 2, 7, 19, 21, 24, 29
Brazindo [Brazindo] *N prop m s nor* (3) - **256** (3) 1, 8, 10
Briana [Briana] *N prop f s nor* (1) - **1678** (1) 38
Brunho [Brunho] *N prop m s nor* (15) - **628** (8) 3, 7, 15, 19, 23, 27, 33, 41 **629** (7) 3, 4, 6, 17, 22, 30, 35
Bruno [Bruno] *N prop m s nor* (23) - **626** (6) 4, 7, 15, 16, 28, 30 **627** (13) 5, 8, 10, 21, 26, 31, 37, 41, 46, 49, 53, 56, 61 **630** (1) 4 **646** (3) 1, 11, 21
Bugio [Bugio] *N prop m s nor* (1) - **59** (1) 7
Burgos [Burgos] *N prop f s nor* (1) - **311** (1) 1
Caetano [Caetano] *N prop m s nor* (8) - **1394** (4) 10, 17, 23, 30 **1399** (4) 13, 21, 28, 35
Cales [Cales] *N prop m s nor* (5) - **143** (2) 49, 51 **1390** (3) 11, 17, 23
Calres [Calres] *N prop m s nor* (4) - **161** (2) 20, 53 **190** (2) 49, 49
Calros [Calros] *N prop m s nor* (10) - **170** (4) 25, 34, 39, 49 **570** (6) 4, 7, 16, 18, 26, 32
Cara-Linda [Cara-Linda] *N prop f s nor* (3) - **236** (2) 8, 9 **440** (1) 1
Cargão [Cargão] *N prop m s nor* (1) - **1417** (1) 38
Carles [Carles] *N prop m s nor* (1) - **161** (1) 31
Carlos [Carlos] *N prop m s nor* (263) - **10** (1) 6 **119a** (8) 20, 30, 34, 48, 52, 53, 54, 55 **120** (7) 1, 12, 30, 37, 41, 49, 53 **121** (2) 17, 26 **122** (2) 19, 27 **126** (1) 35 **128** (2) 15, 33 **129** (4) 51, 67, 81, 85 **130** (4) 11, 16, 30, 31 **139** (1) 34 **140** (2) 46, 72 **144** (5) 12, 16, 22, 29, 55 **148** (6) 1, 11, 21, 28, 32, 33 **149** (5) 1, 10, 16, 40, 43 **154** (3) 14, 22, 24 **155** (7) 1, 4, 14, 24, 27, 28, 42 **156** (3) 2, 19, 38 **158** (3) 25, 50, 51 **160** (5) 27, 32, 44, 46, 47 **165** (3) 63, 67, 72 **167** (5) 18, 30, 35, 44, 45 **168** (3) 7, 17, 31 **173** (1) 15 **174** (6) 23, 35, 37, 42, 42, 56 **175** (2) 30, 33 **176** (6) 12, 17, 33, 37, 38, 39 **177** (5) 20, 23, 41, 45, 46 **178** (6) 4, 12, 16, 21, 29, 33 **179** (2) 21, 34 **182** (1) 4 **183** (5) 16, 20, 24, 30, 31 **184** (4) 31, 33, 51, 52 **186** (4) 2, 2, 11, 31 **187** (8) 2, 4, 6, 7, 14, 22, 39, 40 **188** (9) 2,

2, 7, 16, 20, 22, 44, 48, 52 **189** (4) 30, 43, 44, 44, 44 **190** (8) 21, 21, 22, 31, 34, 38, 44, 48 **191** (3) 3, 3, 15 **192** (5) 10, 14, 28, 29, 33 **194** (3) 9, 12, 30 **196** (1) 20 **199** (4) 19, 27, 44, 46 **226** (4) 1, 11, 15, 24 **227** (2) 2, 10 **228** (4) 3, 8, 16, 19 **229** (2) 2, 9 **236** (3) 2, 11, 12 **237** (2) 2, 8 **571** (7) 4, 7, 11, 12, 15, 21, 29 **602** (1) 24 **818** (4) 2, 5, 11, 18 **1125** (1) 19 **1164** (2) 27, 29 **1291** (1) 23 **1345** (1) 29 **1388** (6) 9, 15, 21, 27, 33, 36 **1393** (13) 14, 14, 16, 19, 24, 27, 31, 34, 36, 39, 41, 41, 45 **1394** (5) 11, 18, 24, 31, 37 **1396** (8) 16, 17, 19, 22, 23, 25, 28, 29 **1398** (7) 18, 21, 24, 27, 30, 33, 36 **1399** (6) 14, 27, 29, 34, 36, 40 **1417** (5) 23, 27, 29, 33, 36 **1432** (10) 18, 21, 24, 27, 30, 33, 36, 39, 41, 44
Carlos Magnos [Carlos Magnos] *N prop m s nor* (4) - **145** (4) 22, 32, 35, 36
Carlos Pinto [Carlos Pinto] *N prop m s nor* (2) - **165** (2) 2, 40
Carmo [Carmo] *N prop m s nor* (2) - **904** (1) 29 **940** (1) 44
Carolina [Carolina] *N prop f s nor* (4) - **12** (1) 3 **227** (2) 7, 8 **384** (1) 1
Carolina Augusta [Carolina Augusta] *N prop f s nor* (6) - **709** (2) 1, 39 **739** (4) 12, 14, 33, 35
Carrilho [Carrilho] *N prop m s nor* (5) - **572** (5) 5, 8, 12, 20, 21
Casa Real [Casa Real] *N prop f s nor* (2) - **165** (2) 2, 47
Cascais [Cascais] *N prop f s nor* (5) - **1235** (1) 5 **1236** (1) 38 **1237** (2) 29, 31 **1239** (1) 27
Castela [Castela] *N prop f s nor* (40) - **3** (1) 1 **29** (1) 1 **56** (1) 14 **109** (1) 25 **229** (1) 7 **309** (1) 18 **327** (1) 14 **335** (1) 10 **336** (1) 13 **337** (1) 10 **339** (1) 21 **341** (1) 8 **343** (1) 8 **347** (1) 8 **435** (3) 14, 19, 24 **454** (1) 32 **457** (1) 42 **564** (1) 21 **648** (1) 5 **649** (1) 2 **650** (1) 3 **651** (1) 4 **652** (1) 7 **653** (1) 2 **654** (1) 6 **655** (1) 3 **656** (1) 4 **658** (1) 3 **659** (1) 2 **660** (1) 2 **661** (1) 3 **743** (2) 2, 27 **768** (2) 25, 50 **1056** (1) 9 **1126** (1) 20 **1274** (1) 1
Castelo de Amar [Castelo de Amar] *N prop f s nor* (2) - **624** (2) 1, 7
Castelo de Mar [Castelo de Mar] *N prop f s nor* (2) - **634** (2) 1, 9
Castila [Castila] *N prop f s nor* (3) - **1133** (1) 21 **1202** (1) 20 **1321** (1) 24
Castilha [Castilha] *N prop f s nor* (26) - **67** (1) 14 **69** (2) 17, 24 **283** (3) 19, 28, 37 **286** (3) 42, 43, 46 **619** (1) 1 **620** (2) 1, 9 **741** (1) 1 **751** (1) 37 **780** (1) 51 **804** (1) 27 **1125** (1) 19 **1318** (1) 22 **1320** (1) 22 **1322** (1) 20 **1323** (1) 32 **1324** (1) 19 **1325** (1) 32 **1335** (1) 29 **1623** (1) 1 **1624** (1) 1
Castilha del Mar [Castilha del Mar] *N prop f s nor* (3) - **619** (3) 1, 3, 10
Castilhos del Mar [Castilhos del Mar] *N prop m s nor* (4) - **623** (4) 1, 8, 14, 15
Castilla [Castilla] *N prop f s nor* (1) - **289** (1) 1
Catalina [Catalina] *N prop f s nor* (3) - **1379** (1) 1 **1469** (2) 2, 7
Catarina [Catarina] *N prop f s nor* (22) - **432** (1) 38 **1295** (1) 16 **1403** (1) 3 **1431** (1) 2 **1471** (1) 8 **1472** (4) 6, 7, 8, 13 **1473** (1) 1 **1475** (3) 2, 8, 10 **1476** (4) 2, 10, 12, 12 **1478** (3) 2, 7, 9 **1479** (2) 2, 12
Catarininha [Catarina] *N prop f s dim* (5) - **1470** (3) 2, 7, 9 **1471** (2) 2, 10
Caterina [Caterina] *N prop f s nor* (8) - **263** (1) 1 **409** (6) 1, 5, 5, 6, 13, 14 **1474** (1) 10
Caterina de Meneses [Caterina de Meneses] *N prop f s nor* (1) - **409** (1) 5
Caterineta [Caterineta] *N prop f s nor* (8) - **1676** (3) 1, 37, 38 **1677** (4) 1, 32, 33, 37 **1678** (1) 23
Caterininha [Caterina] *N prop f s dim* (2) - **1474** (2) 2, 8
Caterneta [Caterneta] *N prop f s nor* (3) - **1681** (3) 1, 18, 19
Catrina [Catrina] *N prop f s nor* (2) - **402** (1) 1 **404** (1) 1
Catrineta [Catrineta] *N prop f s nor* (64) - **59** (10) 1, 9, 32, 51, 52, 55, 56, 59, 60, 63 **1652** (4) 1, 27, 28, 35 **1654** (1) 1 **1655** (2) 11, 17 **1657** (3) 1, 19, 20 **1659** (2) 1, 23 **1660** (1) 1 **1661** (1) 1 **1663** (4) 1, 27, 28, 34 **1665** (2) 1, 20 **1666** (3) 1, 25, 26 **1667** (3) 1, 21, 22 **1668** (3) 1, 24, 25 **1669** (3) 1, 27, 28 **1670** (5) 1, 22, 23, 26, 27 **1671** (3) 1, 22, 37 **1672** (4) 2, 51,

52, 64 **1673** (1) 2 **1674** (2) 1, 30 **1675** (1) 30 **1679** (2) 1, 25 **1683** (4) 1, 27, 28, 35
Catrineto [Catrineto] *N prop m s nor* (1) - 1664 (1) 1
Cava [Cava] *N prop f s nor* (2) - 24 (2) 2, 33
Cecília [Cecilia] *N prop f s nor* (6) - **1483** (1) 2 **1494** (1) 2 **1499** (1) 2 **1503** (1) 2 **1507** (1) 2 **1512** (1) 6
Ceita [Ceita] *N prop f s nor* (2) - 24 (2) 3, 3
Cela [Cela] *N prop f s nor* (1) - **867** (1) 8
Céu [Céu] *N prop m s nor* (5) - **249** (2) 24, 56 **280** (1) 4 **296** (1) 24 **1167** (1) 25
Ceuta [Ceuta] *N prop f s nor* (1) - **309** (1) 18
Cezília [Cezilia] *N prop f s nor* (1) - **1484** (1) 11
Cidro [Cidro] *N prop m s nor* (4) - **34** (1) 6 **35** (1) 22 **38** (2) 8, 10
Clara [Clara] *N prop f s nor* (28) - **295** (2) 88, 99 **365** (1) 1 **377** (6) 1, 15, 20, 25, 31, 36 **379** (1) 1 **380** (1) 1 **417** (2) 1, 37 **972** (3) 4, 5, 14 **973** (8) 1, 1, 1, 4, 4, 8, 9, 18 **974** (4) 1, 1, 1, 14
Claralinda [Claralinda] *N prop f s nor* (69) - **119** (10) 2, 4, 7, 19, 20, 26, 26, 32, 51, 71 **143** (3) 1, 15, 28 **148** (2) 1, 11 **149** (5) 1, 8, 10, 14, 26 **155** (5) 1, 14, 18, 34, 47 **156** (2) 2, 3 **193** (4) 1, 4, 6, 18 **194** (4) 1, 18, 28, 41 **225** (3) 9, 29, 36 **225a** (3) 1, 10, 13 **226** (4) 11, 16, 22, 27 **228** (4) 4, 7, 16, 19 **234** (5) 13, 35, 41, 44, 64 **356** (1) 1 **360** (1) 1 **367** (1) 1 **369** (1) 1 **375** (1) 1 **381** (1) 1 **383** (1) 41 **386** (2) 19, 28 **395** (1) 1 **399** (1) 1 **441** (1) 1 **962** (3) 1, 1, 7
Clara-Linda [Clara-Linda] *N prop f s nor* (5) - **235** (5) 2, 3, 18, 26, 28
Clarana [Clarana] *N prop f s nor* (2) - **433** (2) 1, 28
Clararinda [Clararinda] *N prop f s nor* (1) - **962** (1) 1
Clarim [Clarim] *N prop m s nor* (3) - **429** (2) 15, 20 **432** (1) 33
Clarinda [Clarinda] *N prop f s nor* (3) - **357** (1) 1 **374** (1) 1 **400** (1) 1
Claro [Claro] *N prop m s nor* (5) - **235** (5) 1, 4, 18, 31, 35
Claro João [Claro João] *N prop m s nor* (1) - **234** (1) 45
Claros [Claros] *N prop m s nor* (26) - **119** (9) 22, 36, 40, 62, 67, 67, 69, 70, 77 **225** (6) 2, 10, 24, 28, 30, 34 **233** (3) 1, 32, 41 **234** (8) 2, 14, 16, 20, 68, 76, 83, 84
Claudina [Claudina] *N prop f s nor* (6) - **1167** (6) 1, 6, 6, 22, 22, 25
Clemência [Clemência] *N prop f s nor* (12) - **626** (5) 3, 7, 8, 9, 32 **628** (7) 7, 8, 9, 13, 30, 43, 45
Coimbra [Coimbra] *N prop m s nor* (1) - **175** (1) 1
Condanhinho [Condanhinho] *N prop m s nor* (3) - **205** (3) 12, 32, 33
Conde de Alva [Conde de Alva] *N prop m s nor* (1) - **165** (1) 1
Conde de Aragão [Conde de Aragão] *N prop m s nor* (1) - **146** (1) 43
Constante [Constante] *N prop m s nor* (2) - **35** (1) 18 **1317** (1) 24
Constantina [Constantina] *N prop f s nor* (17) - **35** (1) 18 **156** (1) 46 **299** (1) 1 **1234** (1) 33 **1288** (1) 19 **1288b** (1) 28 **1296** (1) 23 **1300** (1) 19 **1302** (1) 31 **1304** (1) 28 **1310** (1) 21 **1313** (1) 13 **1314** (1) 16 **1317** (1) 24 **1319** (1) 18 **1332** (1) 30 **1334** (1) 40
Cosme [Cosme] *N prop m s nor* (1) - **1334** (1) 40
Crandolina [Crandolina] *N prop f s nor* (5) - **136** (5) 1, 8, 11, 20, 23
Cravelinda [Cravelinda] *N prop f s nor* (1) - **865** (1) 5
Cravo [Cravo] *N prop m s nor* (2) - **761** (2) 25, 29
Cristaninha [Cristaninha] *N prop f s nor* (1) - **1307** (1) 22
Cristo [Cristo] *N prop m s nor* (45) - **61** (1) 12 **110** (2) 60, 102 **280** (1) 18 **315** (4) 22, 28, 34, 40 **318** (1) 51 **325** (1) 10 **325a** (1) 10 **325b** (1) 9 **356** (1) 9 **357** (1) 10 **361** (1) 9 **366** (1) 9 **369** (1) 6 **375** (1) 6 **380** (1) 9 **393** (1) 6 **402** (1) 8 **406** (1) 8 **407** (1) 8 **408** (1) 8 **411** (1) 10 **413** (1) 9 **430** (1) 11 **436** (1) 9 **438** (1) 9 **442** (1) 10 **443** (1) 8 **444** (1) 9 **446** (1) 10 **477** (1) 10 **1364** (1) 11 **1471** (2) 4, 5 **1474** (1) 5 **1475** (1) 4 **1479** (1) 15 **1536** (1) 13 **1563** (1) 14 **1589** (2) 7, 7 **1625a** (1) 18

Crovis [Crovis] *N prop m s nor* (1) - **895** (1) 4
Cruelvento [Cruelvento] *N prop m s nor* (20) - **215** (2) 1, 1 **217** (6) 1, 1, 4, 4, 7, 7 **218** (4) 1, 1, 9, 9 **219** (4) 1, 1, 10, 10 **220** (1) 5 **221** (3) 1, 1, 8
Cruzeiro [Cruzeiro] *N prop m s nor* (1) - **1670** (1) 28
Cupido [Cupido] *N prop m s nor* (1) - **1285** (1) 16
Dalfeiro [Dalfeiro] *N prop m s nor* (3) - **114** (3) 1, 3, 24
Dalgadilha [Dalgadilha] *N prop f s dim* (7) - **1183** (7) 1, 4, 13, 18, 24, 28, 30
Daros [Daros] *N prop m s nor* (8) - **1378a** (4) 17, 24, 29, 36 **1429** (4) 17, 24, 29, 36
David [David] *N prop m s nor* (1) - **251** (1) 30
Deladina [Deladina] *N prop f s nor* (9) - **1135** (9) 2, 4, 4, 13, 19, 21, 24, 25, 26
Delgada [Delgada] *N prop f s nor* (10) - **1138** (1) 27 **1139** (3) 1, 5, 30 **1144** (3) 1, 1, 12 **1145** (1) 1 **1146** (1) 1 **1195** (1) 4
Delgadina [Delgadina] *N prop f s nor* (29) - **1140** (10) 6, 14, 16, 22, 24, 30, 30, 32, 38, 41 **1177** (12) 1, 3, 3, 7, 9, 14, 14, 16, 22, 26, 29, 29 **1195** (7) 2, 5, 9, 15, 20, 22, 27
Delgadilha [Delgadilha] *N prop f s nor* (64) - **1137** (9) 2, 3, 3, 7, 12, 15, 18, 20, 23 **1138** (4) 1, 1, 1, 3 **1139** (8) 1, 1, 1, 3, 12, 14, 22, 28 **1144** (5) 1, 1, 2, 6, 9 **1145** (11) 1, 1, 2, 4, 7, 7, 11, 15, 20, 25, 26, 27 **1146** (9) 1, 1, 1, 2, 4, 7, 11, 15, 22 **1165** (4) 49, 50, 53, 55 **1181** (8) 1, 5, 9, 16, 23, 30, 36, 40 **1182** (6) 1, 5, 24, 31, 36, 40
Delgadita [Delgadita] *N prop f s dim* (4) - **1140** (4) 2, 3, 9, 44
Deolinda [Deolinda] *N prop f s nor* (5) - **1171** (5) 1, 4, 23, 25, 27
Deus [Deus] *N prop m s nor* (1393) - **2** (3) 10, 22, 27 **3** (1) 27 **4** (1) 20 **6** (2) 7, 30 **7** (1) 18 **9** (1) 13 **11** (2) **23** **15** (1) 18 **18** (1) 7 **22** (1) 15 **25** (2) 6, 9 **26** (2) 2, 4 **27** (4) 1, 2, 3, 6 **28** (4) 2, 3, 6, 9 **29** (2) 12, 38 **40** (1) 12 **42** (1) 19 **57** (1) 5 **58** (1) 1 **60** (3) 1, 15, 16 **62** (1) 1 **64** (1) 1 **68** (1) 16 **71** (1) 16 **72** (3) 8, 20, 43 **73** (2) 12, 13 **74** (2) 13, 14 **75** (2) 12, 13 **76** (2) 13, 14 **77** (1) 13 **78** (1) 13 **79** (1) 13 **80** (1) 16 **81** (2) 16, 16 **82** (3) 16, 27, 27 **83** (4) 16, 16, 25, 25 **87** (1) 25 **88** (4) 12, 12, 15, 24 **89** (2) 11, 11 **91** (2) 15, 15 **92** (2) 8, 8 **94** (1) 13 **105** (2) 10, 10 **96** (2) 12, 12 **97** (1) 8 **101** (2) 13, 13 **102** (2) 12, 12 **103** (2) 12, 12 **104** (2) 13, 13 **106** (2) 11, 11 **107** (2) 11, 11 **108** (2) 12, 12 **109** (2) 13, 13 **110** (3) 69, 73, 113 **111** (9) 4, 4, 5, 5, 16, 16, 23, 23, 34 **112** (2) 7, 7 **113** (2) 11, 11 **114** (4) 17, 17, 21, 21 **118** (2) 16, 16 **119** (1) 61 **119a** (2) 47, 51 **120** (1) 11 **121** (2) 24, 24 **122** (1) 27 **124** (2) 14, 14 **126** (3) 18, 40, 43 **127** (3) 19, 30, 31 **128** (1) 36 **129** (2) 80, 84 **130** (1) 29 **131** (3) 14, 14, 25 **132** (3) 29, 29, 44 **135** (1) 15 **137** (2) 54, 56 **138** (3) 46, 50, 54 **139** (3) 8, 45, 63 **140** (1) 10 **141** (4) 12, 12, 20, 20 **143** (3) 3, 3, 36 **144** (3) 37, 37, 52 **145** (2) 31, 34 **146** (1) 17 **147** (2) 19, 20 **148** (1) 29 **150** (4) 22, 34, 40, 46 **151** (3) 22, 33, 37 **153** (4) 22, 35, 41, 47 **154** (3) 23, 33, 37 **155** (2) 32, 50 **158** (1) 49 **162** (3) 38, 39, 55 **163** (2) 52, 56 **164** (1) 27 **165** (6) 1, 2, 47, 62, 66, 70 **166** (3) 48, 52, 56 **169** (2) 32, 33 **171** (2) 37, 41 **172** (1) 42 **174** (3) 11, 42, 43 **176** (2) 32, 36 **177** (2) 40, 44 **180** (2) 57, 61 **181** (6) 7, 8, 34, 47, 48, 54 **184** (2) 30, 50 **185** (2) 35, 39 **186** (1) 30 **187** (1) 9 **190** (1) 32 **191** (2) 24, 24 **192** (2) 23, 27 **194** (4) 30, 34, 40, 40 **195** (4) 34, 35, 46, 50 **199** (1) 43 **201** (2) 33, 34 **202** (12) 3, 8, 8, 10, 11, 16, 16, 18, 19, 23, 56, 56 **203** (4) 15, 16, 21, 21 **204** (4) 15, 21, 21, 38 **205** (2) 14, 30 **206** (2) 26, 27 **207** (3) 10, 11, 41 **208** (2) 10, 29 **209** (1) 3, 7, 7, 9, 10, 16, 16, 18, 19, 26, 26 **210** (5) 15, 16, 24, 24, 46 **211** (4) 9, 10, 16, 16 **212** (1) 9 **214** (1) 13 **216** (1) 7 **218** (1) 8 **220** (2) 1, 4 **221** (1) 7 **222** (1) 18 **223** (1) 15 **224** (4) 1, 12, 22, 32 **225** (4) 9, 10, 23, 33 **225a** (1) 19 **226** (2) 10, 27 **228** (1) 15 **230** (1) 30 **232** (6) 23, 27, 31, 35, 41, 74 **233** (3) 25, 35, 50 **234** (2) 42, 75 **240** (3) 12, 13, 18 **243** (1) 19 **244** (1) 1 **245** (1) 19 **246** (1) 19 **249** (2) 39, 54 **250** (4) 3, 23, 28, 32 **252** (2) 13, 18 **253** (2) 8, 8 **256** (1) 10 **259** (1) 4 **276** (1) 50 **277** (2) 30, 30 **278** (1) 10 **279** (1) 11 **280** (4) 4, 11, 11, 13 **281** (1) 14 **283** (1) 11 **284** (1) 12 **285** (2) 16, 43 **286** (1) 21 **287** (2) 1, 11 **289** (1) 17 **290** (2) 5, 9 **292** (1) 8 **294** (4) 2, 7, 9, 36 **295** (1) 25 **296** (1) 24 **305** (2) 51, 55 **307** (2) 32, 39 **308** (2) 23, 37 **309** (2) 26, 31 **309a** (1) 16 **311** (1)

9 **312** (1) 3 **313** (1) 22 **314** (1) 8 **316** (4) 11, 27, 31, 36 **317** (1) 25 **318** (1) 44 **319** (3) 16, 36, 36 **320** (1) 32 **321** (1) 7 **324** (1) 9 **325** (2) 6, 45 **325a** (2) 6, 41 **325b** (1) 48 **326** (1) 5 **328** (1) 5 **338** (1) 6 **344** (2) 5, 5 **352** (1) 12 **354** (1) 4 **356** (1) 5 **366** (1) 6 **378** (1) 5 **380** (1) 6 **388** (2) 6, 15 **389** (2) 6, 16 **390** (1) 28 **395** (1) 6 **397** (3) 5, 11, 22 **399** (1) 6 **400** (1) 6 **401** (1) 3 **402** (1) 4 **408** (1) 4 **413** (1) 39 **414** (1) 7 **415** (1) 6 **417** (1) 24 **418** (1) 6 **420** (2) 6, 14 **424** (3) 6, 13, 23 **428** (1) 6 **430** (1) 17 **432** (2) 4, 4 **435** (1) 6 **436** (3) 6, 34, 34 **438** (1) 6 **443** (1) 5 **445** (1) 5 **447** (3) 24, 28, 34 **448** (4) 4, 5, 12, 13 **449** (2) 1, 2 **450** (4) 3, 4, 13, 14 **451** (3) 1, 2, 9 **452** (1) 4 **453** (2) 1, 14 **454** (2) 1, 20 **454a** (3) 1, 2, 14 **456** (6) 1, 2, 16, 17, 25, 27 **457** (3) 1, 26, 27 **458** (3) 1, 2, 17 **459** (2) 1, 2 **462** (1) 23 **463** (1) 5 **469** (2) 3, 4 **471** (1) 3 **472** (1) 3 **473** (1) 3 **474** (1) 3 **479** (1) 3 **481** (1) 3 **482** (1) 3 **483** (1) 3 **485** (2) 3, 16 **489** (1) 22 **490** (1) 24 **491** (1) 21 **493** (1) 42 **494** (4) 6, 6, 11, 11 **495** (1) 25 **496** (2) 18, 19 **506** (1) 42 **515** (1) 26 **524** (1) 32 **539** (1) 25 **545** (1) 16 **546** (1) 16 **562a** (1) 2 **564** (2) 14, 15 **565** (2) 10, 18 **566** (3) 12, 22, 23 **567** (2) 12, 13 **568** (2) 8, 9 **569** (3) 14, 22, 23 **574** (1) 12 **576** (3) 21, 22, 30 **577** (2) 12, 13 **578** (1) 13 **579** (2) 37, 40 **580** (2) 16, 17 **581** (2) 21, 22 **582** (5) 28, 36, 37, 38, 55 **584** (3) 21, 22, 42 **588** (4) 12, 13, 16, 17 **589** (1) 21 **595** (5) 13, 50, 52, 60, 70 **597** (1) 12 **602** (2) 1, 38 **604** (1) 26 **607** (1) 13 **609** (1) 62 **614** (1) 15 **617** (1) 34 **621** (1) 44 **622** (3) 40, 45, 55 **626** (7) 12, 16, 17, 18, 21, 22, 23 **627** (9) 22, 23, 27, 28, 32, 33, 37, 38, 39 **628** (8) 9, 11, 16, 17, 20, 24, 25, 28 **629** (7) 18, 19, 21, 21, 22, 23, 24 **631** (2) 22, 24 **632** (3) 29, 32, 34 **634** (1) 66 **635** (1) 17 **639** (1) 19 **646** (3) 1, 3, 13, 23 **663** (5) 32, 60, 69, 98, 111 **663a** (1) 50 **663c** (1) 4 **664** (1) 26 **665** (2) 33, 35 **668** (2) 32, 36 **669** (1) 47 **670** (1) 50 **672** (1) 39 **673** (1) 50 **674** (2) 33, 35 **675** (2) 30, 32 **676** (1) 27 **679** (1) 43 **680** (1) 39 **683** (2) 38, 41 **685** (1) 33 **686** (3) 38, 39, 40 **687** (2) 19, 30 **688** (1) 39 **689** (1) 38 **690** (1) 20 **691** (2) 45, 46 **692** (1) 39 **693** (2) 34, 36 **695** (1) 45 **696** (1) 49 **697** (1) 56 **698** (1) 30 **699** (1) 40 **701** (1) 42 **702** (1) 44 **707** (1) 57 **708** (1) 42 **709** (1) 40 **710** (1) 42 **711** (1) 67 **712** (1) 47 **713** (1) 40 **714** (1) 57 **715** (1) 33 **716** (1) 40 **717** (1) 42 **719** (1) 55 **720** (1) 27 **721** (1) 44 **724** (1) 35 **725** (1) 32 **726** (1) 13 **728** (1) 53 **729** (1) 36 **730** (1) 39 **732** (1) 38 **733** (2) 22, 23 **734** (2) 42, 43 **735** (1) 32 **736** (1) 44 **737** (1) 41 **738** (1) 39 **740** (1) 40 **741** (1) 52 **742** (1) 28 **743** (3) 26, 28, 28 **744** (2) 34, 36 **745** (2) 50, 51 **746** (1) 30 **747** (2) 64, 77 **748** (1) 53 **749** (2) 56, 60 **751** (1) 50 **752** (1) 43 **753** (1) 36 **754** (1) 37 **755** (1) 37 **756** (2) 50, 52 **757** (2) 17, 57 **758** (2) 4, 59 **759** (1) 46 **760** (1) 65 **761** (2) 77, 82 **762** (3) 14, 14, 45 **763** (2) 45, 50 **764** (2) 51, 69 **765** (1) 71 **766** (2) 15, 47 **767** (3) 12, 100, 101 **769** (2) 11, 77 **770** (1) 54 **773** (2) 52, 54 **774** (1) 47 **775** (1) 58 **776** (1) 30 **777** (2) 24, 27 **778** (1) 54 **779** (1) 50 **780** (1) 55 **781** (6) 5, 14, 20, 26, 33, 41 **782** (2) 8, 16 **783** (3) 4, 4, 10 **784** (1) 12 **803** (2) 8, 14 **805** (1) 14 **814** (1) 11 **819** (1) 11 **8**

(6) 4, 5, 11, 12, 18, 19 **1151** (3) 9, 15, 21 **1152** (3) 9, 15, 21 **1153** (3) 12, 19, 26 **1154** (3) 10, 17, 25 **1155** (9) 13, 13, 14, 19, 19, 20, 25, 25, 26 **1156** (9) 14, 14, 15, 20, 20, 21, 26, 26, 27 **1157** (10) 5, 11, 11, 12, 17, 17, 18, 23, 23, 24 **1158** (9) 11, 11, 11, 12, 17, 17, 18, 23, 23, 24 **1159** (2) 9, 16 **1160** (6) 10, 11, 16, 17, 22, 23 **1161** (6) 9, 10, 15, 16, 21, 22 **1162** (3) 11, 16, 19 **1164** (7) 7, 14, 14, 15, 21, 21, 22 **1165** (6) 22, 30, 37, 44, 47, 48 **1166** (10) 6, 11, 11, 12, 17, 17, 18, 23, 23, 24 **1167** (1) 3 **1168** (1) 2 **1169** (3) 8, 13, 18 **1170** (7) 6, 9, 9, 10, 14, 14, 15 **1171** (3) 9, 15, 21 **1172** (5) 24, 30, 39, 55, 59 **1173** (3) 24, 39, 40 **1174** (3) 9, 15, 21 **1175** (10) 6, 20, 21, 22, 28, 29, 30, 35, 36, 37 **1176** (4) 22, 31, 40, 47 **1177** (3) 4, 12, 19 **1178** (3) 23, 30, 37 **1179** (5) 5, 6, 10, 17, 24 **1180** (2) 9, 16 **1181** (4) 12, 19, 26, 33 **1182** (3) 13, 20, 27 **1184** (6) 18, 19, 23, 24, 30, 31 **1185** (2) 18, 27 **1186** (4) 12, 19, 26, 32 **1187** (12) 9, 9, 10, 18, 18, 19, 27, 27, 28, 36, 36, 37 **1188** (21) 9, 9, 10, 18, 18, 19, 27, 27, 28, 36, 36, 37, 45, 45, 46, 54, 54, 55, 63, 63, 64 **1189** (3) 7, 13, 19 **1190** (1) 7 **1191** (1) 7 **1192** (2) 5, 13 **1193** (8) 23, 24, 31, 32, 39, 40, 44, 45 **1194** (4) 10, 17, 24, 31 **1196** (2) 11, 15 **1197** (4) 16, 23, 30, 37 **1198** (4) 29, 41, 53, 65 **1199** (6) 21, 22, 29, 30, 38, 47 **1200** (10) 4, 4, 25, 25, 33, 33, 41, 41, 49, 49 **1202** (1) 15 **1203** (1) 15 **1203a** (2) 11, 59 **1224** (1) 27 **1225** (1) 30 **1227** (1) 28 **1231** (2) 20, 21 **1232** (1) 25 **1262** (2) 8, 23 **1269** (2) 19, 24 **1278** (1) 6 **1284** (1) 17 **1288a** (1) 15 **1298** (1) 25 **1312** (1) 24 **1326** (2) 4, 4 **1327** (1) 33 **1332** (2) 31, 31 **1333** (4) 31, 31, 42, 42 **1335** (1) 11 **1349** (2) 3, 12 **1350** (1) 5 **1352** (1) 6 **1355** (1) 8 **1381** (3) 15, 20, 25 **1415** (2) 43, 44 **1418** (1) 1 **1430** (1) 1 **1436** (1) 5 **1437** (1) 5 **1438** (1) 5 **1439** (1) 5 **1440** (1) 5 **1443** (1) 4 **1444** (2) 5, 5 **1445** (1) 5 **1446** (1) 4 **1447** (2) 4, 4 **1469** (1) 5 **1470** (3) 5, 8, 9 **1471** (1) 3 **1473** (2) 12, 12 **1474** (1) 10 **1475** (1) 5 **1478** (2) 5, 9 **1483** (1) 24 **1485** (1) 21 **1497** (1) 2 **1504** (1) 16 **1505** (1) 16 **1512** (1) 14 **1521** (1) 22 **1522** (1) 32 **1525** (2) 15, 15 **1529** (1) 4 **1531** (1) 24 **1532** (1) 27 **1536** (1) 27 **1537** (1) 6 **1542** (1) 25 **1545** (1) 32 **1547** (1) 28 **1550** (1) 27 **1551** (1) 22 **1552** (1) 24 **1553** (1) 29 **1555** (1) 32 **1556** (1) 25 **1557** (1) 24 **1558** (1) 39 **1559** (1) 30 **1562** (1) 25 **1563** (3) 19, 28, 30 **1564** (1) 32 **1568** (1) 19 **1569** (1) 30 **1570** (1) 19 **1575** (2) 35, 36 **1579** (1) 30 **1580** (1) 30 **1581** (1) 24 **1582** (1) 32 **1583** (1) 22 **1586** (1) 8 **1587** (1) 8 **1588** (1) 8 **1590** (1) 8 **1591** (1) 7 **1592** (1) 8 **1594** (2) 8, 8 **1595** (1) 8 **1597** (1) 8 **1598** (1) 8 **1599** (1) 7 **1600** (2) 8, 8 **1601** (1) 2 **1602** (1) 7 **1603** (2) 8, 8 **1604** (1) 9 **1605** (3) 15, 15, 18 **1606** (4) 4, 4, 15, 15 **1607** (7) 4, 4, 19, 19, 20, 25, 25 **1609** (2) 17, 19 **1610** (1) 15 **1614** (3) 5, 5, 13 **1619** (3) 1, 18, 19 **1620** (2) 20, 21 **1621** (2) 1, 12 **1630** (1) 9 **1637** (1) 15 **1639** (5) 2, 3, 3, 6, 8 **1640** (3) 2, 3, 10 **1641** (3) 2, 3, 7 **1642** (3) 2, 3, 9 **1643** (3) 3, 10, 12 **1644** (2) 3, 8 **1645** (1) 12 **1652** (1) 32 **1655** (1) 14 **1656** (1) 19 **1657** (1) 24 **1659** (1) 18 **1661** (1) 24 **1662** (1) 11 **1663** (1) 32 **1665** (1) 18 **1666** (1) 29 **1668** (1) 29 **1670** (1) 8 **1672** (1) 26 **1673** (1) 22 **1674** (2) 15, 28 **1675** (1) 13 **1676** (1) 20 **1677** (1) 30 **1678** (1) 22 **1680** (1) 10 **1682** (1) 10 **1683** (1) 32

Deus Padre [Deus Padre] *N prop m s nor* (15) - 89 (1) 20 **95** (1) 18 **101** (1) 23 **102** (1) 21 **104** (1) 24 **107** (1) 20 **108** (1) 22 **109** (1) 23 **277** (1) 8 **279** (1) 8 **296** (1) 7 **605** (1) 36 **609** (1) 63 **1057** (1) 31 **1101** (1) 12

Diabo [Diabo] *N prop m s nor* (3) - **81** (1) 27 **1589** (1) 2 **1592** (1) 2

Dinis [Dinis] *N prop m s nor* (7) - **488** (7) 1, 3, 11, 12, 12, 13, 17

Diogo [Diogo] *N prop m s nor* (17) - **621** (5) 3, 4, 15, 25, 27 **622** (12) 6, 7, 10, 23, 28, 32, 42, 44, 51, 57, 66, 67

Dios [Dios] *N prop m s nor* (13) - **300** (1) 16 **944** (4) 20, 25, 30, 34 **1140** (1) 4 **1195** (5) 12, 18, 18, 19, 26 **1584** (1) 7 **1585** (1) 9

Dom [Dom] *N prop m s nor* (2) - **586** (2) 15, 18

Dom da Silva [Dom da Silva] *N prop m s nor* (2) - **40** (2) 24, 26

Domingo [Domingo] *N prop m s nor* (1) - **990** (1) 2

Douro [Douro] *N prop m s nor* (12) - **650** (1) 7 **651** (1) 3 **652** (1) 3 **654** (1) 3 **656** (1) 2 **657** (1) 2 **659** (1) 8 **660** (1) 6 **1689** (2) 1, 1 **1691** (2) 1, 1

Duardos [Duardos] *N prop m s nor* (8) - **489** (3) 4, 5, 7 **490** (3) 4, 5, 7 **1286** (2) 9, 14

Duarte [Duarte] *N prop m s nor* (2) - **1283** (2) 9, 12

Durandarte [Durandarte] *N prop m s nor* (1) - **110** (1) 42

Egipto [Egipto] *N prop m s nor* (12) - **249** (2) 3, 37 **250** (1) 39 **251** (1) 3 **1628** (1) 1 **1629** (1) 1 **1630** (1) 1 **1631** (1) 1 **1632** (1) 1 **1634** (1) 1 **1636** (2) 1, 12

Egiptos [Egipto] *N prop m s nor* (2) - **1626** (1) 1 **1627** (1) 1

Eiria [Eiria] *N prop f s nor* (3) - **1565** (3) 7, 10, 11

Elarde [Elarde] *N prop m s nor* (6) - **767** (6) 4, 24, 55, 56, 57, 58

Ele [Ele] *N prop m s nor* (1) - **320** (1) 24

Elvas [Elvas] *N prop f s nor* (13) - **557** (6) 2, 5, 8, 10, 19, 21 **716** (1) 9 **718** (1) 9 **735** (1) 8 **739** (3) 9, 10, 13 **740** (1) 8

Emília [Emília] *N prop f s nor* (5) - **1099** (2) 9, 20 **1100** (3) 11, 14, 23

Endemena [Endemena] *N prop f s nor* (1) - **630** (1) 3

Ermelinda [Ermelinda] *N prop f s nor* (8) - **146** (3) 1, 15, 42 **157** (5) 1, 17, 25, 32, 33

Esbaltar [Esbaltar] *N prop m s nor* (3) - **195** (3) 26, 30, 52

Espanha [Espanha] *N prop f s nor* (116) - **4** (1) 1 **5** (1) 1 **6** (1) 1 **7** (1) 1 **10** (1) 1 **12** (1) 1 **13** (1) 1 **14** (1) 1 **15** (1) 1 **16** (1) 1 **22** (1) 1 **23** (1) 1 **24** (2) 19, 32 **59** (6) 17, 18, 34, 35, 38, 42 **156** (1) 46 **299** (1) 1 **423** (1) 2 **557** (1) 1 **577** (1) 9 **662** (1) 1 **678** (1) 20 **858** (1) 27 **1234** (1) 33 **1237** (2) 29, 31 **1238** (1) 27 **1239** (1) 27 **1283** (1) 14 **1294** (1) 18 **1295** (1) 16 **1300** (1) 19 **1309** (1) 19 **1314** (1) 16 **1316** (1) 22 **1318** (1) 22 **1319** (1) 18 **1322** (1) 20 **1324** (1) 19 **1432** (1) 1 **1463** (1) 14 **1652** (4) 10, 11, 14, 16 **1653** (6) 6, 7, 10, 11, 13, 14 **1655** (2) 19, 20 **1656** (2) 8, 9 **1657** (4) 8, 9, 12, 13 **1661** (3) 9, 10, 13 **1663** (4) 10, 11, 14, 16 **1664** (1) 8 **1665** (2) 9, 10 **1666** (3) 10, 13, 14 **1667** (3) 9, 10, 15 **1668** (4) 8, 9, 12, 13 **1669** (4) 9, 10, 13, 15 **1670** (3) 10, 14, 16 **1671** (2) 31, 35 **1672** (5) 15, 37, 41, 43, 46 **1674** (4) 9, 10, 19, 21 **1675** (1) 15 **1676** (1) 23 **1680** (3) 6, 7, 13 **1681** (2) 9, 12 **1682** (3) 6, 7, 13 **1683** (4) 10, 11, 14, 16

Espinhhal [Espinhhal] *N prop m s nor* (1) - **1535** (1) 4

Espirito Santo [Espírito Santo] *N prop m s nor* (1) - **1057** (1) 32

Estefânia [Estefânia] *N prop f s nor* (9) - **240** (4) 1, 6, 8, 9 **364** (1) **714** (3) 1, 4, 56 **753** (1) 1

Estiço [Estiço] *N prop m s nor* (1) - **617** (1) 12

Eufrassia [Eufressia] *N prop f s nor* (4) - **12** (4) 5, 5, 7, 16

Eugénia [Eugénia] *N prop f s nor* (18) - **147** (2) 7, 8 **1000** (2) 2, 11 **1003** (3) 2, 9, 13 **1005** (2) 2, 9 **1010** (3) 2, 4, 7 **1011** (2) 2, 7 **1012** (2) 2, 9 **1014** (1) 3 **1015** (1) 2

Eurives [Eurives] *N prop f s nor* (3) - **783** (3) 1, 3, 14

Evangelho [Evangelho] *N prop m s nor* (1) - **869** (1) 23

Faraó [Faraó] *N prop m s nor* (1) - **250** (1) 2

Faustina [Fautina] *N prop f s nor* (85) - **1155** (9) 2, 7, 8, 15, 21, 27, 31, 33, 34 **1156** (6) 3, 9, 16, 22, 28, 32 **1157** (8) 3, 8, 9, 15, 21, 29, 31, 33 **1158** (6) 3, 7, 9, 15, 21, 28 **1160** (8) 3, 7, 8, 9, 14, 20, 28, 31 **1161** (7) 3, 6, 7, 13, 19, 27, 30 **1163** (5) 3, 6, 7, 17, 19 **1175** (17) 4, 5, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 22, 24, 25, 30, 32, 37, 41, 44, 47 **1187** (10) 6, 11, 13, 20, 22, 29, 31, 38, 42, 43 **1188** (9) 6, 13, 22, 31, 40, 49, 58, 69, 70

Faustinha [Faustina] *N prop f s dim* (11) - **1149** (3) 8, 12, 14 **1150** (6) 2, 7, 9, 14, 16, 22 **1175** (2) 42, 49

Felismena [Felismena] *N prop f s nor* (2) - **968** (2) 1, 5

Felismina [Felismina] *N prop f s nor* (5) - **960** (2) 1, 7 **970** (3) 1, 9, 15

Felizarda [Felizarda] *N prop f s nor* (9) - **176** (4) 1, 1, 1, 9 **183** (5) 1, 1, 1, 2, 24

Fernandes [Fernandes] *N prop m s nor* (10) - **529** (3) 2, 3, 4 **533** (6) 2, 3, 4, 11, 20, 21 **535** (1) 2

Fernando [Fernando] *N prop m s nor* (22) - **206** (1) 24 **212** (2) 10, 16 **505** (7) 1, 5, 6, 7, 9, 16, 17 **512** (6) 1, 5, 9, 10, 19, 20 **513** (1) 2 **519** (1) 1 **524** (1) 37 **525** (1) 2 **527** (1) 1 **539** (1) 2

Filomena [Filomena] *N prop f s nor* (47) - **252** (3) 17, 19, 41 **391** (1) 1 **629** (9) 2, 6, 7, 8, 9, 25, 37, 41, 44 **944** (2) 1, 9 **946** (3) 1, 8, 9 **947** (3) 1, 9, 13 **948** (3) 1, 9, 13 **950** (2) 1, 8 **951** (2) 1, 8 **955** (2) 1, 6 **956** (1) 1 **957** (3) 1, 7, 8 **959** (3) 1, 9, 15 **963** (2) 1, 9 **965** (1) 1 **967** (2) 1, 7 **969** (3) 1, 6, 7 **971** (2) 1, 9

Filomeninha [Filomena] *N prop f s dim* (1) - **956** (1) 8

Flandres [Flandres] *N prop f s nor* (2) - **252** (1) 21 **278** (1) 1

Flor [Flor] *N prop m s nor* (26) - **282** (1) 3 **619** (4) 4, 7, 21, 23 **634** (20) 5, 7, 9, 21, 23, 24, 26, 30, 32, 33, 35, 40, 42, 45, 47, 50, 52, 55, 57, 60 **1187** (1) 1

Flor do Dia [Flor do Dia] *N prop f s nor* (7) - **646** (6) 6, 7, 16, 17, 27, 33 **1678** (1) 39

Florabela [Florabela] *N prop f s nor* (5) - **253** (5) 11, 13, 15, 16, 26

Flores [Flores] *N prop m s nor* (58) - **202** (4) 1, 10, 18, 65 **203** (2) 1, 15 **204** (3) 1, 6, 55 **205** (1) 1 **207** (3) 1, 6, 10 **208** (4) 1, 9, 17, 32 **209** (3) 1, 9, 18 **211** (2) 1, 10 **276** (3) 7, 9, 45 **276a** (3) 7, 9, 14 **616** (10) 3, 8, 10, 13, 15, 17, 22, 25, 31, 35 **623** (6) 6, 15, 20, 24, 25, 28 **624** (9) 5, 14, 16, 20, 23, 24, 29, 40, 41 **625** (3) 9, 19, 34 **665** (7) **1322** (1) 1

Flores e Ventos [Flores e Ventos] *N prop m s nor* (3) - **223** (1) 1 **224** (2) 2, 15

Florinda [Florinda] *N prop f s nor* (3) - **254** (3) 12, 23, 31

Fraguim [Fraguim] *N prop m s nor* (1) - **428** (1) 33

França [França] *N prop f s nor* (100) - **87** (1) 8 **110** (4) 90, 94, 151, 176 **284** (1) 6 **285** (1) 35 **286** (1) 1 **287** (1) 1 **295** (10) 1, 5, 21, 31, 34, 36, 40, 58, 111, 123 **409** (2) 6, 12 **493** (2) 1, 33 **745** (2) 13, 27 **747** (2) 26, 41 **894** (1) 10 **929** (2) 13, 14 **931** (2) 24, 25 **932** (1) 14 **934** (3) 4, 12, 13 **936** (2) 12, 13 **998** (1) 1 **1055** (1) 1 **1235** (1) 5 **1236** (1) 38 **1240** (1) 32 **1285** (1) 4 **1288** (1) 19 **1288b** (1) 28 **1289** (1) 23 **1290** (1) 23 **1293** (1) 21 **1299** (1) 17 **1301** (1) 31 **1302** (1) 31 **1304** (1) 28 **1306** (1) 33 **1307** (1) 22 **1308** (1) 25 **1310** (1) 21 **1312** (1) 11 **1313** (1) 13 **1320** (1) 22 **1321** (1) 24 **1323** (1) 32 **1325** (1) 32 **1326** (1) 22 **1327** (1) 12 **1329** (2) 48, 53 **1330** (3) 15, 40, 62 **1378a** (1) 1 **1379** (1) 5 **1386** (1) 6 **1400** (1) 1 **1401** (1) 1 **1405** (1) 1 **1408** (1) 1 **1409** (1) 1 **1423** (3) 1, 33, 100 **1424** (3) 1, 6, 48 **1427** (2) 1, 6 **1429** (1) 1 **1659** (2) 9, 11 **1660** (2) 7, 8 **1676** (4) 9, 10, 16, 21 **1677** (1) 31 **1679** (4) 9, 10, 17, 15

Francês [Francês] *N prop m s nor* (1) - **907** (1) 12

Francesco [Francesco] *N prop m s nor* (8) - **933** (8) 2, 7, 8, 26, 27, 29, 30, 37

Francisca [Francisca] *N prop f s nor* (8) - **785** (2) 14, 15 **879** (1) 21 **894** (1) 30 **901** (1) 39 **919** (1) 39 **975** (1) 1 **1199** (1) 13

Francisco [Francisco] *N prop m s nor* (61) - **202** (5) 11, 19, 57, 59, 64 **203** (1) 16 **204** (6) 16, 39, 40, 46, 52, 54 **207** (3) 11, 43, 44 **208** (4) 10, 38, 39, 40 **209** (4) 10, 19, 47, 52 **210** (3) 16, 49, 50 **500** (3) 1, 12, 19 **896** (4) 2, 9, 19, 19 **904** (3) 9, 20, 27 **906** (4) 2, 8, 21, 27 **909** (3) 34, 51, 55 **913** (5) 2, 9, 19, 24, 31 **914** (3) 3, 5, 23 **938** (3) 4, 5, 19 **940** (3) 13, 28, 39 **941** (4) 5, 7, 13, 27

Francisco de França [Francisco de França] *N prop m s nor* (3) - **940** (3) 3, 5, 12

Francisquina [Francisca] *N prop f s dim* (43) - **339** (1) 1 **344** (1) 1 **894** (1) 34 **901** (1) 33 **904** (2) 14, 14 **905** (4) 16, 16, 29, 31 **907** (3) 23, 24, 25 **910** (1) 24 **911** (3) 17, 33, 35 **914** (3) 17, 17, 42 **915** (2) 10, 10

Frei João [Frei João] *N prop m s nor* (195) - **12** (3) 11, 13, 17, 21 (1) **1 854** (4) 3, 18, 24, 32 **854a** (4) 3, 16, 17, 22 **854b** (4) 1, 4, 17, 24 **855** (3) 17, 24, 26 **856** (4) 4, 11, 12, 19 **857** (4) 1, 4, 14, 16 **858** (5) 1, 11, 20, 26, 28 **859** (9) 1, 4, 16, 17, 22, 23, 25, 27, 27 **860** (4) 2, 14, 20, 23 **861** (6) 1, 4, 12, 20, 23, 25 **862** (1) 18 **863** (7) 3, 18, 26, 30, 36, 38, 39 **864** (8) 3, 14, 16, 17, 24, 27, 33, 36 **865** (2) 14, 26 **866** (3) 1, 16, 21 **867** (6) 8, 14, 21, 25, 27, 29 **868** (9) 1, 4, 19, 20, 28, 30, 32, 34, 37 **869** (6) 1, 4, 16, 17, 25, 36 **870** (5) 1, 4, 17, 18, 31 **871** (6) 1, 4, 19, 20, 26, 32 **872** (4) 3, 17, 21, 24 **874** (7) 1, 5, 16, 18, 26, 28, 33 **875** (7) 1, 4, 21, 22, 23, 27, 31 **876** (5) 1, 4, 16, 21, 23 **877** (6) 1, 2, 11, 19, 23, 25 **878** (7) 1, 5, 17, 18, 23, 25, 27 **880** (4) 1, 18, 24, 26 **882** (4) 1, 4, 17, 23 **883** (4) 2, 11, 12, 25 **884** (3) 2, 15, 16 **885** (4) 3, 19, 20, 31 **886** (4) 2, 20, 21, 33 **887** (7) 3, 22, 26, 27, 29, 31, 42 **888** (7) 1, 7, 28, 29, 33, 35, 35 **889** (5) 3, 26, 27, 33, 33 **890** (5) 1, 5, 20, 21, 30 **891** (7) 1, 6, 20, 21, 29, 37, 38 **892** (1) 1
Frei José [Frei José] *N prop m s nor* (1) - **870** (1) 25
Freirim [Freirim] *N prop m s nor* (3) - **443** (3) 26, 32, 42
Fundão [Fundão] *N prop m s nor* (1) - **973** (1) 6
Gabelo [Gabelo] *N prop m s nor* (1) - **42** (1) 16
Gaifeiro [Gaifeiro] *N prop m s nor* (2) - **113** (1) 1
Gaifeiros [Gaifeiros] *N prop m s nor* (28) - **29** (4) 9, 24, 27, 41 **83** (5) 9, 10, 19, 30, 30 **110** (15) 1, 5, 35, 45, 59, 67, 83, 95, 106, 128, 137, 149, 153, 157, 181 **115** (3) 1, 3, 8 **116** (1) 1
Galaçua [Galaçua] *N prop f s nor* (5) - **188** (5) 1, 11, 15, 19, 28
Galançua [Galançua] *N prop f s nor* (7) - **186** (3) 1, 8, 11 **191** (4) 1, 13, 15, 27
Galançuda [Galançuda] *N prop f s nor* (1) - **432** (1) 1
Galanducha [Galanducha] *N prop f s nor* (4) - **178** (4) 1, 1, 8, 17
Galanduchas [Galanduchas] *N prop f s nor* (1) - **201** (1) 22
Galdina [Galdina] *N prop f s nor* (24) - **1131** (13) 2, 3, 9, 10, 13, 13, 15, 18, 18, 19, 20, 23, 25 **1132** (11) 1, 1, 11, 12, 13, 14, 19, 21, 22, 28, 33
Galdoninha [Galdoninha] *N prop f s dim* (12) - **1173** (12) 1, 5, 8, 9, 9, 11, 13, 22, 37, 47, 49, 49
Galfeiro [Galfeiro] *N prop m s nor* (8) - **111** (2) 6, 29 **117** (2) 1, 3 **118** (4) 1, 3, 19, 20
Galfeiros [Galfeiros] *N prop m s nor* (4) - **111** (4) 1, 26, 27, 28
Galharda [Galharda] *N prop f s nor* (18) - **1022** (7) 1, 3, 7, 18, 19, 24, 25 **1026** (6) 1, 10, 16, 17, 17, 22 **1027** (5) 1, 13, 15, 19, 20
Galhardina [Galharda] *N prop f s dim* (2) - **1022** (2) 3, 7
Galhardinha [Galharda] *N prop f s dim* (4) - **1027** (4) 1, 13, 15, 20
Galinho [Galo] *N prop m s dim* (1) - **1058** (1) 21
Galiza [Galiza] *N prop f s nor* (2) - **276** (1) 8 **276a** (1) 8
Galo-Frango [Galo-Frango] *N prop m s nor* (3) - **1058** (3) 2, 22, 28
Garcia [Garcia] *N prop m s nor* (16) - **1062** (3) 7, 14, 17 **1063** (3) 8, 18, 20 **1064** (4) 5, 10, 17, 30 **1065** (3) 7, 14, 17 **1066** (3) 1, 6, 12
Garfos [Garfos] *N prop m s nor* (6) - **82** (6) 8, 9, 18, 31, 31, 36
Garvão [Garvão] *N prop m s nor* (1) - **978** (1) 4
Gaudina [Gaudina] *N prop f s nor* (4) - **1130** (4) 2, 3, 18, 20
Genaraldo [Genaraldo] *N prop m s nor* (11) - **1238** (11) 1, 1, 2, 4, 6, 12, 13, 16, 20, 25, 28
Genebra [Genebra] *N prop f s nor* (2) - **1684** (1) 1
1685 (1) 1
General [General] *N prop m s nor* (26) - **1236** (17) 1, 1, 2, 4, 8, 11, 16, 16, 17, 23, 27, 29, 32, 33, 35, 35, 40 **1239** (9) 1, 1, 1, 6, 8, 9, 19, 22, 24
Generardo [Generardo] *N prop m s nor* (20) - **1224** (9) 1, 1, 2, 11, 12, 18, 20, 23, 25 **1225** (11) 1, 1, 2, 11, 12, 17, 20, 22, 22, 26, 28

Geraldinho [Geraldinho] *N prop m s dim* (3) - **1221** (3) 1, 20, 24
Geraldo [Geraldo] *N prop m s nor* (10) - **1221** (10) 1, 2, 7, 9, 12, 12, 13, 14, 15, 18
Gerinaldo [Gerinaldo] *N prop m s nor* (13) - **1244** (13) 1, 1, 4, 7, 11, 16, 18, 18, 19, 26, 31, 35, 37
Gerinaldinho [Gerinaldo] *N prop m s dim* (1) - **1242** (1) 11
Gerinaldo [Gerinaldo] *N prop m s nor* (283) - **993** (3) 1, 1, 2 **1204** (9) 1, 1, 2, 4, 7, 9, 15, 17, 18 **1205** (11) 1, 1, 2, 4, 7, 9, 15, 17, 18, 19, 22 **1206** (10) 1, 1, 2, 4, 7, 9, 10, 17, 19, 23 **1207** (11) 1, 1, 2, 4, 6, 8, 12, 14, 15, 17, 19 **1208** (13) 1, 1, 2, 4, 7, 9, 15, 17, 19, 21, 22, 24, 25 **1209** (13) 1, 1, 2, 4, 7, 14, 17, 19, 21, 22, 24, 25, 29 **1211** (3) 2, 3, 6 **1212** (15) 1, 1, 4, 7, 7, 9, 11, 11, 12, 13, 13, 14, 15, 17, 19 **1213** (8) 1, 1, 2, 4, 7, 9, 14, 17 **1214** (12) 1, 1, 2, 4, 7, 9, 10, 10, 17, 20, 22, 23 **1216** (8) 1, 1, 2, 4, 4, 7, 9, 14 **1217** (12) 1, 1, 2, 4, 7, 10, 18, 21, 22, 24, 25, 27 **1218** (3) 1, 1, 2 **1219** (13) 1, 1, 2, 4, 6, 7, 9, 10, 10, 15, 16, 19, 22 **1220** (3) 1, 1, 2 **1223** (9) 1, 1, 1, 2, 8, 13, 19, 19, 23 **1226** (14) 1, 1, 1, 2, 8, 9, 14, 17, 17, 18, 21, 24, 25, 28 **1227** (17) 1, 1, 2, 4, 7, 11, 12, 13, 17, 20, 22, 24, 26, 31, 31, 34, 34 **1229** (12) 1, 1, 2, 4, 7, 10, 12, 13, 16, 18, 19, 21 **1230** (12) 1, 1, 1, 2, 4, 7, 11, 14, 16, 18, 21, 23 **1231** (10) 1, 1, 2, 6, 8, 12, 15, 18, 21, 28 **1232** (13) 1, 1, 2, 5, 9, 10, 12, 12, 17, 20, 21, 23, 31 **1233** (11) 1, 1, 2, 4, 7, 8, 10, 14, 15, 18, 21 **1242** (15) 1, 1, 2, 4, 12, 15, 15, 17, 21, 24, 24, 26, 27, 31, 34 **1248** (9) 1, 1, 2, 4, 7, 9, 16, 19, 21 **1249** (14) 1, 1, 2, 7, 10, 12, 13, 15, 16, 23, 26, 30, 32, 36
Gerinaldo [Gerinaldo] *N prop m s nor* (13) - **1240** (13) 1, 1, 2, 4, 8, 10, 14, 15, 19, 22, 24, 27, 35
Gerinaldo [Gerinaldo] *N prop m s nor* (18) - **1215** (8) 1, 1, 2, 10, 13, 14, 17, 21 **1245** (10) 1, 1, 2, 4, 7, 9, 15, 18, 21, 23
Germanha [Germanha] *N prop f s nor* (2) - **845** (2) 2, 14
Germano [Germano] *N prop m s nor* (5) - **846** (5) 2, 7, 18, 20, 28
Germim [Germim] *N prop m s nor* (1) - **913** (1) 20
Gibraltar [Gibraltar] *N prop f s nor* (4) - **193** (3) 11, 31, 35 **615** (1) 22
Girinaldo [Girinaldo] *N prop m s nor* (88) - **460a** (1) 6 **1203a** (14) 1, 1, 2, 7, 8, 15, 17, 18, 22, 23, 26, 31, 33, 54 **1228** (8) 1, 1, 2, 4, 5, 7, 11, 12 **1234** (18) 1, 1, 4, 7, 9, 10, 12, 13, 16, 20, 22, 23, 24, 27, 29, 29, 29, 32 **1237** (14) 1, 1, 2, 4, 7, 9, 13, 15, 15, 18, 20, 21, 24, 26 **1243** (14) 1, 1, 4, 4, 7, 11, 15, 16, 17, 21, 25, 29, 39, 39 **1246** (10) 1, 1, 2, 3, 4, 7, 9, 16, 18, 20 **1247** (9) 1, 1, 2, 4, 7, 9, 17, 20, 22
Golpes [Golpes] *N prop m s nor* (8) - **81** (8) 1, 6, 7, 11, 13, 27, 27, 27
Grameneza [Grameneza] *N prop f s nor* (1) - **258** (1) 2
Granada [Granada] *N prop f s nor* (12) - **4** (1) 2 **9** (1) 1 **10** (1) 3 **23** (1) 3 **24** (1) 18 **29** (1) 3 **33** (1) 1 **41** (1) 1 **259** (1) 11 **287** (1) 3 **1256** (1) 9 **1267** (1) 7
Grândola [Grândola] *N prop f s nor* (1) - **930** (1) 20
Grã-Turquia [Grã-Turquia] *N prop f s nor* (1) - **61** (1) 9
Grinaldo [Grinaldo] *N prop m s nor* (12) - **1210** (12) 1, 1, 1, 2, 7, 10, 14, 16, 18, 20, 20, 22
Grinão [Grinão] *N prop m s nor* (4) - **961** (4) 4, 6, 14, 22
Guadalete [Guadalete] *N prop f s nor* (1) - **24** (1) 31
Guadiana [Guadiana] *N prop f s nor* (3) - **34** (1) 21 **1360** (2) 3, 4
Gualdina [Gualdina] *N prop f s nor* (6) - **1148** (4) 1, 6, 25, 28 **1159** (2) 4, 26
Gualdininha [Gualdina] *N prop f s dim* (6) - **1148** (1) 3 **1159** (5) 1, 6, 13, 20, 23
Guarim [Guarim] *N prop m s nor* (1) - **110** (1) 146
Guarino [Guarino] *N prop m s nor* (1) - **110** (1) 41
Guesso [Guesso] *N prop m s nor* (2) - **603** (2) 18, 20
Guilhermina [Guilhermina] *N prop f s nor* (2) - **164** (2) 4, 17

Guimar [Guimar] *N prop f s nor* (3) - **570** (1) 15 **574** (1) 13 **588** (1) 8
Guiomar [Guiomar] *N prop f s nor* (33) - **202** (3) 2, 5, 50 **203** (2) 2, 7 **204** (5) 2, 7, 16, 32, 44 **206** (2) 17, 28 **208** (2) 23, 34 **211** (2) 24, 30 **565** (3) 20, 27, 29 **566** (4) 21, 25, 31, 33 **568** (1) 3 **569** (4) 25, 28, 34, 36 **571** (1) 20 **585** (1) 40 **596** (2) 25, 31 **1410** (1) 38
Guitaina [Guitaina] *N prop f s nor* (1) - **663** (1) 8
Hamburgo [Hamburgo] *N prop f s nor* (11) - **309** (1) 1 **309a** (2) 1, 1 **309b** (1) 1 **316** (2) 1, 1 **320** (2) 1, 1 **321** (1) 1 **324** (2) 1, 1
Helena [Helena] *N prop f s nor* (167) - **19** (1) 1 **327** (7) 1, 4, 6, 8, 11, 15, 17 **332** (1) 22 **333** (7) 1, 4, 6, 8, 10, 12, 13 **334** (4) 1, 3, 5, 7 **335** (6) 1, 3, 5, 7, 11, 13 **336** (7) 1, 4, 6, 8, 10, 14, 16 **337** (6) 1, 3, 5, 7, 11, 13 **343** (5) 1, 3, 5, 9, 11 **345** (4) 1, 3, 5, 7 **347** (6) 1, 5, 9, 11, 13, 15 **348** (7) 1, 4, 6, 7, 9, 11, 12 **349** (5) 1, 4, 6, 8, 10 **351** (5) 1, 4, 10, 16, 20 **511** (1) 10 **595** (5) 8, 9, 18, 38, 60 **598** (1) 12 **602** (4) 2, 6, 15, 28 **604** (10) 3, 5, 7, 8, 14, 16, 20, 21, 25, 26 **616** (4) 6, 9, 14, 20 **619** (5) 3, 9, 10, 13, 15 **625** (1) 10 **631** (8) 1, 2, 4, 6, 9, 10, 11, 30 **632** (5) 1, 3, 11, 12, 29 **633** (5) 1, 2, 4, 7, 8 **1386** (1) 2 **1515** (2) 12, 13 **1516** (1) 18 **1517** (2) 10, 11 **1518** (2) 16, 17 **1519** (2) 12, 13 **1520** (3) 10, 15, 16 **1521** (3) 7, 8, 15 **1522** (6) 1, 10, 13, 14, 27, 29 **1524** (2) 10, 11 **1525** (2) 10, 11 **1526** (2) 10, 11 **1529** (2) 9, 10 **1531** (2) 10, 10 **1533** (5) 8, 10, 11, 20, 24 **1534** (2) 11, 12 **1538** (1) 13 **1545** (2) 11, 12 **1553** (5) 1, 9, 12, 22, 25
Heleninha [Heleninha] *N prop f s dim* (1) - **19** (1) 1
Henrique [Henrique] *N prop m s nor* (1) - **1148** (1) 1
Hilário [Hilário] *N prop m s nor* (4) - **568** (3) 1, 4, 11 **678** (1) 7
Holanda [Holanda] *N prop f s nor* (9) - **10** (1) 15 **552** (1) 12 **859** (1) 20 **895** (2) 11, 12 **911** (1) 38 **1135** (1) 14 **1480** (1) 16 **1497** (1) 17
Humberto [Humberto] *N prop m s nor* (1) - **1331** (1) 1
Hungria [Hungria] *N prop f s nor* (16) - **50** (1) 2 **66** (1) 1 **68** (1) 1 **70** (1) 14 **71** (1) 1 **110** (1) 22 **176** (1) 44 **757** (1) 56 **1064** (3) 1, 27, 33 **1178** (1) 13 **1238** (1) 27 **1301** (1) 31 **1312** (1) 11 **1327** (1) 12
Iano [Iano] *N prop m s nor* (2) - **663c** (2) 12, 16
Idalina [Idalina] *N prop f s nor* (5) - **1196** (5) 7, 10, 17, 20, 20
Ila Flor [Ila Flor] *N prop f s nor* (1) - **1188** (1) 1
Ilardo [Ilardo] *N prop m s nor* (2) - **714** (2) 8, 11
Imbelina [Imbelina] *N prop f s nor* (23) - **151** (10) 1, 1, 5, 7, 11, 15, 24, 28, 43, 43 **153** (5) 1, 5, 7, 11, 15 **163** (8) 3, 5, 19, 20, 25, 39, 43, 65
Imbelininha [Imbelina] *N prop f s nor* (1) - **153** (1) 1
Imbulina [Imbulina] *N prop f s nor* (5) - **150** (5) 1, 5, 7, 11, 15
Imbulininha [Imbulina] *N prop f s dim* (1) - **150** (1) 1
Índia [Índia] *N prop f s nor* (1) - **446** (1) 27
Índias [Índia] *N prop f p nor* (1) - **257** (1) 3
Inês [Inês] *N prop f s nor* (18) - **582** (4) 9, 33, 43, 46 **1055** (4) 2, 6, 8, 10 **1058** (2) 4, 9 **1059** (2) 2, 7 **1060** (2) 2, 5 **1061** (2) 2, 7 **1434** (2) 9, 11
Infância [Infância] *N prop f s nor* (1) - **398** (1) 1
Infanta [Infanta] *N prop f s nor* (256) - **29** (1) 42 **49** (1) 21 **51** (2) 7, 10 **52** (1) 14 **54** (1) 13 **110** (1) 163 **119** (3) 51, 57, 77 **143** (2) 15, 28 **192** (1) 7 **230** (6) 2, 25, 26, 27, 46, 49 **231** (5) 8, 10, 30, 36, 49 **232** (4) 14, 50, 54, 60 **233** (4) 11, 27, 33, 44 **304** (1) 9 **305** (8) 3, 11, 18, 43, 51, 52, 58, 69 **325** (2) 1, 32 **325a** (2) 1, 30 **325b** (1) 1 **326** (5) 12, 13, 16, 20, 25 **328** (5) 12, 13, 16, 20, 25 **338** (1) 1 **342** (1) 1 **355** (1) 1 **359** (1) 1 **361** (1) 1 **366** (1) 1 **371** (1) 1 **373** (1) 1 **382** (1) 1 **387** (1) 1 **388** (1) 1 **389** (1) 1 **390** (1) 1 **392** (1) 1 **393** (1) 1 **401** (2) 1, 35 **405** (1) 1 **406** (1) 1 **407** (1) 1 **408** (1) 1 **415** (1) 1 **417** (2) 1, 7 **418** (1) 1 **419** (1) 1 **420** (1) 1 **427** (1) 1 **430** (1) 1 **434** (2) 1, 15 **436** (1) 1 **439** (1) 1 **442** (1) 1 **443** (1) 1 **444** (1) 1 **460** (3) 4, 18, 20 **460a** (2) 4, 5 **462** (1) 3 **463** (1) 6 **466** (1) 3 **469** (1) 5 **470** (2) 3, 7 **472** (1) 5 **473** (1) 5 **474** (1) 5 **477** (2) 1, 2 **478** (1) 1 **479** (1) 5 **480** (1) 5 **482** (1) 5 **488** (4) 7, 18, 24, 28 **490** (1) 1 **563** (4) 4, 8, 14, 16 **580** (2) 2, 4 **582** (1) 21 **583** (4) 3, 8, 18, 25 **663** (4) 1, 4, 82, 110 **666** (2) 4, 39 **667** (1) 38 **744** (4) 1,

4, 6, 35 **751** (3) 1, 44, 45 **767** (1) 23 **771** (1) 50 **780** (1) 4 **781** (1) 1 **784** (3) 4, 4, 7 **793** (1) 13 **795** (1) 4 **797** (1) 4 **799** (1) 4 **804** (1) 4 **814** (2) 4, 4 **816** (1) 4 **818** (4) 3, 4, 19, 19 **820** (1) 4 **827** (1) 4 **828** (1) 4 **840** (2) 4, 19 **841** (1) 3 **845** (2) 3, 21 **846** (2) 14, 30 **851** (1) 4 **1000** (1) 9 **1203** (7) 7, 12, 25, 33, 46, 65, 82 **1203a** (7) 10, 21, 22, 24, 30, 52, 53 **1204** (2) 11, 14 **1206** (4) 15, 17, 20, 22 **1207** (1) 10 **1213** (2) 11, 15 **1214** (2) 13, 18 **1215** (3) 11, 13, 22 **1217** (2) 14, 19 **1224** (3) 10, 16, 19 **1225** (3) 10, 18, 21 **1231** (3) 11, 13, 16 **1233** (4) 11, 14, 16, 23 **1237** (1) 16 **1238** (3) 15, 17, 19 **1241** (2) 26, 31 **1243** (6) 8, 18, 22, 26, 33, 37 **1244** (4) 9, 20, 27, 29 **1245** (2) 12, 16 **1246** (1) 12 **1247** (2) 13, 18 **1248** (3) 12, 15, 18 **1249** (1) 28 **1250** (2) 10, 15 **1275** (1) 2 **1277** (1) 2 **1278** (1) 2 **1279** (1) 2 **1280** (1) 2 **1286** (2) 2, 10 **1288a** (1) 27 **1324** (1) 24 **1327** (4) 21, 43, 51, 54
Infante [Infante] *N prop f s nor* (2) - **396** (1) 1 **397** (1) 1
Infantinha [Infantia] *N prop f s dim* (2) - **446** (1) 1 **797** (1) 5
Infeliza [Infeliza] *N prop f s nor* (1) - **873** (1) 1
Infinita [Infinita] *N prop f s nor* (2) - **1266** (2) 3, 7
Ingito [Ingito] *N prop m s nor* (1) - **1635** (1) 1
Inglaterra [Inglaterra] *N prop f s nor* (17) - **194** (2) 9, 12 **320** (1) 2 **434** (1) 19 **435** (1) 9 **492** (1) 2 **523** (1) 20 **653** (1) 3 **655** (1) 4 **656** (1) 5 **658** (1) 4 **659** (1) 3 **1151** (1) 25 **1280** (1) 10 **1282** (1) 4 **1284** (1) 8 **1286** (1) 11
Ingliã [Ingliã] *N prop f s nor* (3) - **1265** (3) 3, 5, 10
Irédiã [Irédiã] *N prop f s nor* (3) - **1523** (3) 9, 13, 17
Ireia [Ireia] *N prop f s nor* (10) - **1548** (3) 7, 10, 16 **1549** (2) 10, 18 **1552** (2) 10, 16 **1554** (3) 5, 9, 20
Iremedar [Iremedar] *N prop m s nor* (1) - **106** (1) 2
Irena [Irena] *N prop f s nor* (6) - **1527** (3) 11, 12, 18 **1577** (3) 11, 13, 19
Iria [Iria] *N prop f s nor* (100) - **765** (5) 1, 4, 22, 70, 73 **1535** (3) 7, 16, 16 **1536** (1) 15 **1540** (1) 16 **1541** (1) 10 **1542** (3) 9, 19, 19 **1544** (1) 12 **1546** (3) 1, 16, 16 **1547** (3) 13, 13, 14 **1550** (4) 7, 11, 20, 20 **1551** (3) 9, 17, 17 **1555** (2) 6, 11 **1556** (7) 5, 6, 9, 18, 18, 22, 22 **1557** (5) 6, 9, 9, 17, 17 **1558** (5) 1, 12, 16, 28, 35 **1561** (1) 9 **1562** (1) 10 **1563** (2) 13, 22 **1564** (5) 1, 1, 13, 25, 30 **1567** (1) 12 **1568** (1) 11 **1569** (5) 13, 23, 23, 24, 28 **1570** (1) 8 **1571** (3) 31, 31, 32 **1571a** (4) 17, 17, 18, 26 **1573** (2) 15, 16 **1574** (1) 10 **1575** (7) 1, 9, 11, 15, 19, 20, 33 **1576** (5) 1, 4, 18, 27, 28 **1578** (3) 13, 14, 20 **1579** (3) 13, 13, 14 **1581** (2) 8, 9 **1582** (2) 15, 16 **1583** (4) 9, 10, 17, 17
Isaac [Isaac] *N prop m s nor* (4) - **247** (2) 11, 28 **248** (2) 12, 29
Isabel [Isabel] *N prop f s nor* (38) - **3** (2) 11, 28 **5** (1) 7 **6** (4) 11, 16, 17, 26 **7** (4) 12, 16, 17, 23 **8** (1) 3 **9** (2) 7, 11 **10** (2) 11, 12 **11** (4) 10, 11, 15, 16 **13** (3) 12, 14, 18 **15** (2) 9, 13 **16** (2) 9, 13 **18** (3) 3, 4, 9 **256** (1) 9 **352** (1) 16 **549** (2) 24, 24 **1054** (2) 1, 7 **1323** (1) 33 **1324** (1) 20
Israel [Israel] *N prop m s nor* (5) - **249** (1) 4 **250** (2) 28, 39 **251** (2) 4, 34
Issirvana [Issirvana] *N prop f s nor* (4) - **698** (4) 1, 4, 7, 29
Japão [Japão] *N prop m s nor* (1) - **719** (1) 45
Jeluvina [Jeluvina] *N prop f s nor* (1) - **1073** (1) 1
Jerusalém [Jerusalém] *N prop f s nor* (3) - **250** (3) 25, 26, 64
Jesus [Jesus] *N prop m s nor* (127) - **62** (2) 23, 32 **63** (1) 24 **64** (1) 22 **169** (1) 17 **193** (1) 31 **304** (1) 29 **309** (1) 36 **309a** (1) 26 **313** (2) 26, 31 **321** (1) 22 **586** (2) 32, 32 **631** (1) 20 **639** (1) 21 **663** (1) 108 **663a** (1) 48 **663b** (1) 36 **666** (1) 35 **667** (1) 37 **669** (1) 44 **670** (1) 48 **671** (1) 29 **672** (1) 37 **673** (1) 46 **677** (1) 30 **678** (1) 34 **679** (1) 41 **680** (1) 37 **684** (1) 28 **685** (1) 31 **686** (1) 35 **687** (1) 27 **689** (1) 36 **690** (1) 39 **691** (1) 43 **692** (1) 36 **695** (1) 42 **696** (1) 47 **697** (1) 53 **699** (1) 38 **700** (1) 1 **701** (1) 40 **702** (1) 42 **703** (1) 31 **704** (1) 12 **706** (1) 45 **707** (1) 55 **709** (1) 38 **711** (1) 63 **712** (1) 44 **713** (1) 38 **714** (1) 55 **715** (1) 31 **716** (1) 37 **718** (1) 57 **719** (1) 53 **720** (1) 25 **721** (1) 42 **722** (1) 29 **724** (1) 32 **725** (1) 30 **726** (1) 11 **727** (1) 9 **728** (1) 51 **729** (1) 34 **730** (1) 37 **732** (1) 36 **733** (1) 21 **734** (1) 40 **736** (1) 41 **737** (1) 39 **738** (1) 37 **739** (2) 32, 34 **740** (1) 38 **741** (1) 49 **742** (1) 26 **746** (1) 28 **750** (1) 29 **751** (1) 41 **752** (1) 40 **753** (1) 33 **754** (1) 34 **755** (1) 35 **756** (1) 48 **757**

(1) 55 **760** (1) 63 **764** (2) 67, 67 **769** (1) 73 **770** (1) 51 **774** (1) 45 **775** (1) 56 **778** (1) 52 **779** (1) 48 **848** (1) 1 **894** (1) 32 **930** (1) 26 **1057** (1) 32 **1169** (1) 22 **1187** (3) 14, 23, 32 **1188** (6) 14, 23, 32, 41, 50, 59 **1202** (1) 7 **1240** (1) 22 **1394** (4) 9, 16, 22, 29 **1472** (2) 7, 8 **1473** (1) 1 **1479** (1) 6 **1495** (1) 31 **1630** (1) 2 **1632** (1) 2 **1633** (1) 2 **1634** (1) 2 **1646** (1) 6
Jesús [Jesús] *N prop m s nor* (1) - **1626** (1) 2
Jesus Cristo [Jesus Cristo] *N prop m s nor* (39) - **278** (1) 5 **317** (1) 32 **318** (1) 49 **319** (1) 30 **414** (1) 10 **1132** (1) 3 **1365** (1) 11 **1366** (1) 11 **1367** (1) 11 **1368** (1) 9 **1369** (1) 9 **1370** (1) 6 **1372** (1) 9 **1374** (1) 11 **1448** (1) 2 **1449** (1) 2 **1450** (1) 2 **1451** (1) 2 **1452** (1) 2 **1453** (1) 2 **1456** (1) 1 **1457** (1) 2 **1458** (1) 2 **1459** (1) 2 **1460** (1) 2 **1461** (1) 2 **1462** (1) 2 **1463** (1) 6 **1464** (1) 2 **1465** (1) 2 **1466** (1) 2 **1467** (1) 2 **1468** (1) 2 **1599** (1) 2 **1647** (1) 6 **1648** (1) 5 **1649** (1) 5 **1650** (1) 5 **1651** (1) 9
Jesus de Nazaré [Jesus de Nazaré] *N prop m s nor* (3) - **318** (3) 44, 48, 52
Joana [Joana] *N prop f s nor* (9) - **352** (1) 15 **850** (1) 4 **1251** (1) 15 **1253** (1) 14 **1254** (1) 15 **1255** (2) 12, 21 **1259** (1) 13 **1310** (1) 22
João [João] *N prop m s nor* (82) - **3** (2) 2, 40 **4** (2) 1, 10 **5** (2) 2, 9 **6** (2) 2, 29 **7** (3) 2, 10, 25 **8** (1) 6 **9** (1) 2 **10** (2) 2, 2 **11** (2) 1, 8 **12** (1) 2 **13** (1) 2 **14** (2) 2, 5 **15** (2) 2, 17 **16** (1) 2 **18** (2) 1, 16 **22** (1) 2 **57** (1) 1 **58** (4) 1, 23, 28, 33 **62** (4) 3, 21, 30, 43 **63** (4) 1, 21, 42, 43 **64** (7) 13, 17, 20, 21, 29, 38, 42 **65** (2) 1, 39 **193** (2) 11, 31 **246** (2) 5, 14 **320** (1) 35 **324** (1) 30 **504** (1) 2 **510** (1) 2 **518** (1) 2 **522** (1) 2 **855** (1) 2 **858** (1) 18 **862** (2) 16, 20 **864** (1) 35 **866** (1) 17 **867** (1) 15 **884** (1) 28 **983** (1) 15 **1305** (2) 16, 19 **1321** (1) 1 **1336** (1) 1 **1403** (1) 19 **1405** (1) 19 **1417** (1) 4 **1425** (4) 1, 3, 5, 17 **1430** (1) 5 **1433** (1) 46 **1487** (1) 5
João de Flandres [João de Flandres] *N prop m s nor* (3) - **894** (3) 24, 26, 32
João de França [João de França] *N prop m s nor* (15) - **897** (3) 3, 4, 9 **898** (3) 3, 4, 9 **902** (4) 3, 4, 10, 10 **903** (3) 3, 4, 8 **939** (2) 11, 26
João Fernandes [João Fernandes] *N prop m s nor* (2) - **497** (2) 1, 3
João Fernando [João Fernando] *N prop m s nor* (1) - **524** (1) 18
João França [João França] *N prop m s nor* (2) - **939** (2) 3, 4
João Jorge [João Jorge] *N prop m s nor* (6) - **1018** (6) 2, 4, 6, 7, 9, 20
João Sem Terra [João Sem Terra] *N prop m s nor* (1) - **437** (1) 6
Joãozinho [João] *N prop s dim* (1) - **222** (1) 1
Joaquim [Joaquim] *N prop m s nor* (4) - **60** (3) 4, 13, 24 **1078** (1) 18
Jordão [Jordão] *N prop m s nor* (1) - **602** (1) 45
Jorge [Jorge] *N prop m s nor* (26) - **977** (5) 1, 5, 14, 18, 20 **1002** (2) 1, 5 **1007** (5) 2, 3, 5, 6, 16 **1013** (3) 1, 3, 5 **1016** (2) 2, 5 **1017** (6) 2, 4, 5, 7, 9, 15 **1020** (2) 2, 4 **1332** (1) 1
Josefa [Josefa] *N prop f s nor* (1) - **795** (1) 4
Juliana [Juliana] *N prop f s nor* (47) - **821** (4) 4, 4, 5, 21 **826** (2) 4, 5 **829** (4) 4, 5 **836** (7) 4, 5, 12, 15, 23, 24, 28 **838** (2) 4, 28 **852** (5) 3, 4, 5, 21, 25 **1002** (4) 2, 4, 7, 7 **1007** (3) 1, 4, 8 **1013** (2) 2, 4 **1017** (4) 1, 3, 6, 11 **1018** (6) 1, 3, 5, 8, 11, 18 **1020** (2) 1, 6 **1411** (3) 17, 18, 19
Juliano [Juliano] *N prop m s nor* (5) - **24** (5) 3, 6, 8, 18, 33
Julião [Julião] *N prop m s nor* (1) - **110** (1) 178
Julieta [Julieta] *N prop f s nor* (2) - **1016** (2) 1, 7
Julieta [Julieta] *N prop f s nor* (2) - **813** (2) 4, 4
Justa [Justa] *N prop f s nor* (2) - **910** (2) 8, 11
Justina [Justina] *N prop f s nor* (1) - **805** (1) 4
La Frontera [La Frontera] *N prop f s nor* (1) - **311** (1) 3
Lairés [Lairés] *N prop f s nor* (1) - **352** (1) 10
Lamala [Lamala] *N prop f s nor* (2) - **788** (2) 2, 11
Lamanha [Lamanha] *N prop f s nor* (6) - **839** (2) 4, 12 **840** (1) 2 **842** (1) 13 **843** (2) 2, 12
Lamária [Lamária] *N prop f s nor* (5) - **803** (5) 2, 4, 11, 13, 17
Landim [Landim] *N prop m s nor* (1) - **906** (1) 20

Lapa [Lapa] *N prop f s nor* (3) - **45** (1) 16 **302** (1) 9 **1509** (1) 1
Lapinha [Lapinha] *N prop f s dim* (2) - **45** (1) 16 **302** (1) 9
Lardo [Lardo] *N prop m s nor* (7) - **721** (7) 2, 7, 11, 14, 18, 22, 28
Laura [Laura] *N prop f s nor* (3) - **978** (3) 1, 7, 16
Laureana [Laureana] *N prop f s nor* (4) - **1021** (4) 1, 12, 17, 21
Laurinda [Laurinda] *N prop f s nor* (10) - **976** (1) 4 **984** (4) 1, 1, 6, 16 **1194** (5) 1, 7, 36, 39, 42
Leonor [Leonor] *N prop f s nor* (3) - **921** (3) 30, 30, 31
Leão [Leão] *N prop m s nor* (2) - **980** (1) 1 **981** (1) 1
Leão Marques [Leão Marques] *N prop m s nor* (7) - **1387** (7) 15, 18, 22, 24, 30, 36, 41
Leiria [Leiria] *N prop f s nor* (1) - **715** (1) 14
Leonarda [Leonarda] *N prop f s nor* (2) - **412** (1) 1 **1348** (1) 3
Leonardo [Leonardo] *N prop m s nor* (27) - **1021** (4) 2, 7, 10, 16 **1241** (13) 1, 1, 2, 4, 10, 11, 15, 16, 19, 21, 22, 23, 36 **1402** (3) 14, 20, 26 **1406** (4) 11, 17, 23, 27 **1407** (3) 14, 20, 28
Leonor [Leonor] *N prop f s nor* (22) - **307** (1) 33 **568** (1) 3 **920** (3) 31, 31, 32 **922** (1) 29 **1384** (1) 54 **1385** (1) 30 **1388** (1) 42 **1389** (1) 34 **1390** (1) 27 **1394** (1) 38 **1398** (1) 42 **1399** (1) 40 **1421** (8) 4, 29, 37, 45, 54, 63, 64, 73
Limoeiro [Limoeiro] *N prop m s nor* (1) - **263** (1) 4
Limoso [Limoso] *N prop m s nor* (6) - **617** (6) 4, 5, 15, 17, 28, 30
Linda [Linda] *N prop f s nor* (5) - **144** (5) 1, 13, 16, 19, 33
Linda Flor [Linda Flor] *N prop f s nor* (1) - **282** (1) 18
Lindes [Lindes] *N prop m s nor* (2) - **486** (2) 1, 7
Lisboa [Lisboa] *N prop f s nor* (7) - **62** (1) 39 **63** (1) 42 **323** (1) 2 **1061** (1) 1 **1667** (1) 23 **1680** (1) 22 **1681** (1) 20
Lizarda [Lizarda] *N prop f s nor* (22) - **130** (2) 1, 1 **172** (5) 1, 1, 1, 12, 12 **182** (7) 1, 1, 1, 8, 9, 10, 10 **185** (8) 1, 1, 1, 2, 9, 11, 13, 14
Loar [Loar] *N prop m s nor* (1) - **1463** (1) 8
Lombardia [Lombardia] *N prop f s nor* (1) - **1250** (1) 50
Longinhos [Longinhos] *N prop m p dim* (1) - **1463** (1) 14
Lôro [Lôro] *N prop m s nor* (1) - **750** (1) 3
Lourenço [Lourenço] *N prop m s nor* (1) - **600** (1) 14
Lousada [Lousada] *N prop m s nor* (1) - **29** (1) 35
Lucrécia [Lucrécia] *N prop f s nor* (4) - **257** (4) 2, 8, 9, 16
Luís [Luís] *N prop m s nor* (4) - **405** (2) 6, 21 **409** (1) 17 **862** (1) 2
Madalena [Madalena] *N prop f s nor* (1) - **1283** (1) 5
Madassena [Madassena] *N prop f s nor* (7) - **152** (7) 1, 9, 16, 19, 29, 33, 40
Madrid [Madrid] *N prop f s nor* (4) - **392** (1) 23 **524** (1) 25 **923** (1) 29 **1054** (1) 1
Madriil [Madriil] *N prop m s nor* (2) - **390** (1) 19 **901** (1) 13
Mãe [Mãe] *N prop f s nor* (3) - **1271** (1) 32 **1662** (1) 11 **1672** (1) 26
Mãe do Carmo [Mãe do Carmo] *N prop f s nor* (1) - **1512** (1) 12
Mãe Sagrada [Mãe Sagrada] *N prop f s nor* (1) - **1165** (1) 47
Mafa [Mafa] *N prop f s nor* (1) - **756** (1) 48
Mafameda [Mafameda] *N prop m s nor* (1) - **110** (1) 142
Mafoma [Mafoma] *N prop m s nor* (2) - **65** (1) 44 **1469** (1) 4
Mafra [Mafra] *N prop f s nor* (4) - **716** (1) 37 **749** (1) 54 **754** (1) 34 **755** (1) 35
Magdalena [Magdalena] *N prop f s nor* (1) - **1195** (1) 32
Magdalena del Gentil [Magdalena del Gentil] *N prop f s nor* (1) - **513** (1) 31

Maio [Maio] *N prop m s nor* (43) - **38** (1) 27 **39** (1) 24 **40** (1) 32 **42** (1) 20 **504** (2) 1, 1 **506** (2) 1, 1 **507** (2) 1, 1 **508** (2) 1, 1 **509** (2) 1, 1 **510** (2) 1, 1 **511** (2) 1, 1 **518** (2) 1, 1 **520** (2) 1, 1 **521** (2) 1, 1 **522** (2) 1, 1 **523** (2) 1, 1 **524** (2) 1, 1 **525** (2) 1, 1 **526** (2) 1, 1 **529** (1) 1 **531** (2) 1, 1 **533** (1) 1 **535** (1) 1 **539** (1) 1 **657** (1) 8 **998** (1) 15 **1286** (1) 1
Malvora [Malvora] *N prop f s nor* (1) - **1383** (1) 1
Málvora [Málvora] *N prop f s nor* (5) - **603** (5) 3, 10, 16, 21, 44
Mancha [Mancha] *N prop f s nor* (2) - **756** (2) 8, 9
Manjerona [Manjerona] *N prop f s nor* (3) - **909** (1) 1 **935** (1) 1 **936** (1) 1
Manuel [Manuel] *N prop m s nor* (4) - **382** (1) 31 **581** (2) 1, 8 **1141** (1) 24
Mar Vermelho [Mar Vermelho] *N prop m s nor* (2) - **249** (1) 21 **250** (1) 45
Maranhão [Maranhão] *N prop m s nor* (2) - **907** (1) 8 **1410** (1) 1
Marão [Marão] *N prop m s nor* (2) - **168** (1) 17 **969** (1) 4
Maravão [Maravão] *N prop m s nor* (1) - **1412** (1) 1
Marcelino [Marcelino] *N prop m s nor* (2) - **597** (2) 37, 37
Março [Março] *N prop m s nor* (1) - **250** (1) 37
Marcos [Marcos] *N prop m s nor* (57) - **212** (6) 1, 6, 9, 18, 19, 19 **931** (1) 50 **1378** (10) 21, 24, 28, 32, 35, 38, 42, 45, 47, 56 **1383** (1) 14 **1391** (5) 13, 17, 17, 22, 22 **1409** (6) 15, 17, 20, 23, 30, 38 **1416** (6) 2, 7, 12, 17, 21, 24 **1418** (5) 15, 19, 23, 28, 31 **1421** (17) 23, 27, 27, 32, 35, 35, 40, 43, 43, 48, 52, 52, 58, 61, 61, 65, 67
Marelda [Marelda] *N prop f s nor* (1) - **859** (1) 3
Margarida [Margarida] *N prop f s nor* (2) - **512** (1) 26 **1163** (1) 1
Margolina [Margolina] *N prop f s nor* (1) - **608** (1) 3
Maria [Maria] *N prop f s nor* (132) - **4** (3) 13, 18, 19, 17 (3) 3, 7, 11 **21** (2) 9, 13 **23** (4) 17, 22, 23, 29 **54** (2) 19, 20 **55** (1) 19 **189** (7) 2, 4, 15, 16, 21, 24, 31 **404** (1) 13 **426** (1) 1 **432** (1) 38 **489** (1) 19 **491** (3) 1, 3, 4 **570** (1) 15 **571** (1) 20 **678** (1) 20 **701** (1) 41 **702** (1) 43 **703** (1) 21 **712** (1) 48 **722** (2) 9, 16 **730** (1) 7 **742** (1) 27 **743** (3) 10, 21, 27 **758** (4) 1, 3, 14, 33 **760** (5) 1, 4, 13, 36, 64 **761** (2) 11, 51 **767** (1) 98 **769** (4) 22, 33, 38, 46 **774** (1) 28 **778** (1) 53 **822** (1) 2 **840** (2) 4, 19 **842** (2) 14, 18 **848** (1) 26 **855** (2) 1, 1 **858** (2) 2, 3 **882** (2) 3, **982** (2) 4, 8 **1091** (2) 21, 23 **1097** (1) 11 **1099** (1) 14 **1107** (1) 12 **1199** (1) 13 **1258** (1) 12 **1274** (2) 3, 10 **1289** (1) 23 **1290** (1) 23 **1291** (1) 23 **1292** (1) 22 **1293** (1) 21 **1294** (1) 18 **1297** (1) 24 **1298** (1) 28 **1299** (1) 17 **1305** (1) 16 **1306** (1) 33 **1310** (1) 22 **1323** (1) 33 **1324** (1) 20 **1326** (1) 23 **1333** (1) 41 **1336** (1) 26 **1350** (2) 7, 26 **1480** (1) 14 **1481** (1) 16 **1482** (1) 2 **1483** (1) 14 **1488** (1) 11 **1489** (3) 2, 10, 14 **1490** (1) 12 **1491** (1) 15 **1493** (1) 13 **1494** (1) 13 **1495** (1) 16 **1496** (1) 13 **1497** (1) 14 **1498** (1) 10 **1499** (1) 14 **1502** (1) 2 **1503** (1) 16 **1507** (1) 16 **1510** (1) 19 **1514** (1) 18 **1620** (5) 2, 5, 7, 11, 22 **1678** (1) 38 **1681** (1) 11
Maria das Flores [Maria das Flores] *N prop f s nor* (2) - **292** (2) 12, 16
Maria de Aguiar [Maria de Aguiar] *N prop f s nor* (1) - **1414** (1) 48
Maria Isabel [Maria Isabel] *N prop f s nor* (1) - **1107** (1) 33
Mariana [Mariana] *N prop f s nor* (192) - **22** (2) 9, 13 **119a** (8) 2, 4, 16, 17, 22, 22, 27, 39 **137** (10) 4, 10, 14, 18, 19, 25, 30, 33, 39, 43 **138** (7) 4, 18, 19, 24, 41, 59, 60 **145** (5) 1, 3, 5, 13, 18 **158** (10) 4, 12, 14, 20, 20, 22, 31, 32, 38, 51 **159** (6) 2, 4, 19, 20, 21, 40 **160** (5) 2, 4, 18, 19, 23 **161** (4) 2, 4, 18, 19 **162** (7) 2, 4, 17, 18, 23, 25, 29 **167** (6) 2, 4, 16, 17, 20, 24 **168** (5) 6, 9, 14, 32, 33 **169** (7) 2, 4, 6, 8, 12, 13, 19 **174** (7) 2, 4, 5, 7, 21, 22, 27 **177** (7) 2, 3, 5, 8, 9, 11, 15 **179** (4) 2, 4, 14, 18 **180** (7) 2, 3, 16, 17, 27, 33, 46 **181** (13) 2, 4, 7, 11, 17, 21, 26, 27, 28, 30, 35, 37, 41 **184** (6) 3, 5, 22, 26, 28, 42 **190** (8) 2, 6, 17, 19, 24, 27, 29, 44 **195** (6) 2, 4, 16, 17, 20, 41 **197** (8) 2, 3, 16, 17, 21, 26, 61, 63 **198** (5) 2, 4, 13, 14, 18 **199** (7) 2, 4, 14, 15, 19, 21, 45 **201** (4) 2, 4, 15, 20 **411** (2) 1, 28 **616** (1) 33 **797** (1) 24 **1337** (1)

2 **1338** (4) 2, 8, 9, 19 **1339** (4) 2, 8, 9, 19 **1344** (4) 3, 5, 6, 7 **1345** (5) 2, 4, 26, 27, 28 **1346** (2) 2, 3 **1347** (4) 2, 4, 12, 13
Marianinha [Mariana] *N prop f s dim* (2) - **201** (1) 14 **616** (1) 33
Marião [Marião] *N prop m s nor* (1) - **247** (1) 4
Marias [Maria] *N prop f p nor* (6) - **1155** (1) 1 **1156** (1) 1 **1157** (1) 1 **1158** (1) 1 **1160** (1) 1 **1161** (1) 1
Marília [Marília] *N prop f s nor* (3) - **856** (2) 3, 3 **983** (1) 1
Marílias [Marília] *N prop f p nor* (1) - **983** (1) 1
Mariquinhas [Mariquinhas] *N prop f s nor* (4) - **601** (1) 22 **855** (1) 14 **1082** (1) 6 **1491** (1) 16
Mariquita [Mariquita] *N prop f s dim* (3) - **856** (3) 2, 6, 18
Marivanes [Marivanes] *N prop f s nor* (5) - **1343** (5) 3, 8, 21, 23, 25
Marques [Marques] *N prop m s nor* (13) - **1389** (4) 14, 20, 26, 32 **1414** (9) 16, 19, 25, 28, 34, 37, 42, 45, 48
Marquillo [Marquillo] *N prop m s nor* (4) - **1401** (4) 13, 18, 23, 28
Marrocos [Marrocos] *N prop m s nor* (8) - **323** (1) 1 **748** (2) 1, 52 **761** (2) 51, 81 **762** (2) 1, 44 **763** (1) 49
Martinha [Martinha] *N prop f s nor* (2) - **1424** (2) 46, 47
Martinho [Martinho] *N prop m s nor* (99) - **1384** (7) 12, 17, 22, 29, 36, 43, 47 **1385** (4) 11, 17, 21, 25 **1397** (3) 14, 21, 28 **1400** (5) 15, 20, 26, 31, 37 **1403** (3) 19, 21, 27 **1404** (3) 13, 19, 25 **1405** (6) 19, 21, 25, 28, 35, 43 **1408** (9) 16, 20, 21, 24, 28, 31, 34, 40, 43 **1410** (6) 18, 23, 25, 30, 32, 38 **1411** (1) 6 **1413** (1) 10 **1415** (4) 17, 23, 29, 35 **1420** (11) 32, 34, 37, 40, 43, 46, 49, 53, 56, 60, 63 **1423** (20) 27, 33, 37, 43, 49, 53, 55, 61, 65, 67, 73, 77, 79, 85, 89, 91, 97, 99, 103, 109 **1424** (12) 24, 27, 29, 32, 34, 37, 39, 42, 43, 44, 46, 47 **1426** (4) 17, 23, 26, 29
Martino [Martucho] *N prop m s dim* (1) - **1423** (1) 41
Martuchinho [Martucho] *N prop m s dim* (11) - **1379** (3) 13, 17, 23 **1386** (4) 16, 23, 35, 48 **1431** (4) 17, 22, 28, 34
Martucho [Martucho] *N prop m s nor* (1) - **1379** (1) 29
Marvão [Marvão] *N prop f s nor* (2) - **1403** (1) 1 **1404** (1) 1
Matês [Matês] *N prop m s nor* (1) - **502** (1) 18
Mateus [Mateus] *N prop m s nor* (3) - **881** (1) 25 **929** (1) 38 **931** (1) 50
Maynês [Maynês] *N prop m s nor* (2) - **1056** (2) 5, 11
Mayo [Mayo] *N prop m s nor* (2) - **513** (2) 1, 1
Mazagão [Mazagão] *N prop m s nor* (15) - **309** (1) 18 **1420** (8) 1, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30 **1421** (6) 1, 5, 9, 13, 17, 21
Mazargão [Mazargão] *N prop m s nor* (2) - **1418** (2) 2, 5
Melisende [Melisende] *N prop f s nor* (3) - **117** (3) 14, 17, 19
Melisendra [Melisendra] *N prop f s nor* (11) - **110** (11) 26, 62, 80, 86, 111, 112, 114, 114, 129, 133, 158
Melizênia [Melizênia] *N prop f s nor* (9) - **617** (9) 3, 6, 7, 19, 23, 27, 29, 31, 33
Menino [Menino] *N prop m s nor* (2) - **65** (2) 18, 20
Menónia [Menónia] *N prop f s nor* (1) - **1287** (1) 3
Mesquita [Mesquita] *N prop m s nor* (2) - **1667** (2) 8, 12
Milondinha [Milondinha] *N prop f s dim* (1) - **1066** (1) 33
Mineta [Mineta] *N prop f s nor* (15) - **1068** (1) 19 **1069** (3) 9, 11, 13 **1070** (3) 5, 8, 13 **1075** (8) 1, 6, 11, 17, 19, 20, 25, 27
Mirandun [Mirandun] *N prop m s nor* (3) - **1375** (3) 1, 3, 8
Mirondún [Mirondún] *N prop m s nor* (2) - **1376** (2) 1, 3
Mirundún [Mirundún] *N prop m s nor* (2) - **1377** (2) 1, 3

Moisés [Moisés] *N prop m s nor* (7) - **249** (4) 9, 15, 25, 34 **250** (1) 49 **251** (2) 7, 13
Montalbano [Montalbano] *N prop m s nor* (2) - **305** (2) 56, 66
Montalbar [Montalbar] *N prop m s nor* (1) - **141** (1) 6
Montal bom [Montal bom] *N prop m s nor* (1) - **752** (1) 8
Montalvão [Montalvão] *N prop m s nor* (20) - **159** (1) 29 **169** (2) 24, 27 **171** (2) 15, 17 **172** (2) 17, 45 **175** (2) 15, 17 **177** (1) 20 **180** (1) 38 **182** (1) 4 **200** (3) 17, 19, 30 **304** (1) 7 **442** (1) 12 **695** (3) 9, 10, 14
Montalvar [Montalvar] *N prop f s nor* (47) - **121** (1) 17 **122** (2) 19, 27 **130** (2) 11, 31 **131** (1) 7 **132** (1) 24 **137** (3) 21, 32, 62 **140** (3) 41, 51, 69 **142** (1) 6 **143** (1) 22 **149** (1) 16 **159** (2) 27, 50 **162** (3) 21, 32, 57 **166** (1) 27 **169** (1) 48 **176** (2) 12, 38 **177** (2) 23, 46 **179** (1) 21 **183** (3) 16, 20, 31 **199** (3) 19, 27, 46 **201** (4) 27, 29, 46, 51 **230** (1) 15 **232** (2) 1, 34 **233** (2) 20, 23 **753** (1) 8 **1393** (3) 14, 41, 45
Montarvário [Montarvário] *N prop m s nor* (3) - **144** (3) 22, 29, 55
Monte Alvar [Monte Alvar] *N prop m s nor* (10) - **126** (3) 9, 18, 35 **127** (1) 15 **156** (1) 19 **185** (2) 16, 43 **186** (2) 2, 31 **467** (1) 17
Monte Calvário [Monte Calvário] *N prop m s nor* (1) - **198** (1) 23
Montealbar [Montealbar] *N prop f s nor* (14) - **120** (2) 1, 30 **128** (1) 15 **148** (1) 21 **181** (3) 42, 70, 73 **188** (5) 2, 16, 20, 22, 52 **189** (2) 26, 44
Montealval [Montealval] *N prop mf s nor* (1) - **123** (1) 6
Montealvão [Montealvão] *N prop m s nor* (2) - **136** (2) 15, 30
Montealvar [Montealvar] *N prop m s nor* (13) - **124** (2) 6, 28 **155** (2) 24, 42 **187** (2) 2, 22 **191** (2) 3, 20 **194** (3) 9, 12, 30 **197** (2) 39, 42
Montelavar [Montelavar] *N prop f s nor* (1) - **197** (1) 35
Montes-Claros [Montes-Claros] *N prop m s nor* (4) - **231** (4) 2, 26, 40, 43
Montesinhos [Montesinhos] *N prop m s nor* (1) - **110** (1) 21
Morena [Morena] *N prop f s nor* (73) - **854** (4) 1, 1, 2, 13 **854a** (4) 1, 1, 2, 12 **854b** (4) 2, 2, 3, 15 **871** (3) 2, 2, 3 **872** (1) 1 **874** (5) 2, 2, 3, 4, 22 **875** (3) 2, 2, 3 **877** (5) 2, 3, 4, 9, 18 **879** (3) 2, 3, 3 **880** (4) 2, 2, 3, 15 **883** (5) 1, 6, 15, 17, 18 **884** (2) 1, 19 **885** (4) 2, 2, 6, 21 **886** (1) 1 **887** (5) 1, 13, 24, 25, 33 **888** (6) 4, 5, 6, 19, 23, 37 **889** (7) 1, 2, 30, 32, 32, 35, 36 **890** (1) 4 **891** (6) 3, 3, 4, 5, 16, 39
Morenita [Morenita] *N prop f s dim* (3) - **871** (1) 3 **879** (1) 2 **880** (1) 3
Moriana [Moriana] *N prop f s nor* (3) - **40** (3) 9, 33, 36
Morião [Morião] *N prop m s nor* (1) - **248** (1) 4
Morina [Morina] *N prop f s nor* (4) - **870** (4) 2, 2, 3, 14
Mouribana [Mouribana] *N prop f s nor* (5) - **1340** (4) 3, 7, 8, 21 **1342** (1) 9
Mouribanes [Mouribanes] *N prop f s nor* (10) - **552** (1) 1 **553** (1) 1 **1341** (6) 3, 8, 9, 23, 27, 29 **1342** (2) 3, 8
Mouvadre [Mouvadre] *N prop f s nor* (3) - **627** (3) 1, 3, 7
Nascente [Nascente] *N prop m s nor* (1) - **250** (1) 5
Natal [Natal] *N prop m s nor* (12) - **144** (1) 56 **155** (1) 43 **222** (1) 1 **223** (1) 1 **224** (1) 2 **232** (1) 12 **387** (1) 26 **405** (1) 37 **411** (1) 42 **414** (1) 33 **487** (1) 1 **488** (1) 1
Nazaré [Nazaré] *N prop f s nor* (4) - **223** (1) 17 **1630** (1) 2 **1632** (1) 2 **1633** (1) 2
Nazarém [Nazarém] *N prop f s nor* (1) - **1634** (1) 2
Nazarén [Nazarén] *N prop f s nor* (1) - **1626** (1) 2
Nera [Nera] *N prop f s nor* (1) - **936** (1) 23
Nilo [Nilo] *N prop m s nor* (7) - **460** (5) 1, 1, 8, 9, 18 **484** (2) 4, 6
Nina [Nina] *N prop f s nor* (5) - **567** (2) 9, 24 **949** (3) 1, 1, 8
Noé [Noé] *N prop m s nor* (1) - **1476** (1) 11

Normandia [Normandia] *N prop f s nor* (1) - 663 (1) 8
Nossa Senhora [Nossa Senhora] *N prop f s nor* (83) - 47 (1) 18 48 (1) 18 49 (1) 16 174 (1) 20 283 (1) 11 287 (1) 5 290 (1) 5 865 (1) 24 897 (1) 1 898 (1) 1 902 (1) 1 903 (1) 1 911 (1) 1 911 (1) 39 939 (1) 1 1122 (1) 1 1142 (1) 34 1147 (1) 30 1149 (1) 32 1159 (1) 22 1176 (1) 53 1179 (1) 30 1180 (1) 29 1181 (1) 41 1182 (1) 41 1184 (1) 42 1187 (1) 44 1188 (1) 71 1194 (1) 40 1197 (1) 44 1468 (1) 9 1480 (1) 15 1483 (2) 10, 15 1484 (2) 8, 12 1488 (1) 12 1489 (2) 10, 15 1491 (1) 11 1494 (1) 9 1495 (1) 17 1496 (2) 14, 15 1497 (1) 15 1498 (1) 11 1502 (3) 2, 12, 16 1503 (2) 12, 17 1507 (2) 12, 17 1509 (1) 13 1511 (1) 8 1513 (1) 12 1522 (1) 19 1622 (2) 12, 16 1628 (2) 1, 10 1629 (2) 1, 9 1630 (1) 1 1631 (1) 1 1633 (2) 1, 11 1634 (2) 1, 11 1635 (1) 1 1636 (3) 1, 11, 12 1637 (1) 13 1684 (1) 1 1685 (3) 1, 4, 8 1686 (3) 1, 4, 11 1687 (3) 1, 4, 8
Nossa Senhora da Conceição [Nossa Senhora da Conceição] *N prop f s nor* (1) - 1193 (1) 51
Nossa Senhora da Morte [Nossa Senhora da Morte] *N prop f s nor* (1) - 1199 (1) 56
Nossa Senhora do Pranto [Nossa Senhora do Pranto] *N prop f s nor* (2) - 1175 (2) 48, 50
Nosso Pai [Nosso Pai] *N prop m s nor* (1) - 1350 (1) 11
Nosso Senhor [Nosso Senhor] *N prop m s nor* (6) - 252 (1) 2 582 (1) 25 1104 (1) 19 1121 (1) 1 1497 (1) 9 1498 (1) 6
Nuestra Señora [Nuestra Señora] *N prop f s nor* (2) - 1626 (1) 1 1627 (1) 1
Olinda [Olinda] *N prop f s nor* (1) - 435 (1) 1
Olindinha [Olinda] *N prop f s dim* (5) - 613 (5) 1, 5, 6, 8, 13
Oliveiros [Oliveiros] *N prop m s nor* (12) - 68 (4) 8, 12, 15, 24 71 (5) 8, 12, 15, 21, 22 110 (3) 42, 100, 145
Opas [Opas] *N prop m s nor* (2) - 24 (2) 25, 33
Ordem [Ordem] *N prop f s nor* (3) - 869 (1) 20 870 (1) 21 890 (1) 24
Oucidres [Oucidres] *N prop m s nor* (2) - 39 (2) 8, 10
Ouliva [Ouliva] *N prop f s nor* (6) - 782 (6) 1, 6, 7, 20, 21, 24
Padre Eterno [Padre Eterno] *N prop m s nor* (2) - 1164 (1) 31 1554 (1) 25
Padre Santo [Padre Santo] *N prop m s nor* (11) - 487 (1) 23 1125 (1) 9 1126 (1) 7 1142 (1) 8 1202 (1) 4 1235 (1) 6 1236 (1) 39 1237 (2) 30, 32 1239 (1) 28 1450 (1) 12
Padres Nossos [Padre Nossos] *N prop m p nor* (1) - 1689 (1) 6
Pai [Pai] *N prop m s nor* (1) - 251 (1) 28
Palomba [Palomba] *N prop f s nor* (14) - 121 (1) 14 123 (1) 1 124 (1) 1 131 (3) 1, 9, 16 132 (3) 11, 18, 32 141 (3) 1, 8, 14 142 (2) 1, 7
Palombinha [Palomba] *N prop f s dim* (18) - 121 (2) 14, 37 123 (3) 1, 7, 14 124 (2) 1, 16 125 (2) 1, 1 128 (2) 12, 12 131 (1) 1 132 (1) 18 135 (3) 1, 1, 17 141 (1) 1 142 (1) 1
Paraíso [Paraíso] *N prop m s nor* (2) - 622 (1) 41 1352 (1) 27
Paris [Paris] *N prop f s nor* (4) - 110 (2) 154, 171 1288b (2) 1, 4
Páscoa [Páscoa] *N prop f s nor* (23) - 143 (1) 42 144 (1) 56 276 (2) 25, 37 276a (2) 24, 34 277 (1) 17 278 (1) 19 279 (1) 19 280 (1) 22 281 (1) 3 282 (1) 20 286 (1) 31 288 (1) 24 292 (1) 13 294 (2) 18, 26 295 (3) 2, 91, 102 493 (1) 7 1064 (1) 2 1350 (1) 22
Pascoal [Pascoal] *N prop m s nor* (1) - 155 (1) 43
Pascua [Pascoal] *N prop f s nor* (2) - 1376 (1) 2 1377 (1) 2
Pásqua [Pásqua] *N prop f s nor* (1) - 1375 (1) 2
Paulina [Paulina] *N prop f s nor* (4) - 849 (4) 4, 5, 12, 15
Pedro [Pedro] *N prop m s nor* (79) - 2 (3) 15, 23, 26 307 (1) 4 308 (1) 9 580 (8) 1, 4, 5, 6, 10, 12, 18, 19 599 (2) 25, 32 606 (2) 25, 31 609 (2) 30, 61 615 (3) 5, 6, 14 620 (9) 4, 7, 9, 22, 25, 27, 29, 32, 37 979 (1) 14 1124 (1) 20 1124a (1) 23 1124b (1) 21 1125

(1) 19 1133 (1) 21 1202 (1) 20 1265 (4) 15, 15, 19, 19 1266 (3) 18, 18, 20 1301 (2) 1, 1 1323 (1) 1 1324 (1) 1 1348 (1) 1 1349 (3) 1, 9, 13 1350 (5) 1, 7, 13, 14, 30 1351 (3) 6, 7, 20 1352 (1) 1 1353 (3) 1, 3, 20 1354 (5) 1, 1, 5, 6, 22 1355 (1) 1 1677 (1) 15 1678 (6) 7, 13, 24, 27, 28, 36 1679 (1) 14
Pedro de França [Pedro de França] *N prop m s nor* (1) - 935 (1) 3
Pedro Françaço [Pedro Françaço] *N prop m s nor* (1) - 935 (1) 11
Pedro Menino [Pedro Menino] *N prop m s nor* (2) - 307 (2) 49, 50
Pedro Pequenino [Pedro Pequenino] *N prop m s nor* (1) - 308 (1) 34
Poente [Poente] *N prop m s nor* (1) - 250 (1) 6
Portugal [Portugal] *N prop m s nor* (160) - 51 (1) 5 52 (2) 4, 18 53 (1) 4 59 (7) 17, 18, 34, 35, 38, 42, 60 137 (1) 23 163 (1) 23 166 (1) 20 170 (1) 34 179 (1) 16 199 (1) 17 214 (1) 2 215 (1) 2 216 (1) 2 217 (2) 2, 8 218 (1) 2 219 (1) 2 221 (1) 2 231 (1) 46 276 (1) 50 294 (1) 36 306 (2) 29, 30 320 (1) 30 322 (3) 2, 6, 8 323 (2) 5, 8 423 (1) 2 454 (1) 32 454a (1) 21 457 (2) 14, 43 462 (1) 21 467 (1) 18 476 (1) 17 493 (1) 1 494 (1) 15 562a (1) 1 564 (1) 21 568 (1) 17 577 (1) 9 579 (1) 38 609 (2) 4, 17 615 (2) 15, 16 1133 (1) 46 1202 (1) 46 1203a (1) 58 1652 (4) 10, 11, 14, 16 1653 (7) 6, 7, 10, 11, 13, 14, 25 1655 (2) 19, 20 1656 (2) 8, 9 1659 (2) 9, 11 1660 (2) 7, 8 1661 (3) 9, 10, 13 1662 (1) 6 1663 (4) 10, 11, 14, 16 1664 (1) 8 1665 (2) 9, 10 1666 (3) 10, 13, 14 1667 (4) 9, 10, 15, 22 1668 (4) 8, 9, 12, 13 1669 (5) 9, 10, 13, 15, 28 1670 (3) 10, 14, 16 1671 (5) 13, 27, 31, 35, 38 1672 (5) 15, 37, 41, 43, 46 1673 (3) 9, 11, 15 1674 (5) 9, 10, 19, 21, 31 1675 (4) 8, 9, 15, 33 1676 (5) 9, 10, 16, 21, 23 1677 (4) 12, 13, 16, 19 1678 (3) 8, 9, 14 1679 (4) 9, 10, 15, 17 1680 (4) 6, 7, 13, 21 1681 (3) 9, 12, 19 1682 (4) 6, 7, 13, 21 1683 (4) 10, 11, 14, 16
Primavera [Primavera] *N prop f s nor* (34) - 293 (1) 22 345 (1) 7 504 (1) 1 506 (1) 1 507 (1) 1 508 (1) 1 509 (1) 1 510 (1) 1 511 (1) 1 513 (1) 1 518 (1) 1 520 (1) 1 521 (1) 1 522 (1) 1 523 (1) 1 524 (1) 1 525 (1) 1 526 (1) 1 529 (1) 1 531 (1) 1 533 (1) 1 535 (1) 1 539 (1) 1 655 (1) 6 657 (1) 8 658 (1) 6 661 (1) 4 1045 (1) 2 1350 (1) 22 1352 (1) 17 1353 (1) 11 1354 (1) 14 1611 (1) 2 1615 (1) 2
Princesa [Princesa] *N prop f s nor* (1) - 424 (1) 1
Principal [Principal] *N prop m s nor* (1) - 111 (1) 21
Protestante [Protestante] *N prop f s nor* (2) - 1148 (2) 27, 27
Provincial [Provincial] *N prop m s nor* (1) - 869 (1) 24
Purgatório [Purgatório] *N prop m s nor* (2) - 1193 (2) 7, 8
Quinta do Beirão [Quinta do Beirão] *N prop f s nor* (1) - 963 (1) 5
Quintos [Quintos] *N prop m p nor* (6) - 1680 (3) 20, 21, 25 1682 (3) 20, 21, 24
Rabilleno [Rabilleno] *N prop m s nor* (1) - 300 (1) 15
Ramires [Ramires] *N prop m s nor* (1) - 916 (1) 25
Ramiro [Ramiro] *N prop m s nor* (10) - 29 (5) 9, 23, 26, 29, 40 1056 (4) 12, 12, 17, 25 1262 (1) 64
Raquel [Raquel] *N prop f s nor* (1) - 309 (1) 37
Reginaldo [Reginaldo] *N prop m s nor* (14) - 1203 (14) 1, 1, 2, 9, 10, 14, 19, 22, 31, 35, 39, 40, 47, 55
Relação [Relação] *N prop f s nor* (1) - 1018 (1) 18
Ricardo [Ricardo] *N prop m s nor* (2) - 17 (2) 1, 1
Rodrigo [Rodrigo] *N prop m s nor* (7) - 24 (4) 1, 1, 24, 29 25 (1) 12 29 (1) 6 1057 (1) 1
Rogério [Rogério] *N prop m s nor* (1) - 1058 (1) 1
Roldão [Roldão] *N prop m s nor* (11) - 110 (8) 12, 37, 44, 55, 148, 153, 165, 177 111 (1) 8 114 (1) 6 980 (1) 3
Roma [Roma] *N prop f s nor* (49) - 111 (1) 25 240 (2) 14, 18 244 (1) 2 246 (1) 21 450 (1) 6 456 (1) 26 595 (1) 66 717 (1) 40 1125 (1) 9 1126 (1) 7 1136 (1) 5 1142 (1) 8 1250 (1) 1 1251 (1) 2 1252 (1) 2 1254 (1) 1 1255 (1) 1 1256 (1) 1 1257 (1) 1 1258 (1) 1 1259 (1) 1 1261 (1) 1 1327 (1) 38 1447 (1) 6 1448 (1) 12 1449 (1) 12 1450 (1) 12 1451 (1) 13 1452 (1) 13 1453 (1) 11 1456 (1) 11 1457 (1) 12 1458 (1) 13

1459 (1) 11 1460 (1) 10 1461 (1) 13 1462 (1) 10 1464 (1) 14 1465 (1) 10 1467 (1) 10 1469 (1) 1 1470 (1) 1 1471 (1) 1 1474 (1) 1 1476 (1) 1 1478 (1) 1 1479 (1) 1 1576 (1) 54
Roncesval [Roncesval] *N prop m s nor* (1) - 87 (1) 20
Rondão [Rondão] *N prop m s nor* (2) - 1398 (2) 4, 16
Rosa [Rosa] *N prop f s nor* (5) - 289 (1) 9 291 (1) 5 294 (2) 16, 24 297 (1) 9
Rosa Branca [Rosa Branca] *N prop f s nor* (21) - 277 (1) 16 281 (1) 28 282 (1) 18 288 (2) 22, 22 289 (1) 9 636 (1) 26 639 (5) 6, 10, 12, 18, 22 642 (3) 6, 14, 29 645 (3) 6, 16, 26 899 (3) 2, 21, 22
Rosa Infanta [Rosa Infanta] *N prop f s nor* (1) - 340 (1) 1
Rosabranca [Rosabranca] *N prop f s nor* (1) - 636 (1) 6
Rosinha [Rosa] *N prop f p dim* (4) - 587 (2) 5, 10 1074 (2) 6, 12
Rosmanino [Rosmaninho] *N prop m s nor* (1) - 936 (1) 1
Rua Direita [Rua Direita] *N prop f s nor* (4) - 111 (1) 21 114 (1) 19 117 (1) 15 118 (1) 13
Rua Nova [Rua Nova] *N prop f s nor* (1) - 112 (1) 5
Rui Cid [Rui Cid] *N prop m s nor* (6) - 41 (6) 15, 19, 51, 52, 67, 71
Sabor [Sabor] *N prop m s nor* (1) - 1049 (1) 4
Sagrada Maria [Sagrada Maria] *N prop f s nor* (4) - 757 (1) 17 761 (1) 77 763 (1) 45 1510 (1) 17
Salamanha [Salamanha] *N prop f s nor* (1) - 22 (1) 2
Salcedo [Salcedo] *N prop m s nor* (3) - 114 (2) 5, 16 116 (1) 8
Salé [Salé] *N prop f s nor* (3) - 309 (1) 3 309a (1) 3 309b (1) 3
Sales [Sales] *N prop f s nor* (1) - 314 (1) 2
Salhamanha [Salhamanha] *N prop f s nor* (2) - 10 (2) 2, 4
Salvé Rainhas [Salvé Rainha] *N prop f p nor* (1) - 1689 (1) 8
San Andrés [San Andrés] *N prop m s nor* (4) - 352 (1) 12 1434 (3) 2, 8, 12
Sandim [Sandim] *N prop f s nor* (5) - 515 (1) 26 537 (1) 23 538 (1) 25 909 (1) 33 914 (1) 22
Sansonha [Sansonha] *N prop f s nor* (3) - 110 (3) 19, 63, 156
Santa Ana [Santa Ana] *N prop f s nor* (12) - 27 (2) 1, 1 28 (1) 1 61 (1) 13 62 (1) 24 63 (1) 25 64 (1) 23 65 (1) 19 358 (1) 20 1493 (1) 9 1495 (1) 12 1646 (1) 5
Santa Catarina [Santa Catarina] *N prop f s nor* (12) - 1472 (1) 1 1504 (1) 8 1505 (2) 8, 14 1506 (2) 10, 17 1508 (2) 7, 11 1509 (1) 9 1510 (1) 21 1511 (1) 12 1662 (1) 13
Santa Caterina [Santa Caterina] *N prop f s nor* (2) - 263 (1) 1 1678 (1) 1
Santa Catrina [Santa Catrina] *N prop f s nor* (1) - 1504 (1) 14
Santa Clara [Santa Clara] *N prop f s nor* (1) - 23 (1) 25
Santa Eiria [Santa Eiria] *N prop f s nor* (1) - 1565 (1) 1
Santa Helena [Santa Helena] *N prop f s nor* (37) - 1515 (3) 22, 23, 24 1516 (2) 26, 27 1517 (2) 19, 20 1518 (2) 22, 23 1519 (3) 22, 23, 24 1521 (1) 14 1522 (1) 25 1524 (2) 20, 22 1525 (2) 17, 18 1526 (2) 16, 17 1529 (1) 18 1531 (2) 17, 19 1533 (2) 1, 18 1534 (2) 18, 19 1537 (2) 3, 5 1538 (3) 1, 20, 21 1539 (2) 13, 14 1545 (2) 21, 23 1553 (1) 20
Santa Inês [Santa Inês] *N prop f s nor* (1) - 409 (1) 12
Santa Irena [Santa Irena] *N prop f s nor* (1) - 1527 (1) 17
Santa Ireia [Santa Ireia] *N prop f s nor* (9) - 1548 (3) 1, 10, 14 1549 (2) 1, 16 1552 (2) 18, 19 1554 (2) 1, 18
Santa Irena [Santa Irena] *N prop f s nor* (5) - 1527 (1) 18 1528 (1) 1 1577 (3) 20, 21, 23
Santa Iria [Santa Iria] *N prop f s nor* (84) - 1530 (2) 12, 13 1532 (3) 15, 18, 19 1535 (1) 14 1536 (1)

20 **1540** (3) 23, 25, 30 **1541** (2) 14, 15 **1542** (2) 1, 17 **1543** (1) 7 **1544** (2) 20, 21 **1546** (1) 15 **1547** (2) 21, 22 **1550** (2) 1, 18 **1551** (1) 15 **1555** (4) 19, 21, 25, 29 **1556** (1) 16 **1557** (1) 15 **1558** (1) 27 **1559** (1) 22 **1560** (2) 21, 23 **1561** (2) 13, 18 **1562** (3) 16, 18, 22 **1563** (1) 21 **1564** (1) 22 **1566** (2) 1, 7 **1567** (4) 20, 21, 22, 26 **1568** (1) 16 **1569** (1) 21 **1570** (3) 1, 12, 16 **1571** (2) 42, 43 **1571a** (2) 26, 27 **1572** (3) 19, 20, 24 **1573** (2) 23, 25 **1574** (2) 18, 20 **1575** (2) 27, 29 **1576** (5) 36, 41, 41, 45, 45 **1578** (3) 21, 22, 23 **1579** (2) 20, 21 **1580** (2) 23, 25 **1581** (3) 14, 15, 19 **1582** (3) 22, 25, 29 **1583** (2) 1, 16

Santa Maria [Santa Maria] *N prop f s nor* (69) - **25** (2) 6, 9 **26** (1) **27** (2) 1, 6 **28** (3) 1, 6, 9 **69** (1) **15** 70 (1) 18 **71** (1) 16 **276** (1) **53** 277 (1) 30 **280** (1) 11 **284** (1) 12 **285** (2) 43, 51 **287** (1) 11 **294** (1) 39 **321** (1) 7 **663** (1) 94 **666** (1) 25 **680** (1) 23 **693** (1) 22 **712** (1) 17 **721** (1) 29 **745** (1) 47 **764** (1) 51 **773** (1) 30 **1029** (2) 5, 12 **1030** (2) 7, 14 **1031** (1) 11 **1032** (2) 4, 7 **1033** (1) 8 **1034** (2) 8, 15 **1036** (1) 14 **1037** (2) 5, 12 **1038** (1) 12 **1039** (2) 5, 13 **1040** (2) 5, 12 **1041** (2) 7, 14 **1097** (2) 19, 23 **1099** (1) 18 **1100** (1) 21 **1101** (1) 12 **1124a** (1) 17 **1176** (4) 22, 31, 40, 47 **1298** (1) 25 **1350** (1) 5 **1495** (1) 12 **1502** (1) 12 **1503** (1) 12 **1529** (1) 4 **1622** (1) 2 **1624** (3) 7, 12, 20

Santa Maria [Santa Maria] *N prop f s nor* (1) - **300** (1) 16

Santa Nabalha [Santa Nabalha] *N prop f s nor* (1) - **28** (1) 1

Santa Zabelinha [Santa Zabelinha] *N prop f s nor* (1) - **1506** (1) 16

Santana [Santana] *N prop f s nor* (3) - **26** (1) 1 **1490** (1) 9 **1492** (1) 11

Santiago [Santiago] *N prop m s nor* (20) - **73** (1) 3 **74** (1) 2 **77** (1) 3 **78** (1) 3 **79** (1) 3 **80** (1) 3 **82** (2) 3, 12 **83** (3) 3, 12, 18 **276** (2) 8, 8 **276a** (2) 8, 8 **1646** (1) 5 **1690** (2) 2, 5 **1691** (1) 5 **1692** (1) 1

Santissimo Sacramento [Santissimo Sacramento] *N prop m s nor* (1) - **1011** (1) 8

Santo Antônio [Santo Antônio] *N prop m s nor* (1) - **1200** (1) 60

Santo Cristo [Santo Cristo] *N prop m s nor* (7) - **60** (1) 14 **234** (2) 77, 79 **326** (1) 8 **328** (1) 8 **1625** (1) 15 **1625a** (1) 17

Santo Precursor [Santo Precursor] *N prop m s nor* (1) - **977** (1) 5

São Brás [São Brás] *N prop m s nor* (1) - **303** (1) 26

São Crispim [São Crispim] *N prop m s nor* (10) - **500** (2) 7, 9 **896** (1) 27 **909** (2) 42, 45 **924** (1) 24 **940** (3) 25, 36, 44 **942** (1) 29

São Fim [São Fim] *N prop m s nor* (1) - **938** (1) 26

São Francisco [São Francisco] *N prop m s nor* (1) - **1200** (1) 60

São Gabino [São Gabino] *N prop m s nor* (1) - **1469** (1) 8

São Gabriel [São Gabriel] *N prop m s nor* (2) - **1472** (1) 11 **1478** (1) 8

São Gil [São Gil] *N prop m s nor* (17) - **893** (1) 32 **893a** (1) 40 **894** (1) 23 **897** (1) 1 **898** (1) 1 **902** (1) 1 **903** (1) 1 **917** (1) 33 **918** (1) 35 **927** (3) 17, 22, 24 **930** (1) 29 **932** (1) 32 **933** (1) 16 **936** (1) 54 **939** (1) 1

São Gim [São Gim] *N prop m s nor* (1) - **941** (1) 38

São João [São João] *N prop m s nor* (61) - **143** (1) 42 **157** (1) 26 **232** (1) 6 **233** (1) 6 **234** (1) 7 **264** (1) 1 **265** (1) 1 **266** (1) 1 **267** (1) 1 **268** (1) 1 **269** (1) 1 **270** (1) 1 **271** (1) 1 **272** (1) 1 **273** (1) 1 **274** (1) 1 **275** (1) 1 **291** (2) 9, 23 **304** (2) 34, 36 **307** (1) 43 **308** (2) 22, 25 **355** (1) 39 **356** (1) 45 **376** (1) 15 **384** (1) 23 **385** (1) 22 **584** (1) 5 **977** (1) 3 **1176** (1) 53 **1181** (1) 41 **1182** (1) 41 **1187** (1) 45 **1188** (1) 72 **1203** (1) 71 **1203a** (1) 45 **1250** (1) 9 **1262** (1) 28 **1448** (1) 1 **1449** (1) 1 **1450** (1) 1 **1452** (1) 1 **1453** (1) 1 **1454** (1) 1 **1455** (1) 1 **1457** (1) 1 **1458** (1) 1 **1459** (1) 1 **1460** (1) 1 **1461** (1) 1 **1462** (1) 1 **1463** (1) 1 **1464** (1) 1 **1465** (1) 1 **1466** (1) 1 **1467** (2) 1, 12 **1468** (1) 1 **1511** (1) 13

São João de Baixa-mar [São João de Baixa-mar] *N prop m s nor* (1) - **490** (1) 18

São João de Latrão [São João de Latrão] *N prop m s nor* (1) - **110** (1) 33

São Joaquim [São Joaquim] *N prop m s nor* (1) - **899** (1) 23

São Jorge [São Jorge] *N prop m s nor* (1) - **437** (1) 6

São José [São José] *N prop m s nor* (10) - **1179** (1) 30 **1483** (1) 15 **1496** (2) 14, 16 **1499** (2) 15, 17 **1509** (1) 13 **1514** (1) 19 **1637** (1) 9 **1638** (1) 14

São Pedro [São Pedro] *N prop m s nor* (3) - **869** (1) 22 **1309** (1) 20 **1651** (1) 8

São Penin [São Penin] *N prop m s nor* (2) - **929** (2) 26, 31

São Roque [São Roque] *N prop m s nor* (1) - **1370** (1) 5

São Silvana [São Silvana] *N prop f s nor* (9) - **1200** (9) 1, 4, 9, 19, 23, 31, 39, 47, 59

São Simão [São Simão] *N prop m s nor* (3) - **1272** (1) 1 **1273** (1) 1 **1274** (1) 1

São Tiago [São Tiago] *N prop m s nor* (8) - **49** (1) **22** 72 (1) 3 **75** (1) 3 **76** (1) 3 **1279** (1) 11 **1370** (1) 5 **1651** (1) 8 **1689** (1) 5

São Tiaguinho [São Tiago] *N prop m s dim* (1) - **911** (1) 15

São Vicente [São Vicente] *N prop m s nor* (1) - **589** (1) 27

Saselas [Saselas] *N prop f s nor* (1) - **117** (1) 7

Sebastião [Sebastião] *N prop m s nor* (1) - **360** (1) 20

Seginebra [Seginebra] *N prop m s nor* (1) - **1687** (1) 1

Selino [Selino] *N prop m s nor* (3) - **213** (3) 10, 17, 19

Selivana [Selivana] *N prop f s nor* (34) - **754** (3) 1, 4, 6 **755** (1) 1 **1185** (17) 1, 12, 19, 19, 23, 24, 28, 30, 32, 33, 37, 37, 42, 46, 46, 49, 52 **1186** (13) 1, 5, 7, 10, 14, 16, 17, 21, 23, 24, 28, 29, 30

Sena [Sena] *N prop m s nor* (2) - **1472** (1) 1 **1475** (1) 1

Sendim [Sendim] *N prop f s nor* (3) - **514** (1) 35 **901** (2) 34, 36

Senhor [Senhor] *N prop m s nor* (87) - **59** (2) 24, 25 **62** (1) 25 **63** (1) 26 **64** (1) 24 **178** (1) 32 **181** (2) 62, 66 **247** (9) 7, 12, 17, 19, 21, 26, 32, 34, 36 **248** (8) 7, 18, 20, 22, 27, 33, 35, 39 **249** (10) 6, 7, 13, 20, 27, 30, 35, 44, 49, 56 **250** (8) 15, 18, 19, 20, 36, 42, 43, 55 **251** (6) 6, 11, 12, 18, 20, 32 **292** (1) 5 **315** (1) 13 **320** (1) 23 **324** (1) 28 **500** (1) 18 **564** (1) 27 **567** (2) 27, 28 **590** (1) 7 **591** (1) 7 **677** (2) 32, 33 **678** (1) 36 **1046** (1) 18 **1149** (1) 29 **1364** (2) 1, 3 **1365** (1) 3 **1366** (2) 1, 4 **1367** (1) 3 **1368** (1) 2 **1369** (1) 2 **1371** (1) 3 **1372** (1) 3 **1373** (1) 3 **1462** (1) 7 **1467** (1) 7 **1472** (1) 14 **1475** (1) 11 **1493** (1) 14 **1494** (1) 14 **1495** (2) 17, 30 **1625a** (1) 4 **1651** (1) 10 **1692** (2) 8, 11

Senhor do Sacrário [Senhor do Sacrário] *N prop m s nor* (1) - **992** (1) 12

Senhora [Senhora] *N prop f s nor* (45) - **263** (1) 1 **1450** (1) 9 **1454** (1) 7 **1455** (1) 7 **1461** (1) 10 **1468** (1) 11 **1472** (1) 14 **1493** (1) 14 **1494** (1) 14 **1517** (2) 19, 20 **1518** (1) 23 **1525** (1) 18 **1526** (2) 16, 17 **1529** (1) 18 **1570** (2) 1, 13 **1581** (2) 15, 19 **1617** (1) 5 **1622** (4) 18, 20, 22, 24 **1624** (5) 7, 9, 22, 26, 28 **1625** (1) 11 **1625a** (1) 13 **1629** (1) 6 **1630** (1) 6 **1637** (3) 1, 7, 8 **1640** (1) 8 **1645** (3) 8, 8, 10 **1684** (1) 4 **1685** (1) 10 **1686** (1) 8 **1687** (1) 10

Senhora da Conceição [Senhora da Conceição] *N prop f s nor* (2) - **384** (1) 24 **385** (1) 23

Senhora da Guia [Senhora da Guia] *N prop f s nor* (1) - **1185** (1) 54

Senhora da Lapa [Senhora da Lapa] *N prop f s nor* (5) - **44** (2) 11, 20 **45** (2) 16, 29 **302** (1) 9

Senhora da Pioreira [Senhora da Piomeira] *N prop f s nor* (1) - **1603** (1) 1

Senhora da Serra [Senhora da Serra] *N prop f s nor* (1) - **46** (1) 12

Senhora de Assunção [Senhora de Assunção] *N prop f s nor* (2) - **945** (2) 4, 18

Senhora Deloviana [Senhora Deloviana] *N prop f s nor* (1) - **43** (1) 14

Serafim [Serafim] *N prop m s nor* (5) - **360** (1) 20 **908** (4) 3, 4, 6, 9

Serra da Estrela [Serra da Estrela] *N prop f s nor* (3) - **345** (2) 4, 6 **376** (1) 2

Serra da Lombada [Serra da Lombada] *N prop f s nor* (1) - **854b** (1) 27

Serra de Aragão [Serra de Aragão] *N prop f s nor* (2) - **951** (2) 4, 6

Serra de Estrela [Serra de Estrela] *N prop f s nor* (1) - **339** (1) 3

Serra do Cravão [Serra do Carvão] *N prop f s nor* (1) - **634** (1) 39

Serra do Marão [Serra do Marão] *N prop f s nor* (14) - **908** (1) 12 **915** (1) 8 **950** (2) 4, 6 **955** (1) 4 **956** (1) 4 **957** (1) 4 **959** (1) 5 **960** (1) 3 **962** (1) 4 **965** (1) 5 **967** (1) 5 **970** (1) 5 **971** (1) 5

Serra do Moirão [Serra do Moirão] *N prop f s nor* (1) - **968** (1) 3

Serra Marena [Serra Marena] *N prop f s nor* (1) - **23** (1) 27

Serra Morena [Serra Morena] *N prop f s nor* (7) - **329** (1) 2 **330** (1) 2 **332** (1) 2 **343** (1) 4 **346** (1) 2 **350** (1) 2 **353** (1) 2

Sevilha [Sevilha] *N prop f s nor* (12) - **29** (1) 16 **259** (1) 11 **558** (1) 1 **559** (1) 1 **560** (1) 1 **561** (1) 1 **1022** (1) 2 **1126** (1) 20 **1272** (1) 1 **1273** (1) 1 **1300** (1) 18 **1316** (1) 22

Sião [Sião] *N prop m s nor* (1) - **250** (1) 22

Silva [Silva] *N prop m s nor* (1) - **40** (1) 36

Silva Guerreiro [Silva Guerreiro] *N prop m s nor* (2) - **1155** (2) 31, 34

Silvana [Silvana] *N prop f s nor* (437) - **2** (5) 1, 3, 5, 11, 25 **120** (1) 1 **363** (1) 1 **372** (2) 1, 24 **410** (1) 1 **428** (1) 1 **663a** (4) 1, 3, 5, 49 **663b** (4) 1, 3, 6, 38 **664** (2) 1, 4 **665** (2) 1, 4 **666** (2) 1, 4 **667** (1) 1 **668** (2) 1, 4 **669** (2) 1, 4 **671** (2) 1, 4 **672** (3) 1, 4, 38 **673** (2) 1, 4 **674** (1) 1 **677** (2) 4, 31 **678** (4) 1, 3, 3, 35 **679** (4) 1, 4, 7, 42 **680** (3) 1, 4, 38 **681** (2) 1, 4 **682** (2) 1, 4 **683** (2) 1, 4 **684** (2) 1, 30 **685** (3) 1, 4, 32 **686** (3) 1, 4, 38 **687** (1) 1, 29 **688** (4) 1, 4, 7, 38 **689** (3) 1, 4, 37 **690** (3) 1, 4, 41 **691** (3) 1, 3, 45 **692** (2) 4, 38 **693** (3) 1, 4, 35 **694** (2) 1, 4 **695** (2) 1, 5 **696** (2) 5, 48 **697** (3) 1, 4, 55 **699** (3) 1, 4, 39 **701** (2) 1, 4 **702** (3) 1, 3, 43 **703** (4) 1, 4, 7, 32 **704** (1) 1 **705** (3) 1, 4, 7 **706** (3) 1, 4, 8 **707** (1) 4 **708** (2) 1, 4 **710** (2) 1, 4 **711** (3) 1, 3, 65 **712** (4) 1, 4, 46, 48 **713** (3) 1, 3, 39 **715** (3) 1, 4, 32 **716** (3) 1, 4, 39 **717** (2) 1, 4 **718** (3) 1, 4, 58 **719** (3) 1, 4, 54 **722** (1) 1 **724** (2) 4, 34 **725** (2) 1, 4, 31 **726** (3) 1, 4, 12 **727** (3) 1, 4, 7 **728** (2) 1, 52 **729** (3) 1, 4, 35 **732** (2) 1, 4 **733** (2) 1, 4 **734** (2) 1, 4 **735** (3) 1, 4, 30 **736** (3) 1, 4, 42 **737** (2) 1, 40 **738** (2) 1, 38 **739** (2) 1, 4 **740** (3) 1, 4, 39 **741** (2) 3, 50 **742** (2) 1, 4 **746** (2) 4, 29 **749** (3) 1, 4, 55 **752** (2) 1, 42 **756** (1) 49 **757** (2) 1, 3 **759** (2) 1, 45 **764** (4) 1, 3, 6, 68 **766** (4) 1, 4, 6, 46 **769** (4) 1, 4, 6, 76 **773** (3) 1, 4, 6 **774** (4) 1, 4, 7, 46 **775** (1) 1 **776** (2) 1, 4 **777** (2) 1, 4 **778** (3) 1, 4, 53 **779** (3) 1, 4, 49 **787** (5) 4, 7, 12, 17, 18 **812** (1) 4 **954** (1) 1 **1064** (1) 1 **1124** (10) 1, 5, 8, 9, 16, 18, 21, 27, 36, 44 **1124a** (11) 1, 5, 8, 9, 11, 19, 21, 24, 30, 39, 47 **1124b** (10) 3, 4, 7, 8, 17, 19, 22, 28, 37, 45 **1125** (8) 1, 3, 5, 8, 11, 13, 15, 20 **1126** (8) 1, 3, 6, 13, 15, 17, 18, 21 **1127** (1) 1 **1128** (1) 1 **1129** (4) 1, 1, 2, 5 **1133** (8) 1, 6, 8, 10, 14, 18, 20, 43 **1134** (6) 4, 7, 8, 18, 47, 52 **1136** (5) 1, 1, 2, 5, 9 **1142** (5) 4, 5, 10, 12, 21 **1143** (4) 1, 3, 5, 9 **1147** (5) 1, 1, 2, 5, 7 **1149** (2) 1, 2 **1162** (3) 1, 1, 2 **1165** (1) 1, 3, 6, 6, 7, 12, 13, 18, 26, 33, 41 **1172** (10) 1, 4, 6, 10, 14, 15, 22, 36, 43, 46 **1174** (2) 1, 4 **1176** (11) 1, 6, 9, 12, 27, 36, 41, 43, 49, 52, 55 **1178** (14) 1, 3, 7, 8, 13, 14, 26, 33, 38, 38, 40, 47, 50, 50 **1184** (8) 1, 4, 4, 5, 27, 35, 36, 39 **1190** (3) 2, 5, 8 **1193** (17) 1, 4, 4, 9, 9, 10, 14, 18, 20, 26, 28, 34, 36, 42, 49, 50, 54 **1197** (5) 1, 3, 10, 42, 47 **1198** (15) 1, 3, 11, 17, 19, 20, 21, 36, 46, 48, 60, 72, 77, 82, 82 **1199** (7) 1, 6, 14, 25, 33, 51, 52 **1200** (9) 12, 15, 16, 17, 30, 38, 46, 57, 61 **1350** (1) 27

Silvana Maria [Silvana Maria] *N prop f s nor* (1) - **695** (1) 43

Silvânia [Silvânia] *N prop f s nor* (2) - **756** (2) 1, 4

Silvanina [Silvanina] *N prop f s nor* (2) - **770** (2) 1, 4

Silvaninha [Silvana] *N prop f s dim* (97) - **2** (1) 15 **664** (1) 4 **665** (1) 34 **669** (1) 4 **672** (1) 22 **675** (2) 7, 20 **677** (1) 1 **690** (2) 4, 23 **692** (3) 1, 13, 23 **696** (1) 1 **699** (3) 9, 13, 23 **707** (2) 1, 13 **713** (3) 9, 12, 24 **715** (2) 10, 19 **717** (2) 15, 24 **719** (2) 16, 41 **724** (1) 1 **725** (1) 7 **727** (1) 5 **733** (3) 10, 15, 22 **746** (1) 1 **775** (1) 4 **776** (1) 31 **777** (1) 12 **794** (1) 20 **1124** (3) 53, 55, 55 **1124a** (3) 57, 59, 59 **1124b** (3) 54, 56, 56

1125 (3) 49, 51, 55 **1129** (2) 1, 8 **1134** (6) 1, 10, 16, 32, 40, 50 **1142** (6) 1, 4, 12, 15, 31, 33 **1147** (5) 1, 7, 14, 26, 28 **1149** (6) 1, 19, 21, 26, 29, 30 **1162** (3) 1, 5, 21 **1172** (1) 28 **1174** (4) 13, 19, 25, 26 **1179** (6) 7, 13, 14, 21, 27, 29 **1180** (3) 12, 26, 27 **1184** (4) 4, 14, 28, 37
Tamaria [Tamaria] *N prop f s nor* (7) - **242** (7) 7, 12, 21, 24, 24, 26, 26
Tarquino [Tarquino] *N prop m s nor* (4) - **252** (2) 4, 22 **257** (2) 1, 11
Tejo [Tejo] *N prop m s nor* (3) - **800** (1) 1 **819** (1) 1 **820** (1) 1
Teodora [Teodora] *N prop f s nor* (1) - **1464** (1) 7
Teresa [Teresa] *N prop f s nor* (2) - **1258** (1) 12 **1259** (1) 13
Terésica [Terésica] *N prop f s dim* (1) - **1255** (1) 12
Teresinha [Teresa] *N prop f s dim* (2) - **588** (1) 8 **1254** (1) 15
Teresita [Teresa] *N prop f s dim* (2) - **1251** (1) 15 **1253** (1) 14
Terra da Promissão [Terra da Promissão] *N prop f s nor* (2) - **249** (1) 22 **250** (1) 46
Terreiro do Paço [Terreiro do Paço] *N prop m s nor* (3) - **82** (2) 22, 26 **83** (1) 24
Tomásia [Tomásia] *N prop f s nor* (35) - **238** (6) 7, 8, 9, 12, 16, 16 **239** (7) 6, 10, 18, 21, 21, 23, 23 **241** (7) 7, 11, 20, 23, 23, 25, 25 **243** (5) 9, 10, 10, 11, 12 **245** (5) 9, 10, 10, 11, 12 **246** (5) 8, 9, 9, 10, 12
Torres [Torres] *N prop m s nor* (4) - **210** (3) 1, 10, 15 **211** (1) 9
Traquilha [Traquilha] *N prop m s nor* (3) - **258** (3) 1, 6, 7
Traquino [Traquino] *N prop m s nor* (1) - **257** (1) 6
Trás-os-Montes [Trás-os-Montes] *N prop m s nor* (1) - **121** (1) 26
Trenidade [Trenidade] *N prop f s nor* (2) - **1375** (2) 2, 3
Trindade [Trindade] *N prop f s nor* (2) - **384** (1) 27 **747** (1) 73
Turpim [Turpim] *N prop m s nor* (1) - **110** (1) 178
Turquia [Turquia] *N prop f s nor* (50) - **58** (2) 31, 33 **60** (3) 16, 22, 28 **62** (5) 20, 22, 25, 38, 44 **63** (3) 20, 22, 37 **64** (3) 24, 35, 40 **65** (5) 16, 20, 31, 41, 43 **253** (4) 3, 19, 20, 31 **254** (3) 3, 27, 37 **293** (2) 8, 15 **294** (1) 6 **296** (2) 23, 25 **310** (1) 3 **314** (1) 17 **320** (1) 31 **1060** (1) 5 **1062** (4) 31, 35, 39, 41 **1063** (1) 41 **1064** (1) 58 **1065** (4) 31, 35, 39, 41 **1066** (1) 30 **1325** (1) 10 **1326** (1) 22
Umbelino [Umbelino] *N prop m s nor* (1) - **600** (1) 21
Umbria [Umbria] *N prop f s nor* (1) - **69** (1) 1
Urgel de Nantes [Urgel de Nantes] *N prop m s nor* (1) - **110** (1) 145
Urraca [Urraca] *N prop f s nor* (3) - **41** (3) 17, 20, 34
Valdalvar [Valdalvar] *N prop m s nor* (1) - **125** (1) 7
Valdeviana [Valdeviana] *N prop f s nor* (1) - **1170** (1) 16
Valdevina [Valdevina] *N prop f s nor* (27) - **1141** (6) 4, 5, 11, 12, 18, 19 **1153** (5) 2, 4, 15, 22, 29 **1166** (9) 2, 4, 8, 9, 15, 21, 25, 27, 27 **1170** (7) 2, 8, 11, 13, 17, 19, 21
Valdevino [Valdevino] *N prop m s nor* (4) - **69** (2) 23, 25 **90** (1) 2 **109** (1) 2
Valdevinos [Valdevinos] *N prop m s nor* (34) - **67** (2) 14, 15 **69** (2) 8, 14 **70** (3) 9, 17, 23 **88** (1) 2 **91** (1) 2 **92** (2) 2, 10 **94** (1) 2 **95** (1) 2 **96** (2) 2, 13 **97** (1) 2 **101** (1) 2 **102** (1) 2 **103** (2) 2, 13 **104** (1) 3 **106** (1) 2 **1270** (8) 16, 16, 17, 19, 20, 25, 25, 31 **1379** (3) 10, 26, 27 **1646** (1) 1
Valdivinos [Valdivinos] *N prop m s nor* (9) - **89** (1) 2 **107** (2) 2, 12 **1269** (6) 16, 18, 20, 26, 33, 39
Vale da Rami [Vale da Rami] *N prop m s nor* (1) - **550** (1) 20
Vale do Armim [Vale do Armim] *N prop m s nor* (1) - **551** (1) 22
Valença [Valença] *N prop f s nor* (7) - **35** (4) 2, 3, 3, 3 **36** (3) 2, 3, 3
Valência [Valência] *N prop f s nor* (14) - **34** (4) 2, 3, 3, 3 **37** (4) 2, 3, 3, 3 **38** (3) 2, 3, 3 **39** (3) 2, 3, 3
Valerdo [Valerdo] *N prop m s nor* (4) - **67** (4) 2, 13, 17, 18

Valhadolid [Valhadolid] *N prop f s nor* (5) - **498** (1) 17 **503** (1) 22 **524** (1) 33 **525** (1) 17 **998** (1) 1
Valladolid [Valladolid] *N prop f s nor* (1) - **513** (1) 29
Valsério [Valsério] *N prop m s nor* (2) - **112** (2) 10, 11
Valverdo [Valverdo] *N prop m s nor* (1) - **67** (1) 6
Varão [Varão] *N prop m s nor* (31) - **1412** (4) 27, 29, 30, 43 **1427** (12) 22, 25, 26, 29, 34, 37, 40, 41, 44, 47, 50, 53 **1428** (9) 4, 19, 21, 24, 28, 32, 37, 41, 51 **1433** (6) 16, 19, 22, 28, 31, 34
Veneza [Veneza] *N prop f s nor* (1) - **760** (1) 59
Venturina [Venturina] *N prop f s nor* (3) - **1112** (3) 13, 17, 26
Verão [Verão] *N prop m s nor* (4) - **1329** (1) 8 **1397** (1) 40 **1402** (1) 31 **1424** (1) 14
Verbenita [Verbenita] *N prop f s nor* (1) - **606** (1) 47
Verde [Verde] *N prop m s nor* (9) - **37** (1) 21 **675** (8) 2, 12, 13, 15, 16, 18, 18, 19
Viana [Viana] *N prop f s nor* (4) - **622** (4) 64, 65, 68, 70
Vida [Vida] *N prop f s nor* (11) - **673** (6) 9, 21, 24, 27, 30, 36 **683** (5) 8, 18, 21, 23, 26
Vila [Vila] *N prop f s nor* (1) - **674** (1) 7
Vila do Conde [Vila do Conde] *N prop f s nor* (1) - **495** (1) 16
Vila-Flor [Vila-Flor] *N prop f s nor* (2) - **1124b** (1) 1 **1175** (1) 1
Violanta [Violanta] *N prop f s nor* (1) - **916** (1) 23
Violante [Violante] *N prop f s nor* (3) - **35** (1) 5 **411** (1) 29 **432** (1) 39
Virgem [Virgem] *N prop f s nor* (192) - **3** (1) 15 **4** (1) 20 **6** (1) 18 **7** (1) 18 **9** (1) 13 **11** (1) 17 **15** (1) 14 **16** (1) 15 **18** (1) 15 **21** (1) 15 **23** (1) 24 **29** (1) 38 **44** (1) 11 **47** (1) 18 **48** (1) 18 **145** (2) 31, 34 **199** (1) 43 **280** (1) 13 **629** (1) 40 **663** (1) 94 **679** (1) 20 **985** (2) 5, 6 **986** (1) 2 **1057** (1) 31 **1072** (1) 23 **1112** (1) 23 **1123** (2) 1, 1 **1124** (1) 54 **1124a** (3) 17, 17, 58 **1124b** (1) 55 **1125** (1) 54 **1130** (1) 20 **1131** (2) 5, 27 **1132** (1) 34 **1134** (1) 51 **1135** (1) 5 **1137** (1) 25 **1138** (1) 4 **1140** (2) 4, 46 **1157** (1) 5 **1167** (1) 3 **1168** (1) 2 **1172** (3) 24, 30, 39 **1173** (1) 48 **1175** (1) 6 **1177** (3) 4, 12, 19 **1178** (1) 49 **1179** (1) 5 **1181** (4) 12, 19, 26, 33 **1184** (3) 18, 23, 41 **1187** (3) 14, 23, 32 **1188** (6) 14, 23, 32, 41, 50, 59 **1262** (1) 23 **1271** (1) 32 **1448** (2) 8, 13 **1449** (2) 8, 13 **1450** (2) 8, 13 **1451** (2) 9, 14 **1452** (2) 9, 14 **1453** (2) 7, 12 **1454** (2) 1, 6 **1455** (2) 1, 6 **1456** (2) 7, 12 **1457** (2) 8, 13 **1458** (2) 9, 14 **1459** (1) 12 **1460** (1) 11 **1461** (2) 9, 14 **1462** (1) 11 **1464** (2) 10, 15 **1465** (1) 11 **1467** (1) 11 **1483** (2) 17, 24 **1489** (1) 2 **1499** (2) 15, 16 **1501** (1) 14 **1503** (1) 12 **1504** (3) 13, 14, 16 **1505** (2) 13, 16 **1506** (1) 15 **1509** (1) 15 **1510** (2) 20, 27 **1522** (1) 20 **1563** (1) 30 **1576** (1) 31 **1584** (1) 7 **1586** (1) 8 **1587** (1) 8 **1588** (1) 8 **1590** (1) 8 **1591** (1) 7 **1592** (1) 8 **1593** (1) 7 **1594** (1) 9 **1595** (1) 10 **1597** (1) 8 **1598** (1) 8 **1599** (1) 2 **1602** (1) 8 **1603** (1) 10 **1604** (1) 9 **1612** (1) 1 **1622** (1) 2 **1624** (4) 7, 12, 16, 20 **1625** (1) 8 **1625a** (1) 10 **1628** (1) 10 **1629** (1) 9 **1631** (1) 10 **1632** (1) 1 **1634** (1) 11 **1636** (1) 11 **1637** (1) 13 **1638** (4) 1, 3, 6, 13 **1639** (1) 8 **1640** (2) 6, 10 **1641** (1) 7 **1642** (2) 6, 9 **1643** (4) 2, 6, 10, 12 **1644** (3) 2, 5, 8 **1645** (3) 2, 7, 12 **1657** (1) 24 **1662** (1) 11 **1684** (1) 4 **1685** (4) 4, 4, 8, 8 **1686** (3) 4, 4, 8 **1687** (4) 4, 4, 8, 8
Virgem da Conceição [Virgem da Conceição] *N prop f s nor* (2) - **355** (1) 40 **356** (1) 46
Virgem da Guia [Virgem da Guia] *N prop f s nor* (3) - **295** (3) 9, 53, 114
Virgem da Lapa [Virgem da Lapa] *N prop f s nor* (5) - **1504** (1) 1 **1505** (1) 1 **1506** (1) 1 **1508** (1) 1 **1511** (1) 2
Virgem do Pilar [Virgem do Pilar] *N prop f s nor* (2) - **490** (1) 19 **491** (1) 22
Virgem Maria [Virgem Maria] *N prop f s nor* (149) - **44** (1) 11 **45** (1) 28 **49** (1) 16 **60** (1) 15 **61** (1) 13 **62** (1) 24 **63** (1) 25 **64** (1) 23 **65** (1) 19 **110** (1) 113 **280** (1) 23 **283** (1) 30 **292** (1) 5 **294** (3) 2, 7, 9 **296** (1) 24 **320** (1) 32 **587** (1) 11 **629** (1) 21 **636** (2) 9, 17 **637** (2) 8, 15 **638** (1) 9 **639** (1) 19 **640** (3) 7, 15, 22 **641** (3) 8, 17, 25 **642** (2) 9, 17 **643** (2) 8, 16 **644** (2) 9, 17 **645** (3) 9, 19, 28 **647** (2) 7, 15 **663** (1) 60 **668** (1) 36

734 (1) 42 **751** (1) 41 **768** (2) 19, 21 **777** (1) 27 **865** (1) 24 **1042** (2) 9, 18 **1068** (2) 29, 39 **1072** (1) 19 **1075** (1) 15 **1079** (1) 24 **1080** (1) 19 **1083** (1) 14 **1084** (1) 27 **1087** (1) 20 **1091** (1) 19 **1102** (1) 21 **1105** (1) 27 **1106** (2) 20, 23 **1108** (1) 24 **1109** (1) 17 **1112** (1) 27 **1114** (1) 34 **1120** (1) 18 **1186** (1) 38 **1327** (1) 33 **1332** (1) 31 **1352** (1) 5 **1463** (1) 2 **1468** (2) 14, 17 **1480** (3) 2, 11, 19 **1481** (4) 2, 12, 17, 18 **1482** (2) 3, 4 **1483** (2) 10, 18 **1484** (2) 8, 13 **1485** (4) 6, 10, 13, 19 **1486** (1) 10 **1487** (4) 2, 8, 10, 15 **1489** (1) 16 **1490** (2) 2, 9 **1491** (2) 2, 11 **1492** (2) 2, 11 **1493** (2) 2, 9 **1494** (1) 9 **1495** (1) 2 **1496** (1) 17 **1497** (3) 2, 9, 18 **1498** (2) 6, 12 **1499** (2) 10, 18 **1500** (1) 2 **1501** (1) 12 **1503** (1) 18 **1507** (1) 12 **1510** (2) 12, 14 **1511** (2) 8, 13 **1512** (2) 12, 20 **1513** (1) 13 **1514** (3) 3, 13, 19 **1548** (2) 21, 23 **1617** (1) 7 **1618** (2) 4, 9 **1619** (3) 5, 7, 14 **1621** (2) 5, 10 **1623** (1) 2 **1624** (1) 5 **1637** (1) 15 **1672** (1) 26 **1692** (1) 2
Virgen [Virgen] *N prop f s nor* (3) - **300** (1) 16 **1585** (1) 9 **1626** (1) 14
Vitorina [Vitorina] *N prop f s nor* (2) - **1110** (2) 14, 15
Ximena Gomes [Ximena Gomes] *N prop f s nor* (2) - **29** (1) 35 **41** (1) 16
Yano [Yano] *N prop m s nor* (6) - **663** (6) 11, 19, 35, 57, 71, 79
Zamora [Zamora] *N prop f s nor* (4) - **29** (4) 19, 22, 25, 28